



Συμβούλιο
της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Διοργανικός φάκελος:
2023/0337 (NLE)
2023/0338 (NLE)

Βρυξέλλες, 8 Δεκεμβρίου 2023
(OR. en)

13573/23
ADD 2

LIMITE

ACP 89
WTO 145
COAFR 328
RELEX 1106

ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΕΣ ΚΑΙ ΑΛΛΕΣ ΠΡΑΞΕΙΣ

Θέμα: Συμφωνία οικονομικής εταιρικής σχέσης μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης, αφενός, και της Δημοκρατίας της Κένυας, μέλους της Κοινότητας Ανατολικής Αφρικής, αφετέρου

ΠΙΝΑΚΑΣ ΑΝΑΠΤΥΞΗΣ ΣΟΕΣ ΤΗΣ 11ΗΣ ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΥ 2015

	Υποσυνιστώσα σχεδίου	Τοποθεσία	Γεωγραφική κάλυψη	Τρέχουσα κατάσταση	Υπολογιζόμενο συνολικό κόστος (σε εκατομμύρια USD)	ΕΕ	Άλλοι χορηγοί	ΚΕ της ΚΑΑ	Κενό που θα χρηματοδοτηθεί (σε εκατομμύρια USD)	Ισοδύναμο σε ευρώ (1 USD = 0,78 EUR)	Περίοδος υλοποίησης	Παρατηρήσεις
Βόρειος άξονας αριθ. 1 (Mombasa-Malaba-Katuna)	Ανάπτυξη λιμένα της Mombasa (MPDP)	Κένυα	Μπουρούντι, Ουγκάντα, Ρουάντα και Τανζανία	Οι μελέτες σκοπιμότητας και τα λεπτομερή σχέδια ολοκληρώθηκαν, η φάση 1 βρίσκεται σε εξέλιξη και η χρηματοδότηση για τη φάση 2 είναι διαθέσιμη	1 375,00			-	885,00	690,00	5 έτη	Εκσυγχρονισμός των υποδομών του λιμένα για την προσέγγιση μεγαλύτερων σκαφών και την ενίσχυση του εμπορίου - Περιλαμβάνεται η ανάπτυξη της νέας τερματικής προβλήτας εμπορευματοκιβωτίων αριθ. 23 κόστους 300 εκατομμυρίων USD. Μετατροπή των συμβατικών προβλητών εμπορευμάτων 11 έως 14 σε προβλήτες εμπορευματοκιβωτίων, κόστους 73 εκατομμυρίων USD. Μετεγκατάσταση της τερματικής προβλήτας πετρελαίου στο Κίρενυ κόστους 152 εκατομμυρίων USD. Ανάπτυξη του ελεύθερου λιμένα στο Dongo Kundu κόστους 300 εκατομμυρίων USD. Βυθοκόρηση της διώρυγας κόστους 60 εκατομμυρίων USD

Υποσυνιστώσα σχεδίου	Τοποθεσία	Γεωγραφική κάλυψη	Τρέχουσα κατάσταση	Υπολογιζόμενο συνολικό κόστος (σε εκατομμύρια USD)	ΕΕ	Άλλοι χορηγοί	ΚΕ της ΚΑΑ	Κενό που θα χρηματοδοτηθεί (σε εκατομμύρια USD)	Ισοδύναμο σε ευρώ (1 USD = 0,78 EUR)	Περίοδος υλοποίησης	Παρατηρήσεις
Παραλιμένιος τερματικός σταθμός στην πόλη Voi	Κένυα	Μπουρούντι, Ουγκάντα, Ρουάντα και Τανζανία	Η μελέτη σκοπιμότητας ολοκληρώθηκε	104,00					81,12	4 έτη	Για την αποσυμφόρηση του λιμένα της Mombasa και του περιφερειακού σημείου διαμετακόμισης. 97 διαθέσιμα ακρ. γης.
Ανάπτυξη κόμβου πλοίων μεταφοράς εμπορευματοκιβωτίων	Τανζανία/Ζανζιβάρη	Κένυα, Ουγκάντα	Η μελέτη του έργου έχει ήδη ολοκληρωθεί	212,00						5 έτη	Δυνατότητα ευκολότερης μεταφόρτωσης και καλή σύνδεση κατά μήκος της ακτής της ΚΑΑ και με χερσαίους λιμένες εμπορευματοκιβωτίων
Ανάπτυξη του λιμένα Kisumu και άλλων λιμένων στη λίμνη Βικτόρια											
Ανάπτυξη νέου διαδρόμου μεταφορών από το Lamu στην Αιθιοπία και στο Νότιο Σουδάν	Κένυα	Κένυα, Ρουάντα, Ουγκάντα, Τανζανία και Μπουρούντι	Έχει δρομολογηθεί	22 000,00			30,00	21 170,00		5 έτη	Ανάπτυξη του λιμένα του Lamu, οδικού δικτύου, 3 διεθνών αερολιμένων, διυλιστηρίου πετρελαίου, αγωγού και 3 τουριστικών πόλεων για την αποτελεσματική σιδηροδρομική σύνδεση του λιμένα του Lamu με το Νότιο Σουδάν και την Αιθιοπία

	Υποσυνιστώσα σχεδίου	Τοποθεσία	Γεωγραφική κάλυψη	Τρέχουσα κατάσταση	Υπολογιζόμενο συνολικό κόστος (σε εκατομμύρια USD)	ΕΕ	Άλλοι χορηγοί	ΚΕ της ΚΑΑ	Κενό που θα χρηματοδοτηθεί (σε εκατομμύρια USD)	Ισοδύναμο σε ευρώ (1 USD = 0,78 EUR)	Περίοδος υλοποίησης	Παρατηρήσεις
	Διεύρυνση της λιμενολεκάνης και κατασκευή τερματικού σταθμού εμπορευματοκιβωτίων στο λιμένα Bujumbura	Μπουρούντι	Μπουρούντι, Τανζανία και Ρουάντα	Έχουν ολοκληρωθεί οι μελέτες σκοπιμότητας	19,00	-	-	-	19,00	14,82		Το εν λόγω έργο θα επιτρέψει την κατασκευή λιμενοβραχίονα στην είσοδο του λιμένα Bujumbura και την αποκατάσταση του τερματικού σταθμού πετρελαίου
	Κατασκευή ναπηγείου στον λιμένα Bujumbura	Μπουρούντι	Κένυα, Τανζανία, Ουγκάντα, Ρουάντα	Μελέτες σκοπιμότητας σε εξέλιξη (στο πλαίσιο του γενικού προγράμματος λιμένων)	7,00	-	-	-	7,00	5,46		Βελτίωση του εξοπλισμού χειρισμού, κατασκευή αποθήκης, διεύρυνση των αποβαθρών, κατασκευή νέου κτιρίου των λιμενικών αρχών. Το κόστος δεν έχει ακόμη προσδιοριστεί. Ανανέωση του στόλου, ναυπήγηση νέων σκαφών, βελτίωση της ασφάλειας της ναυσιπλοΐας.

	Υποσυνιστώσα σχεδίου	Τοποθεσία	Γεωγραφική κάλυψη	Τρέχουσα κατάσταση	Υπολογιζόμενο συνολικό κόστος (σε εκατομμύρια USD)	ΕΕ	Άλλοι χορηγοί	ΚΕ της ΚΑΑ	Κενό που θα χρηματοδοτηθεί (σε εκατομμύρια USD)	Ισοδύναμο σε ευρώ (1 USD = 0,78 EUR)	Περίοδος υλοποίησης	Παρατηρήσεις
	Κατασκευή του λιμένα Bukasa και συναφών πλοίων για τη σύνδεση με τον λιμένα Mwanza στην Τανζανία	Ουγκάντα	Ουγκάντα & Τανζανία	Αναμένεται η σύνταξη μελέτης σκοπιμότητας	300,00	-	-	-	300,00	234,00	5 έτη	Θα επιτρέψει την εύκολη πρόσβαση και σύνδεση με την Τανζανία
	Κατασκευή χώρων αποθήκευσης εμπορευματοκιβωτίων στη Mombasa και στο Dar Es Salaam	Ρουάντα	Ρουάντα, Μπουρούντι, Κένυα, Ουγκάντα και Τανζανία	Έχουν ολοκληρωθεί οι μελέτες σκοπιμότητας, τόσο για τη Mombasa όσο και για το Dar Es Salaam. Η αγορά γης στη Mombasa βρίσκεται στο τελικό στάδιο, ενώ η διαδικασία στο Dar Es Salaam δεν έχει ξεκινήσει.	34,00	-	ΠΤ και ΤΜΕΑ	-	34,00	26,52	7 χρόνια	Η κυβέρνηση της Ρουάντα υλοποιεί το εν λόγω έργο στο πλαίσιο του έργου ολοκληρωμένων εγκαταστάσεων εφοδιαστικής, με το οποίο επιδιώκεται η μεταστροφή της εφοδιαστικής αλυσίδας από τους λιμένες στην ενδοχώρα· μείωση του κόστους και βελτίωση των λειτουργιών.

	Υποσυνιστώσα σχεδίου	Τοποθεσία	Γεωγραφική κάλυψη	Τρέχουσα κατάσταση	Υπολογιζόμενο συνολικό κόστος (σε εκατομμύρια USD)	ΕΕ	Άλλοι χορηγοί	ΚΕ της ΚΑΑ	Κενό που θα χρηματοδοτηθεί (σε εκατομμύρια USD)	Ισοδύναμο σε ευρώ (1 USD = 0,78 EUR)	Περίοδος υλοποίησης	Παρατηρήσεις
	Ανάπτυξη ενός νέου λιμένα στο Mwambani Bay Tanga και του σιδηροδρόμου Musoma	Τανζανία	Τανζανία, Ουγκάντα	Η μελέτη σκοπιμότητας ολοκληρώθηκε τον Νοέμβριο του 2012. Μετά από ανεπιτυχή διεθνή πλειοδοτικό διαγωνισμό στο πλαίσιο παραχώρησης σχεδιασμού-υλοποίησης-χρηματοδότησης (DBF), στις 27 Ιανουαρίου 2015 αποφασίστηκε ότι το έργο θα πραγματοποιηθεί σε δύο φάσεις, αρχίζοντας με τον λεπτομερή σχεδιασμό ανεξάρτητα από τις εργασίες κατασκευής. Οι όροι αναφοράς για τον σχεδιασμό αναμένεται να δημοσιευτούν τον Αύγουστο του 2015	500,00	-	-	-	500,00	390,00	3 έτη	Το σιδηροδρομικό έργο αποτελεί μέρος του έργου «Tanga (Mwambani) – Arusha - Musoma - New Kampala Railway and Maritime project», το οποίο έχει επίσης θαλάσσια συνιστώσα την ανάπτυξη νέων λιμένων υψηλής δυναμικότητας στις πόλεις Mwambani - Tanga, Musoma και Kampala. Η γραμμή θα συνδέσει τον αναπτυξιακό άξονα της Tanga με τον διεθνή κόμβο και θα προωθήσει το διασυνοριακό εμπόριο με τις γειτονικές χώρες. Η σιδηροδρομική γραμμή θα χρησιμοποιηθεί για τη μεταφορά γεωργικών και δασικών προϊόντων, ανθρακικού νατρίου, φωσφορικών αλάτων και άλλων ορυκτών προϊόντων σε αγοραστικά κέντρα. Το έργο θα συμβάλει επίσης στην εκμετάλλευση του τεράστιου κοιτάσματος νικελίου που ανακαλύφθηκε στην Dutwa, περίπου 100 χλμ. ανατολικά της Mwanza, καθώς και ενός τεράστιου κοιτάσματος ανθρακικού νατρίου κοντά στη λίμνη Natron.

	Υποσυνιστώσα σχεδίου	Τοποθεσία	Γεωγραφική κάλυψη	Τρέχουσα κατάσταση	Υπολογιζόμενο συνολικό κόστος (σε εκατομμύρια USD)	ΕΕ	Άλλοι χορηγοί	ΚΕ της ΚΑΑ	Κενό που θα χρηματοδοτηθεί (σε εκατομμύρια USD)	Ισοδύναμο σε ευρώ (1 USD = 0,78 EUR)	Περίοδος υλοποίησης	Παρατηρήσεις
	Κατασκευή αγωγού πετρελαίου από το Kigali στη Bujumbura	Μπουρούντι	Ρουάντα & Μπουρούντι	Δεν έχει ξεκινήσει	-	-	-	-	-	-		Οι μελέτες σκοπιμότητας και κατασκευής δεν έχουν αρχίσει ακόμη. Το κόστος θα προσδιοριστεί από μελέτη. Η BAD ενέκρινε τη χρηματοδοτική στήριξη (579 368 USD) στο πλαίσιο της ΚΑΑ
	Κατασκευή παράλληλου αγωγού από το Nairobi στο Eldoret για την αύξηση της ικανότητας άντλησης	Κένυα	Κένυα, Ουγκάντα, Ρουάντα και Μπουρούντι	Η μελέτη σκοπιμότητας ολοκληρώθηκε	194,74	-	-	-	194,74	151,90	5 έτη	Εγκατάσταση αγωγού πετρελαίου διαμέτρου 14 ιντσών από το Nairobi στο Eldoret
	Επέκταση του αγωγού πετρελαίου Κένυα-Ουγκάντα (KUPPE)	Κένυα	Κένυα & Ουγκάντα	Ο σχεδιασμός και ο δημόσιος διαγωνισμός έχουν ξεκινήσει	144,94	-	-	-	144,94	113,05	5 έτη	Κατασκευή του αγωγού πετρελαίου Eldoret - Malaba - Kampala για την ασφάλεια και την προμήθεια προϊόντων πετρελαίου στην Ουγκάντα, εγκατάσταση ανάστροφου πετρελαιοαγωγού διαμέτρου 10 ιντσών - υλοποίηση από τις δύο χώρες.

	Υποσυνιστώσα σχεδίου	Τοποθεσία	Γεωγραφική κάλυψη	Τρέχουσα κατάσταση	Υπολογιζόμενο συνολικό κόστος (σε εκατομμύρια USD)	ΕΕ	Άλλοι χορηγοί	ΚΕ της ΚΑΑ	Κενό που θα χρηματοδοτηθεί (σε εκατομμύρια USD)	Ισοδύναμο σε ευρώ (1 USD = 0,78 EUR)	Περίοδος υλοποίησης	Παρατηρήσεις
Κεντρικός άξονας αριθ. 2 (Dar es Salaam-Dodoma-Isaka-Mutukula-Masaka)	Ανάπτυξη του εμπορευματικού σταθμού Kisarawe (KFS)	Τανζανία	Τανζανία, Ουγκάντα, Ρουάντα και Μπουρούντι	Η ΤΡΑ είναι στη διαδικασία απόκτησης 1 760 ακρ. για την υλοποίηση του έργου. Η σύμβαση για τη διεξαγωγή μελέτης σκοπιμότητας υπεγράφη στις 17 Σεπτεμβρίου 2014 και ο σύμβουλος βρίσκεται τώρα σε ενδιάμεσο στάδιο της μελέτης, η οποία αναμένεται να ολοκληρωθεί έως τα τέλη Σεπτεμβρίου 2015.	120,00	-	-	-	120,00	93,60	5 έτη	Το έργο θα αυξήσει τη δυναμικότητα του λιμένα του Dar Es Salaam για τη διαχείριση της κυκλοφορίας για την Τανζανία και των γειτονικών χωρών Μπουρούντι, Ρουάντα και Ουγκάντα.

	Υποσυνιστώσα σχεδίου	Τοποθεσία	Γεωγραφική κάλυψη	Τρέχουσα κατάσταση	Υπολογιζόμενο συνολικό κόστος (σε εκατομμύρια USD)	ΕΕ	Άλλοι χορηγοί	ΚΕ της ΚΑΑ	Κενό που θα χρηματοδοτηθεί (σε εκατομμύρια USD)	Ισοδύναμο σε ευρώ (1 USD = 0,78 EUR)	Περίοδος υλοποίησης	Παρατηρήσεις
	Κατασκευή σιδηροδρομικής γραμμής κανονικού εύρους Dar es Salaam - Isaka - Kigali /Keza - Gitega - Musongati (1 670 χλμ).	Τανζανία, Μπουρούντι και Ρουάντα	Τανζανία, Μπουρούντι και Ρουάντα	Η μελέτη σκοπιμότητας σχετικά με την κατασκευή σιδηροδρομικής γραμμής κανονικού εύρους Isaka - Kigali /Keza - Gitega - Musongati ολοκληρώθηκε με χρηματοδότηση της AfDB (2,80 εκατομμύρια USD). Η μελέτη σκοπιμότητας για την αναβάθμιση της γραμμής κανονικού εύρους Dar-Isaka ολοκληρώθηκε από την BNSF με κοινή χρηματοδότηση των USTDA & BNSF (0,9 εκατομμύρια USD). Η λεπτομερής τεχνική μελέτη για το σύνολο της σιδηροδρομικής γραμμής (Dar es Salaam-Isaka-Kigali/Keza-Gitega-Musongati) οριστικοποιήθηκε τον Νοέμβριο του 2014 στο πλαίσιο χρηματοδότησης (8,9 εκατομμύρια USD) της AfDB. Το έργο συντονίζεται από γραμματεία υπό την προεδρία της Τανζανίας, ενώ η Ρουάντα φιλοξενεί τη γραμματεία του έργου.	5 580,00	-	-	-	5 580,00	4 352,40	8 έτη	

	Υποσυνιστώσα σχεδίου	Τοποθεσία	Γεωγραφική κάλυψη	Τρέχουσα κατάσταση	Υπολογιζόμενο συνολικό κόστος (σε εκατομμύρια USD)	ΕΕ	Άλλοι χορηγοί	ΚΕ της ΚΑΑ	Κενό που θα χρηματοδοτηθεί (σε εκατομμύρια USD)	Ισοδύναμο σε ευρώ (1 USD = 0,78 EUR)	Περίοδος υλοποίησης	Παρατηρήσεις
				Προσλήφθηκε σύμβουλος συναλλαγών (CPSC) για να καταλείψει το έργο σε ΣΔΙΤ και να συνδράμει σε διαπραγματεύσεις χρηματοδότησης. Τον Ιούλιο του 2015 ζητήθηκε ανταλλαγή πληροφοριών.								
	Αναβάθμιση της ασφάλτου στη διαδρομή Mutukula-Kyaka- Bugene – Kasulo (277 χλμ).	Τανζανία	Τανζανία, Μπουρούντι, Ρουάντα και Ουγκάντα		124,00	-	-	-	124,00	96,72	5 έτη	Ζητείται χρηματοδότηση μόνο για 124 χλμ.

	Υποσυνιστώσα σχεδίου	Τοποθεσία	Γεωγραφική κάλυψη	Τρέχουσα κατάσταση	Υπολογιζόμενο συνολικό κόστος (σε εκατομμύρια USD)	ΕΕ	Άλλοι χορηγοί	ΚΕ της ΚΑΑ	Κενό που θα χρηματοδοτηθεί (σε εκατομμύρια USD)	Ισοδύναμο σε ευρώ (1 USD = 0,78 EUR)	Περίοδος υλοποίησης	Παρατηρήσεις
	Ανάπτυξη των αγκυροβολίων 13 & 14 στο λιμένα του Dar Es Salaam	Τανζανία	Μπουρούντι, Ρουάντα και Ουγκάντα	Προσλήφθηκε σύμβουλος συναλλαγών (CPSC) για να κατανείμει το έργο σε ΣΔΙΤ και να συνδράμει σε διαπραγματεύσεις χρηματοδότησης. Τον Ιούλιο του 2015 προκηρύχθηκε πρόσκληση εκδήλωσης ενδιαφέροντος.	400,00	-	-	-	400,00	312,00	3 έτη	Η εκτίμηση κόστους αφορά την κατασκευή και την προμήθεια εξοπλισμού
	Βελτιώσεις στους λιμένες Mwanza South, Kigoma και Kasanga.	Τανζανία	Τανζανία, Κένυα, Ουγκάντα, Ρουάντα και Μπουρούντι	Η μελέτη σκοπιμότητας για τον εκσυγχρονισμό του λιμένα Mwanza άρχισε τον Αύγουστο 2014 από την εταιρεία-σύμβουλο Royal Haskoning και θα ολοκληρωθεί τον Μάρτιο του 2015. Οι εργασίες εκσυγχρονισμού θα ξεκινήσουν με την ολοκλήρωση των μελετών	400,00	-	-	-	400,00	312,00	5 έτη	

	Υποσυνιστώσα σχεδίου	Τοποθεσία	Γεωγραφική κάλυψη	Τρέχουσα κατάσταση	Υπολογιζόμενο συνολικό κόστος (σε εκατομμύρια USD)	EE	Άλλοι χορηγοί	ΚΕ της ΚΑΑ	Κενό που θα χρηματοδοτηθεί (σε εκατομμύρια USD)	Ισοδύναμο σε ευρώ (1 USD = 0,78 EUR)	Περίοδος υλοποίησης	Παρατηρήσεις
	<p>Αναβάθμιση της διαδρομής Mpanda – Uvinza – Kanyani (252 χλμ)</p> <p>Ο οδικός άξονας είναι μέρος του δυτικού διαδρόμου, δηλαδή της διαδρομής: Tunduma – Sumbawanga – Mpanda – Kigoma - Nyakanazi (1 286 χλμ). Στις οικονομικές δραστηριότητες κατά μήκος του διαδρόμου αυτού περιλαμβάνονται η γεωργία, ο τουρισμός, οι εξορύξεις, η υλοτομία, η αλιεία και η χρυσοχοΐα. Τμήμα του βασικού δυτικού διαδρόμου της Τανζανίας, που διανοίγει την κεντρική και δυτική Τανζανία και τη συνδέει με περιφέρειες της ΚΑΑ και της COMESA. Αποτελεί σημαντική σύνδεση με την TANZAM στην Tunduma και τους κεντρικούς διαδρόμους στο Nyakanazi.</p>	Τανζανία	EAC-SADC-COMESA	Συνολικά 50 χλμ από τον άξονα Mpanda-Mishamo (τμήμα Mpanda-Usiumbili 35 χλμ) βρίσκονται στο στάδιο της σύναψης συμβάσεων για τα έργα που λαμβάνουν χρηματοδότηση από την κυβέρνηση της Τανζανίας. Ο ελλείπων κρίκος που απαιτεί χρηματοδότηση είναι ο άξονας Usimbili-Mishamo-Uvinza-Kanyani 267 χλμ. Η μελέτη σκοπιμότητας και ο σχεδιασμός έχουν ολοκληρωθεί από την κυβέρνηση της Τανζανίας.	203,46	0	0	0	1,46	202	5 έτη	

	Υποσυνιστώσα σχεδίου	Τοποθεσία	Γεωγραφική κάλυψη	Τρέχουσα κατάσταση	Υπολογιζόμενο συνολικό κόστος (σε εκατομμύρια USD)	EE	Άλλοι χορηγοί	ΚΕ της ΚΑΑ	Κενό που θα χρηματοδοτηθεί (σε εκατομμύρια USD)	Ισοδύναμο σε ευρώ (1 USD = 0,78 EUR)	Περίοδος υλοποίησης	Παρατηρήσεις
	Αυτοκινητόδρομος ταχείας κυκλοφορίας - νότια παράκαμψη του Dar Es Salaam (85,5 χλμ) - Σύνδεση του λιμένα Dar με τον προτεινόμενο παραλιμένιο τερματικό σταθμό Kisarawe και το Mlandizi.	Τανζανία	Τανζανία, ΚΑΑ, COMESA	Η μελέτη σκοπιμότητας και ο σχεδιασμός βρίσκονται σε εξέλιξη στο πλαίσιο χρηματοδότησης από την κυβέρνηση της Τανζανίας	200	0	0	0	200	156,00	5 έτη	Αυτοκινητόδρομος ταχείας κυκλοφορίας που θα αποσυμφορήσει τον κεντρικό άξονα μεταφορών και θα αυξήσει την αποτελεσματικότητα της κυκλοφορίας εισόδου και εξόδου στην πόλη Dar.
	Αναβάθμιση της ασφάλτου στη διαδρομή Handeni - Kiberashi - Singida Road (460 χλμ)	Τανζανία	Τανζανία, Ρουάντα και Μπουρούντι	Η μελέτη σκοπιμότητας και ο σχεδιασμός βρίσκονται σε εξέλιξη στο πλαίσιο χρηματοδότησης από την κυβέρνηση της Τανζανίας	460,00	-	-	-	460,00	358,80	5 έτη	
	Αυτοκινητόδρομος ταχείας κυκλοφορίας - νότια παράκαμψη του Dar Es Salaam (85,5 χλμ)	Τανζανία	Τανζανία, Μπουρούντι και Ρουάντα	Η μελέτη σκοπιμότητας και ο σχεδιασμός βρίσκονται σε εξέλιξη στο πλαίσιο χρηματοδότησης από την κυβέρνηση της Τανζανίας	200,00	-	-	-	200,00	156,00	5 έτη	Αυτοκινητόδρομος ταχείας κυκλοφορίας που θα αποσυμφορήσει τον κεντρικό άξονα μεταφορών και θα αυξήσει την αποτελεσματικότητα της κυκλοφορίας εισόδου και εξόδου στην πόλη Dar.
	Κατασκευή του λιμένα Rumonge (μελέτες σκοπιμότητας και κατασκευή)	Μπουρούντι	Μπουρούντι Τανζανία	Δεν διενεργήθηκαν ακόμη μελέτες σκοπιμότητας	6,00	-	-	-	6,00	4,68	2011/12 -2014/16	

	Υποσυνιστώσα σχεδίου	Τοποθεσία	Γεωγραφική κάλυψη	Τρέχουσα κατάσταση	Υπολογιζόμενο συνολικό κόστος (σε εκατομμύρια USD)	ΕΕ	Άλλοι χορηγοί	ΚΕ της ΚΑΑ	Κενό που θα χρηματοδοτηθεί (σε εκατομμύρια USD)	Ισοδύναμο σε ευρώ (1 USD = 0,78 EUR)	Περίοδος υλοποίησης	Παρατηρήσεις
	Αποκατάσταση της οδού Kayonza-Rusumo (92 χλμ)	Ρουάντα	Ρουάντα και Τανζανία	Η κυβέρνηση της Ρουάντα κινητοποιεί πόρους κεφαλαίων από τις JICA και AfDB.	75,45	-	0,45	-	75,00	58,50	3 έτη	Η αξιολόγηση του έργου από την JICA ολοκληρώθηκε τον Ιούλιο του 2015
	Αποκατάσταση του δρόμου Musanze - Cyanika (24 χλμ)	Ρουάντα	Ρουάντα και Ουγκάντα	Η διενέργεια λεπτομερούς μελέτης ξεκίνησε τον Μάρτιο του 2015. Αναμένεται να ολοκληρωθεί το Νοέμβριο του 2015	26,20	-	0,20	-	26,00	20,28	3 έτη	Ακόμη δεν υπάρχει διαθέσιμη χρηματοδότηση των εργασιών
	Αναβάθμιση του άξονα Ngoma - Ramiro - Nyanza (130 χλμ σε 2 παρτίδες). Σύνδεση με κεντρικό άξονα	Ρουάντα	Ρουάντα και Τανζανία	Η λεπτομερής μελέτη ολοκληρώθηκε τον Ιανουάριο του 2015	170,00	-	0,50	-	169,50	132,21	4 έτη	Ακόμη δεν υπάρχει διαθέσιμη χρηματοδότηση των εργασιών
	Κατασκευή φέρρου-μποτ στη λίμνη Ταγκανίκα	Μπουρούντι	Μπουρούντι & Τανζανία	Δεν έχει ξεκινήσει	12,00	-	-	-	12,00	9,36	2012-2016	Ακόμη δε υπάρχει διαθέσιμη μελέτη για τη χρηματοδότηση των εργασιών
	Αποκατάσταση της εθνικής οδού 6, Muyinga -Kobero	Μπουρούντι	Μπουρούντι-Τανζανία		104,00	-	-	-	104,00	81,12		

	Υποσυνιστώσα σχεδίου	Τοποθεσία	Γεωγραφική κάλυψη	Τρέχουσα κατάσταση	Υπολογιζόμενο συνολικό κόστος (σε εκατομμύρια USD)	ΕΕ	Άλλοι χορηγοί	ΚΕ της ΚΑΑ	Κενό που θα χρηματοδοτηθεί (σε εκατομμύρια USD)	Ισοδύναμο σε ευρώ (1 USD = 0,78 EUR)	Περίοδος υλοποίησης	Παρατηρήσεις
	Αποκατάσταση και επέκταση της εθνικής οδού 12 Gitega-Karuzi- Muyinga - Tanzanie	Μπουρούντι	Μπουρούντι-Τανζανία	Ολοκληρώθηκε ο λεπτομερής σχεδιασμός	89,60	-	-	-	89,60	69,89		
	Αποκατάσταση της εθνικής οδού 18, Nyakarago - Mwaro - Gitega	Μπουρούντι	Μπουρούντι-Τανζανία	Ολοκληρώθηκε ο λεπτομερής σχεδιασμός	44,80	-	-	-	44,80	34,94		Δεν υπάρχει ακόμη διαθέσιμη χρηματοδότηση για το έργο Mwaro-Gitega
	Αποκατάσταση της εθνικής οδού 7, Bujumbura – Nyakarago	Μπουρούντι	Μπουρούντι-Τανζανία	Ολοκληρώθηκε ο λεπτομερής σχεδιασμός	60,00	-	-	-	60,00	46,80		
	Αποκατάσταση και επέκταση της εθνικής οδού 1, Bujumbura-Kayanza,- Kanyaru Haut	Μπουρούντι	Μπουρούντι-Ρουάντα	Ολοκληρώθηκε ο λεπτομερής σχεδιασμός	138,00	-	-	-	138,00	107,64		
	Κατασκευαστικές εργασίες για την επαρχιακή οδό 101	Μπουρούντι			49,20	-	-	-	49,20	38,38		

	Υποσυνιστώσα σχεδίου	Τοποθεσία	Γεωγραφική κάλυψη	Τρέχουσα κατάσταση	Υπολογιζόμενο συνολικό κόστος (σε εκατομμύρια USD)	ΕΕ	Άλλοι χορηγοί	ΚΕ της ΚΑΑ	Κενό που θα χρηματοδοτηθεί (σε εκατομμύρια USD)	Ισοδύναμο σε ευρώ (1 USD = 0,78 EUR)	Περίοδος υλοποίησης	Παρατηρήσεις
	Επέκταση της εθνικής οδού 6 προς την Kayanza	Μπουρούντι	Μπουρούντι-Ρουάντα	Πραγματοποιήθηκε ο λεπτομερής σχεδιασμός για το τμήμα από Kobero προς Muyinga	156,00	-	-	-	156,00	121,68		
	Αποκατάσταση της εθνικής οδού 2, Bujumbura- Gitega	Μπουρούντι	Μπουρούντι-Τανζανία		52,00	-	-	-	52,00	40,56		
	Αποκατάσταση και κατασκευαστικές εργασίες για τις εθνικές οδούς 16 & 17 Gitega-Bururi-Makamba - 127 χλμ)	Μπουρούντι	Μπουρούντι-Τανζανία		145,20	-	-	-	145,20	113,26		
	Μελέτη σκοπιμότητας και κατασκευή του άξονα Ruyigi-Gisuru-Gahumo (Μπουρούντι-Τανζανία) 80 χλμ	Μπουρούντι	Μπουρούντι & Τανζανία	Δεν έχει ξεκινήσει	70,00	-	-	-	70,00	54,60		Το κόστος θα προσδιοριστεί από τη μελέτη

	Υποσυνιστώσα σχεδίου	Τοποθεσία	Γεωγραφική κάλυψη	Τρέχουσα κατάσταση	Υπολογιζόμενο συνολικό κόστος (σε εκατομμύρια USD)	ΕΕ	Άλλοι χορηγοί	ΚΕ της ΚΑΑ	Κενό που θα χρηματοδοτηθεί (σε εκατομμύρια USD)	Ισοδύναμο σε ευρώ (1 USD = 0,78 EUR)	Περίοδος υλοποίησης	Παρατηρήσεις
	Κατασκευή σιδηροδρομικής γραμμής κανονικού εύρους Dar es Salaam - Isaka - Kigali /Keza - Gitega - Musongati (1 670 χλμ).	Τανζανία, Μπουρούντι και Ρουάντα	Τανζανία, Μπουρούντι και Ρουάντα	Η μελέτη σκοπιμότητας σχετικά με την κατασκευή σιδηροδρομικής γραμμής κανονικού εύρους Isaka - Kigali /Keza - Gitega - Musongati ολοκληρώθηκε με χρηματοδότηση της AfDB (2,80 εκατομμύρια USD). Η μελέτη σκοπιμότητας για την αναβάθμιση της γραμμής κανονικού εύρους Dar-Isaka ολοκληρώθηκε από την BNSF με κοινή χρηματοδότηση των USTDA & BNSF (0,9 εκατομμύρια USD). Η λεπτομερής τεχνική μελέτη για το σύνολο της σιδηροδρομικής γραμμής (Dar es Salaam - Isaka - Kigali/Keza-Gitega-Musongati) θα ολοκληρωθεί τον Φεβρουάριο του 2013 στο πλαίσιο χρηματοδότησης από την AfDB (8,9 εκατομμύρια USD). Το έργο συντονίζεται από γραμματεία υπό την προεδρία της Τανζανίας, ενώ η Ρουάντα φιλοξενεί τη γραμματεία του έργου.	5 580,00	-		-	5 580,00	4 352,40	8 έτη	

	Υποσυνιστώσα σχεδίου	Τοποθεσία	Γεωγραφική κάλυψη	Τρέχουσα κατάσταση	Υπολογιζόμενο συνολικό κόστος (σε εκατομμύρια USD)	ΕΕ	Άλλοι χορηγοί	ΚΕ της ΚΑΑ	Κενό που θα χρηματοδοτηθεί (σε εκατομμύρια USD)	Ισοδύναμο σε ευρώ (1 USD = 0,78 EUR)	Περίοδος υλοποίησης	Παρατηρήσεις
				<p>Οι μελέτες σκοπιμότητας από τη γερμανική DBI και την αμερικανική BNSF έχουν ολοκληρωθεί.</p> <p>Βρίσκεται σε εξέλιξη αναλυτική τεχνική μελέτη που χρηματοδοτείται από την AfDB με 8,9 εκατομμύρια USD, για την κατανομή του έργου σε ΣΔΙΤ και για τη διενέργεια προεπενδυτικής μελέτης και μελέτης σκοπιμότητας για τις παρεμβάσεις προτεραιότητας.</p> <p>Το σχέδιο έκθεσης αναμένεται τον Δεκέμβριο του 2012 και η τελική έκθεση τον Φεβρουάριο του 2013</p>								

	Υποσυνιστώσα σχεδίου	Τοποθεσία	Γεωγραφική κάλυψη	Τρέχουσα κατάσταση	Υπολογιζόμενο συνολικό κόστος (σε εκατομμύρια USD)	ΕΕ	Άλλοι χορηγοί	ΚΕ της ΚΑΑ	Κενό που θα χρηματοδοτηθεί (σε εκατομμύρια USD)	Ισοδύναμο σε ευρώ (1 USD = 0,78 EUR)	Περίοδος υλοποίησης	Παρατηρήσεις
	Σιδηροδρομικό έργο Mombasa-Kampala-Kigali Standard, σιδηρόδρομος κανονικού εύρους	Ρουάντα	Ρουάντα, Ουγκάντα, Κένυα και Μπουρούντι	Η κατασκευή του τμήματος Mombasa-Nairobi άρχισε τον Νοέμβριο 2013. Το τμήμα αυτό χρηματοδοτείται κυρίως από την Exim Bank of China και η κατασκευή πραγματοποιείται από την China Road and Bridge Corporation (CRBC).	13 800,00	-		6 500	7 300,00	5 694,00	2014-2019 (θεσμικό πλαίσιο, χρηματοδότηση και σχεδιασμός: 2 έτη· Κατασκευή: 3 έτη.)	

	Υποσυνιστώσα σχεδίου	Τοποθεσία	Γεωγραφική κάλυψη	Τρέχουσα κατάσταση	Υπολογιζόμενο συνολικό κόστος (σε εκατομμύρια USD)	ΕΕ	Άλλοι χορηγοί	ΚΕ της ΚΑΑ	Κενό που θα χρηματοδοτηθεί (σε εκατομμύρια USD)	Ισοδύναμο σε ευρώ (1 USD = 0,78 EUR)	Περίοδος υλοποίησης	Παρατηρήσεις	
				- Η μελέτη σκοπιμότητας για το τμήμα Nairobi-Malaba πραγματοποιείται από την China Communications Construction Company (CCCC) και αναμένεται να ολοκληρωθεί τον Σεπτέμβριο του 2015· η προκαταρκτική τεχνική μελέτη για το τμήμα Malaba-Kampala ολοκληρώθηκε τον Αύγουστο του 2014. Τον Μάρτιο του 2015 η κυβέρνηση της Ουγκάντα και η China Harbour Engineering Company (CHEC) υπέγραψαν συμφωνία για την κατασκευή του εν λόγω τμήματος, συμπεριλαμβανομένης και της βόρειας οδού προς το Gulu και το Nimule·									

	Υποσυνιστώσα σχεδίου	Τοποθεσία	Γεωγραφική κάλυψη	Τρέχουσα κατάσταση	Υπολογιζόμενο συνολικό κόστος (σε εκατομμύρια USD)	ΕΕ	Άλλοι χορηγοί	ΚΕ της ΚΑΑ	Κενό που θα χρηματοδοτηθεί (σε εκατομμύρια USD)	Ισοδύναμο σε ευρώ (1 USD = 0,78 EUR)	Περίοδος υλοποίησης	Παρατηρήσεις	
				<p>- Η Ουγκάντα και το Νότιο Σουδάν έχουν ξεκινήσει την από κοινού υλοποίηση της προκαταρκτικής τεχνικής μελέτης για το τμήμα Tororo-Nimule-Juba.</p> <p>- Η Ουγκάντα και η Ρουάντα έχουν ξεκινήσει την από κοινού υλοποίηση της προκαταρκτικής τεχνικής μελέτης για το τμήμα Kampala-Kigali και τις διακλαδώσεις, που πρόκειται να ολοκληρωθεί τον Οκτώβριο του 2015.</p> <p>Η διαδικασία κινητοποίησης της χρηματοδότησης έχει ξεκινήσει στις 3 χώρες.</p>									

	Υποσυνιστώσα σχεδίου	Τοποθεσία	Γεωγραφική κάλυψη	Τρέχουσα κατάσταση	Υπολογιζόμενο συνολικό κόστος (σε εκατομμύρια USD)	ΕΕ	Άλλοι χορηγοί	ΚΕ της ΚΑΑ	Κενό που θα χρηματοδοτηθεί (σε εκατομμύρια USD)	Ισοδύναμο σε ευρώ (1 USD = 0,78 EUR)	Περίοδος υλοποίησης	Παρατηρήσεις
	Αποκατάσταση του οδικού τμήματος Nyanguge-Magu-Musoma (184,2 χλμ)	Τανζανία	Τανζανία & Κένυα	Έχει ολοκληρωθεί η αποκατάσταση του τμήματος σύνορα Simiyu/Mara προς Musoma 85,5 χλμ. Λείπει το συνδετικό τμήμα Nyanguge προς σύνορα Simiyu/Mara (80 χλμ). Η μελέτη σκοπιμότητας ολοκληρώθηκε τον Ιούνιο του 2008 και η λεπτομερής τεχνική μελέτη το 2009, με χρηματοδότηση της ΕΕ	115,00	0,67	-	-	114,33	89,18	5 έτη	Το σχέδιο θα μπορούσε να χρηματοδοτηθεί με πόρους του 10ου ΕΤΑ (RIP).

	Υποσυνιστώσα σχεδίου	Τοποθεσία	Γεωγραφική κάλυψη	Τρέχουσα κατάσταση	Υπολογιζόμενο συνολικό κόστος (σε εκατομμύρια USD)	ΕΕ	Άλλοι χορηγοί	ΚΕ της ΚΑΑ	Κενό που θα χρηματοδοτηθεί (σε εκατομμύρια USD)	Ισοδύναμο σε ευρώ (1 USD = 0,78 EUR)	Περίοδος υλοποίησης	Παρατηρήσεις
	Kidahwe – Kibondo – Nyakanazi Road (310 χλμ)	Τανζανία	Τανζανία, Μπουρούντι και Ρουάντα	Συνολικά 100 χλμ (50 χλμ από Nyakanazi προς Kasulu και 50 χλμ από Kidahwe προς Kasulu) είναι υπό ασφαλτόστρωση με χρηματοδότηση της κυβέρνησης της Τανζανίας. Το κομμάτι για το οποίο δεν υπάρχει δέσμευση χρηματοδότησης είναι 250 χλμ. Ο διαγωνισμός εξεύρεσης συμβούλου για τη διενέργεια μελέτης σκοπιμότητας και αναλυτικού σχεδιασμού του τμήματος Kasulu-Nyakanazi (210 χλμ) και μελέτης σκοπιμότητας για το τμήμα Kasulu Mugina (45 χλμ) (σύνορα Τανζανίας-Μπουρούντι) βρίσκεται σε εξέλιξη στο πλαίσιο χρηματοδότησης NEPAD- IPPF.	255,00	-	-	-	255,00	198,90	5 έτη	

Υποσυνιστώσα σχεδίου	Τοποθεσία	Γεωγραφική κάλυψη	Τρέχουσα κατάσταση	Υπολογιζόμενο συνολικό κόστος (σε εκατομμύρια USD)	EE	Άλλοι χορηγοί	ΚΕ της ΚΑΑ	Κενό που θα χρηματοδοτηθεί (σε εκατομμύρια USD)	Ισοδύναμο σε ευρώ (1 USD = 0,78 EUR)	Περίοδος υλοποίησης	Παρατηρήσεις
Κατασκευή του οδικού άξονα Malindi Lungalunga Bagamoyo. (503 χλμ)	5 %	Κένυα και Τανζανία	Οι μελέτες σκοπιμότητας και οι αναλυτικές τεχνικές μελέτες έχουν ολοκληρωθεί.	571,00				571,00	445,38	5 έτη	Οι μελέτες σκοπιμότητας και οι αναλυτικές τεχνικές μελέτες χρηματοδοτούνται εξ ολοκλήρου από την ADB. Κατά προτεραιότητα συνδέεται με τον άξονα αριθ. 1 και το LAPSSET.
Σιδηροδρομική γραμμή Tanga - Moshi- Arusha - Musoma	Τανζανία	Τανζανία, Ουγκάντα και Κένυα	Μελέτη σκοπιμότητας σε εξέλιξη (κόστος 2 δισεκατομμύρια σελίνια Τανζανίας)	1 903,00	-	-		1 903,00	1 484,34	2012-2017	Το έργο περιλαμβάνει ενίσχυση, αναβάθμιση και κατασκευή σιδηροδρομικής γραμμής Tanga-Musoma με διακλάδωση προς την Lake Natron στο Mto wa Mbu. Η σιδηροδρομική γραμμή θα συνδέσει την Ουγκάντα και τον λιμένα Tanga.
Αποκατάσταση της υφιστάμενης σιδηροδρομικής γραμμής Voi-Taveta 110 χλμ	Κένυα	Κένυα, Τανζανία	Η μελέτη σκοπιμότητας ολοκληρώθηκε	18,00							
Αναβάθμιση των εγκαταστάσεων του αερολιμένα Karume, Pemba	Τανζανία/Ζανζιβάρη	Κένυα, Τανζανία, Ουγκάντα	Η μελέτη σκοπιμότητας είναι έτοιμη	12,12							

	Υποσυνιστώσα σχεδίου	Τοποθεσία	Γεωγραφική κάλυψη	Τρέχουσα κατάσταση	Υπολογιζόμενο συνολικό κόστος (σε εκατομμύρια USD)	ΕΕ	Άλλοι χορηγοί	ΚΕ της ΚΑΑ	Κενό που θα χρηματοδοτηθεί (σε εκατομμύρια USD)	Ισοδύναμο σε ευρώ (1 USD = 0,78 EUR)	Περίοδος υλοποίησης	Παρατηρήσεις
Παραγωγή ηλεκτρικής ενέργειας (ενέργεια)	Μελέτη και κατασκευή του υδροηλεκτρικού σταθμού Rusizi IV (285 MW)	Ρουάντα	Ρουάντα και Μπουρούντι	Η προκαταρκτική μελέτη σκοπιμότητας ολοκληρώθηκε. Πρόκειται να διενεργηθούν μελέτες σκοπιμότητας	500,00	-	-	-	500,00	390,00		Διαπραγματεύσεις με τους κατασκευαστές του Rusizi III σε εξέλιξη.
	Κατασκευή του σταθμού παραγωγής ηλεκτρικής ενέργειας Rusizi III 145 MW	Ρουάντα	Ρουάντα και Μπουρούντι	Όλες οι μελέτες έχουν ήδη ολοκληρωθεί. Βρίσκονται σε εξέλιξη διαπραγματεύσεις με τον ιδιώτη εργολάβο	405,00	2,82	-		402,18	313,70	2015-2019	Υλοποίηση στο πλαίσιο της ΣΔΙΤ.

	Υποσυνιστώσα σχεδίου	Τοποθεσία	Γεωγραφική κάλυψη	Τρέχουσα κατάσταση	Υπολογιζόμενο συνολικό κόστος (σε εκατομμύρια USD)	ΕΕ	Άλλοι χορηγοί	ΚΕ της ΚΑΑ	Κενό που θα χρηματοδοτηθεί (σε εκατομμύρια USD)	Ισοδύναμο σε ευρώ (1 USD = 0,78 EUR)	Περίοδος υλοποίησης	Παρατηρήσεις
	Κοινή εγκατάσταση υδροποιημένου φυσικού αερίου (100 MW)	Ρουάντα	Ρουάντα και Κένυα	Η Κένυα δημοσίευσε πρόσκληση υποβολής προφορών για σταθμό παραγωγής ηλεκτρικής ενέργειας 700 MW, συμπεριλαμβανομένης πλωτής μονάδας αποθήκευσης και επαναεριοποίησης στην επαρχία Mombasa (σε διαβούλευση με τη Ρουάντα). Η κυβέρνηση της Ρουάντα, μέσω του Υπουργείου Υποδομών, συνέταξε ένα έγγραφο σχεδιασμού για έργο 1 000 MW και πραγματοποίησε περαιτέρω συζητήσεις με την Κένυα.	900,00	-	-	-	900,00	702,00	Δεδομένης της πολυπλοκότητας του έργου, ιδίως όσον αφορά την πλωτή μονάδα αποθήκευσης και επαναεριοποίησης ΥΦΑ, ο χρόνος κατασκευής είναι 2-3 έτη (με εξαίρεση την κινητοποίηση χρηματοδότησης και τη σύναψη συμβάσεων)	Πλήρης αξιολόγηση της τεχνικής σκοπιμότητας όλων των πτυχών του έργου από το λιμένα στο σταθμό ηλεκτροπαραγωγής και στο δίκτυο μεταφοράς. Πλήρης αξιολόγηση της οικονομικής σκοπιμότητας του έργου με βάση το κόστος κεφαλαίου και τις προβλέψεις για τη ζήτηση και τις τιμές του ΥΦΑ. Αξιολόγηση σχετικά με το κατά πόσον το έργο αυτό θα πρέπει να αναληφθεί από τον δημόσιο τομέα, με κάθε μία από τις χώρες να παρέχει χρηματοδότηση, ή από τον ιδιωτικό τομέα, με την κάθε χώρα να εγγυάται ένα μέρος της πληρωμής που απαιτείται από τον ιδιωτικό φορέα.

	Υποσυνιστώσα σχεδίου	Τοποθεσία	Γεωγραφική κάλυψη	Τρέχουσα κατάσταση	Υπολογιζόμενο συνολικό κόστος (σε εκατομμύρια USD)	ΕΕ	Άλλοι χορηγοί	ΚΕ της ΚΑΑ	Κενό που θα χρηματοδοτηθεί (σε εκατομμύρια USD)	Ισοδύναμο σε ευρώ (1 USD = 0,78 EUR)	Περίοδος υλοποίησης	Παρατηρήσεις
	Κατασκευή γραμμής μεταφοράς από την Ουγκάντα στην Κένυα για την αύξηση της παροχής ρεύματος στο εθνικό δίκτυο της Κένυας (127 χλμ, 220 kV). Διασύνδεση Lessos-Tororo	Κένυα	Ουγκάντα - Κένυα	Η μελέτη σκοπιμότητας ολοκληρώθηκε και έχουν πραγματοποιηθεί προπαρασκευαστικές εργασίες, ο σχεδιασμός και η υποβολή δεσμευτικών εγγράφων.	56,00	-	-	-	56,00	43,68	5 έτη	Το έργο έχει περιφερειακό χαρακτήρα και θα ενισχύσει την παροχή ηλεκτρικής ενέργειας στην περιοχή. Εκτιμώμενη ικανότητα 200 MW.
	Κατασκευή γραμμής μεταφοράς από την Τανζανία στην Κένυα για την αύξηση της παροχής ρεύματος στο εθνικό δίκτυο της Κένυας (100 χλμ, 400 kV), διπλή τριφασική γραμμή μεταξύ Isinya & Namanga	Κένυα	Κένυα-Τανζανία	Η μελέτη σκοπιμότητας ολοκληρώθηκε. Έχουν πραγματοποιηθεί προπαρασκευαστικές εργασίες, ο σχεδιασμός και η υποβολή δεσμευτικών εγγράφων.	55,00	-	-	-	55,00	42,90	5 έτη	Εκτιμώμενη ικανότητα 1 300 MW

	Υποσυνιστώσα σχεδίου	Τοποθεσία	Γεωγραφική κάλυψη	Τρέχουσα κατάσταση	Υπολογιζόμενο συνολικό κόστος (σε εκατομμύρια USD)	EE	Άλλοι χορηγοί	ΚΕ της ΚΑΑ	Κενό που θα χρηματοδοτηθεί (σε εκατομμύρια USD)	Ισοδύναμο σε ευρώ (1 USD = 0,78 EUR)	Περίοδος υλοποίησης	Παρατηρήσεις
	Έργο ηλεκτρική διασύνδεση Τανζανίας - Ζάμπια - Κένυα (TZK). Επέκταση 400 kV του τμήματος Iringa - Mbeya, μήκους 292 χλμ, του τμήματος Iringa - Mbeya, μήκους 670 km, και του τμήματος Singida - Arusha, μήκους 414,4 χλμ, της γραμμής μετάδοσης από τη Ζάμπια προς την Τανζανία και την Κένυα.	Τανζανία	Τανζανία & Κένυα	Έχουν ολοκληρωθεί οι μελέτες σκοπιμότητας (Mbeya - Iringa, Iringa - Shinyanga και Singida - Arusha). Υλοποίηση σε εξέλιξη για το τμήμα Iringa - Shinyanga	911,23	-	470,00	-	441,29	344,21	4 έτη	Οι αναπτυξιακοί εταίροι (Παγκόσμια Τράπεζα, JICA, ETEπ, EDCF) είναι έτοιμοι να χρηματοδοτήσουν το τμήμα Iringa - Shinyanga (470 εκατ. USD)· η κοινοπραξία των δανειστών [ΠΤ/IDA, AfDB, JICA και η Γαλλική Υπηρεσία Ανάπτυξης (AFD)] εκδήλωσε ενδιαφέρον για τη χρηματοδότηση του τμήματος Singida - Arusha (242,09 εκατ. USD), ενώ αναζητείται χρηματοδότηση για το τμήμα Mbeya - Iringa (199,2 εκατ. USD).

	Υποσυνιστώσα σχεδίου	Τοποθεσία	Γεωγραφική κάλυψη	Τρέχουσα κατάσταση	Υπολογιζόμενο συνολικό κόστος (σε εκατομμύρια USD)	ΕΕ	Άλλοι χορηγοί	ΚΕ της ΚΑΑ	Κενό που θα χρηματοδοτηθεί (σε εκατομμύρια USD)	Ισοδύναμο σε ευρώ (1 USD = 0,78 EUR)	Περίοδος υλοποίησης	Παρατηρήσεις
	Γραμμές μετάδοσης: 1) Olwiyo-Nimule – Juba 400 kV Live (190 χλμ) 2) Nkenda- Mpondwe-Beni 200 kV line (70 χλμ) 3) Masaka – Mwanza 200 kV (85 χλμ)	Ουγκάντα	Ουγκάντα και Τανζανία	Πρόκειται να διενεργηθούν μελέτες σκοπιμότητας	162,00	-	-	-	162,00	126,36	4 έτη	
ΤΠΕ ΚΑΙ ΤΗΛΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΕΣ	Διασυνοριακή συνδεσιμότητα (γραμμή προς το υποβρύχιο καλώδιο της ανατολικής Αφρικής) (μελέτες σκοπιμότητας και κατασκευή)	Ρουάντα	Κένυα, Ουγκάντα, Ρουάντα, Μπουρούντι και Τανζανία	Επικαιροποιημένο καθεστώς Σεπτ. 2014 Υπογράφηκε μακροπρόθεσμη μίσθωση για την παροχή 2,4 Gbps στη Ρουάντα. Η ικανότητα αυτή είναι ανεπαρκής, λαμβάνοντας υπόψη τις ανάγκες της Ρουάντα.	32,00	-	-	-	32,00	24,96	3 έτη	Υπάρχει επείγουσα ανάγκη για τη δημιουργία ενός ειδικού δικτύου ανενεργών οπτικών ινών που να συνδέει τις 5 πρωτεύουσες στην περιφέρεια της ΚΑΑ. Με τον τρόπο αυτό θα μειωθεί το κόστος κυκλοφορίας και θα αυξηθεί η ικανότητα μεταφοράς δεδομένων μεταξύ των χωρών

	Υποσυνιστώσα σχεδίου	Τοποθεσία	Γεωγραφική κάλυψη	Τρέχουσα κατάσταση	Υπολογιζόμενο συνολικό κόστος (σε εκατομμύρια USD)	ΕΕ	Άλλοι χορηγοί	ΚΕ της ΚΑΑ	Κενό που θα χρηματοδοτηθεί (σε εκατομμύρια USD)	Ισοδύναμο σε ευρώ (1 USD = 0,78 EUR)	Περίοδος υλοποίησης	Παρατηρήσεις
	Εγκατάσταση πάρκων ΤΠΕ στην Κένυα και τη Ρουάντα (Rwanda Technopol)	Κένυα	Κένυα & Ρουάντα	Αγοράστηκαν και περιφράχτηκαν 5 000 ακρ. γης για την κατασκευή του πάρκου ΤΠΕ Konza Technology City, εγκρίθηκε το γενικό σχέδιο, προκηρύχθηκε ο Master Delivery Partner I, σύνδεση ρεύματος στο γραφείο του εργοταξίου, κατασκευή του φράγματος Thwake σε εξέλιξη, πραγματοποίηση 10 γεωτρήσεων, κατασκευή περιπτερου πωλήσεων σε εξέλιξη, δημιουργία ζώνης απομόνωσης ακτίνας 10 χιλιομέτρων, κατασκευή οδού πρόσβασης σε εξέλιξη.	11 765,00				11 765,00	9 176,70	12 έτη	Διάσκεψη διεθνών επενδυτών, τελετή έναρξης των εργασιών με τη συμμετοχή 14 διεθνών εταιρειών στον τομέα των ΤΠΕ, όπως αρχές κατασκευής ΤΠΕ συνδεδεμένων εταιρειών όπως η IBM, η Microsoft, η Google, η Safaricom και τοπικές τράπεζες. Η κυβέρνηση σχεδιάζει να υλοποιήσει το έργο μέσω μιας ρύθμισης ΣΔΙΤ.

	Υποσυνιστώσα σχεδίου	Τοποθεσία	Γεωγραφική κάλυψη	Τρέχουσα κατάσταση	Υπολογιζόμενο συνολικό κόστος (σε εκατομμύρια USD)	ΕΕ	Άλλοι χορηγοί	ΚΕ της ΚΑΑ	Κενό που θα χρηματοδοτηθεί (σε εκατομμύρια USD)	Ισοδύναμο σε ευρώ (1 USD = 0,78 EUR)	Περίοδος υλοποίησης	Παρατηρήσεις
		Κέννα & Ρουάντα	ΚΑΑ	Επικαιροποιημένο καθεστώς Σεπτ. 2014 Έχουν ολοκληρωθεί το γενικό σχέδιο, το επιχειρηματικό σχέδιο και αρχιτεκτονικό σχέδιο υψηλού επιπέδου για την επόμενη φάση του τεχνολογικού πάρκου 61,3 εκταρίων. 1. Αναλυτικός αρχιτεκτονικός σχεδιασμός, 2. Ανάπτυξη φυσικών υποδομών για το τεχνολογικό πάρκο, 3. Η κατασκευή του περιφερειακού κέντρου αριστείας προβλέπεται να αρχίσει πριν από το τέλος του έτους (για 22 μήνες).	230,00	-	-	-	230,00	179,40	2014-2019	Λόγω του υψηλού κόστους του τεχνολογικού πάρκου για την κυβέρνηση της Ρουάντα αναγκαστήκαμε να εξετάσουμε μια προοδευτική προσέγγιση, η οποία θα διαρκέσει πάνω από 10 έτη έως ότου ολοκληρωθεί. Εφόσον διατεθούν πόροι, η παράδοση του τεχνολογικού πάρκου θα επιτευχθεί στο ήμισυ του χρόνου (αντανακλάται στο χρονοδιάγραμμα εφαρμογής)

	Υποσυνιστώσα σχεδίου	Τοποθεσία	Γεωγραφική κάλυψη	Τρέχουσα κατάσταση	Υπολογιζόμενο συνολικό κόστος (σε εκατομμύρια USD)	ΕΕ	Άλλοι χορηγοί	ΚΕ της ΚΑΑ	Κενό που θα χρηματοδοτηθεί (σε εκατομμύρια USD)	Ισοδύναμο σε ευρώ (1 USD = 0,78 EUR)	Περίοδος υλοποίησης	Παρατηρήσεις
	Δημιουργία περιφερειακών διαδικτυακών σημείων ανταλλαγής δεδομένων (RIXP)	Ρουάντα	Ρουάντα, Μπουρούντι, Κένυα, Ουγκάντα και Τανζανία	Προκαταρκτική φάση (έναρξη)	15,00	-	-	-	15,00	11,70	2013-2015	NEO. Θα δημιουργηθούν οι απαραίτητες υποδομές & υπηρεσίες για να εξαλειφθούν οι περιφερειακές εξαρτήσεις από διεθνείς παρόχους που παρεμποδίζουν την περιφερειακή κυκλοφορία στην περιοχή.
	Έργο περιφερειακού δικτύου εκπαίδευσης και έρευνας (REduNet)	Ρουάντα	Ρουάντα και Τανζανία	Δοκιμαστικό σχέδιο που δρομολογήθηκε στη Ρουάντα και την Τανζανία	20,00	-	-	-	20,00	15,60	2013-2015	Στην περιοχή υπάρχει περιορισμένη E&A και έλλειψη θεσμικής ικανότητας για καινοτομία. Το έργο θα δημιουργήσει ένα ειδικό, οικονομικά αποτελεσματικό και υψηλών επιδόσεων δίκτυο δεδομένων που θα συνδέει την έρευνα και τα ΑΕΙ με άλλα παγκόσμια ερευνητικά ιδρύματα και θα παρέχει πρόσβαση σε εκπαιδευτικούς πόρους μέσω του Ubuntunet και του Internet.
	Κατασκευή συνδυασμένης μονάδας λιπασμάτων	Κένυα	Ρουάντα, Μπουρούντι, Κένυα, Ουγκάντα και Τανζανία	Έχει αναληφθεί μελέτη σκοπιμότητας	3,20						5 έτη	Διευκόλυνση της πρόσβασης σε οικονομικά προσιτά και ποιοτικά λιπάσματα

	Υποσυνιστώσα σχεδίου	Τοποθεσία	Γεωγραφική κάλυψη	Τρέχουσα κατάσταση	Υπολογιζόμενο συνολικό κόστος (σε εκατομμύρια USD)	ΕΕ	Άλλοι χορηγοί	ΚΕ της ΚΑΑ	Κενό που θα χρηματοδοτηθεί (σε εκατομμύρια USD)	Ισοδύναμο σε ευρώ (1 USD = 0,78 EUR)	Περίοδος υλοποίησης	Παρατηρήσεις
ΑΝΑΠΤΥΞΗ ΙΚΑΝΟΤΗΤΑΣ ΚΑΙ ΘΕΣΜΙΚΟ ΠΛΑΙΣΙΟ	<p>Ενίσχυση της ικανότητας και της μεταφοράς τεχνολογίας σε υγειονομικά και φυτοϋγειονομικά θέματα στα κράτη εταίρους της ΚΑΑ, για τη συμμόρφωση με διεθνή πρότυπα</p> <p>Οι πόροι θα αξιοποιηθούν για την κατάρτιση υπαλλήλων που είναι αρμόδιοι για τα πρότυπα και την ποιοτική πιστοποίηση και για τη συμμετοχή στις εργασίες των Codex, OIE και IPPC («των τριών αδελφών») και για την υλοποίηση περιφερειακών και διεθνών προτύπων ΥΦΥ, συμπεριλαμβανομένου του ορισμού πιστοποιημένων εργαστηρίων και ζωνών ελεύθερων από νόσους.</p>	ΚΑΑ	ΚΑΑ	Η προκαταρκτική μελέτη ολοκληρώθηκε	60,25	-	0,25	-	60,00	46,80	5 έτη	Έργο βιοασφάλειας του FAO στο πλαίσιο κοινού προγράμματος των Ηνωμένων Εθνών που συνεισφέρει 247 256 USD.

	Υποσυνιστώσα σχεδίου	Τοποθεσία	Γεωγραφική κάλυψη	Τρέχουσα κατάσταση	Υπολογιζόμενο συνολικό κόστος (σε εκατομμύρια USD)	ΕΕ	Άλλοι χορηγοί	ΚΕ της ΚΑΑ	Κενό που θα χρηματοδοτηθεί (σε εκατομμύρια USD)	Ισοδύναμο σε ευρώ (1 USD = 0,78 EUR)	Περίοδος υλοποίησης	Παρατηρήσεις
	Κατασκευή οδών μεταφοράς ψαριών γύρω από τη λίμνη Βικτώρια	Κένυα	Κένυα, Ουγκάντα και Τανζανία	Σε εξέλιξη	7,10	-	-	-	7,10	5,54	3 έτη	
	Θέσπιση προτύπων ποιότητας και συνοριακών σταθμών επιθεώρησης (Namanga, Siragi, Holili και Tunduma).	Τανζανία	Τανζανία και Κένυα	Σε εξέλιξη	13,00	-	-	-	13,00	10,14	4 έτη	Η υλοποίηση του εν λόγω έργου θα συμβάλει στην εξάλειψη ή μείωση, σε μεγάλο βαθμό, των επιπτώσεων των παράνομων πρακτικών αλιείας, και στη βελτίωση της βιοποικιλότητας, των αλιευμάτων και του πλήθους των ψαριών, αυξάνοντας έτσι τα έσοδα της γενικής κυβέρνησης από αλιευτικές δραστηριότητες.
Έργα στη λίμνη Βικτώρια	Αποκατάσταση και επέκταση του λιμένα Port Bell με φέρρυ προς Kisumu και Mwanza	Ουγκάντα	Ουγκάντα, Τανζανία και Κένυα	Η μελέτη σκοπιμότητας πρόκειται να αναληφθεί	157,89	-	-	-	157,89	123,15	4 έτη	Πρέπει να εξακριβωθούν τα ποσά που συνεισέφεραν άλλοι δωρητές. Η ADB έχει εκφράσει ενδιαφέρον

	Υποσυνιστώσα σχεδίου	Τοποθεσία	Γεωγραφική κάλυψη	Τρέχουσα κατάσταση	Υπολογιζόμενο συνολικό κόστος (σε εκατομμύρια USD)	ΕΕ	Άλλοι χορηγοί	ΚΕ της ΚΑΑ	Κενό που θα χρηματοδοτηθεί (σε εκατομμύρια USD)	Ισοδύναμο σε ευρώ (1 USD = 0,78 EUR)	Περίοδος υλοποίησης	Παρατηρήσεις
	Ανάπτυξη υποδομών εμπορίας αλιευμάτων	Κένυα	Κένυα, Ρουάντα, Ουγκάντα, Τανζανία και Μπουρούντι	σε εξέλιξη	46,60						5 έτη	Για την αύξηση των εξαγωγών, τη μείωση των απωλειών μετά την αλιεία, και την αύξηση των ιχθυοκαλλιεργειών
	Καταπολέμηση της παράνομης και ανεξέλεγκτης αλιείας	Κένυα	Κένυα, Ρουάντα, Ουγκάντα, Τανζανία και Μπουρούντι	σε εξέλιξη	46,60						5 έτη	Ενίσχυση των συστημάτων παρακολούθησης, ελέγχου και εποπτείας
	Βελτίωση της μεταφοράς ύδατος μέσω της λίμνης Βικτώρια	Ουγκάντα	Ουγκάντα, Τανζανία και Κένυα	Η μελέτη σκοπιμότητας βρίσκεται σε εξέλιξη	100,00	-	-	-	100,00	78,00	5 έτη	Το έργο αφορά την προμήθεια βοηθημάτων πλοήγησης για την αντικατάσταση παλαιών.
ΓΕΩΡΓΙΑ ΚΑΙ ΚΤΗΝΟΤΡΟΦΙΑ	Δημιουργία ζωνών ελεύθερων από νόσους	Κένυα	Κένυα, Ρουάντα, Ουγκάντα, Τανζανία και Μπουρούντι		4,10						5 έτη	Για να διευκολυνθεί η πρόσβαση των ζωικών προϊόντων σε τοπικές, περιφερειακές και εξωτερικές αγορές, στο πλαίσιο διεθνών προτύπων
				Σύνολο	71 520,68	3,49	471,40	6 531,46	62 777,77	32 221,32		

ΑΝΑΠΤΥΞΙΑΚΑ ΚΡΙΤΗΡΙΑ ΑΝΑΦΟΡΑΣ, ΣΤΟΧΟΙ ΚΑΙ ΔΕΙΚΤΕΣ

Πεδίο συνεργασίας	Στόχοι	Αφετηρία (2013)	Στόχοι			Δείκτες επίδοσης
			Βραχυπρόθεσμοι (3 έτη)	Μεσοπρόθεσμοι (5 έτη)	Μακροπρόθεσμοι (2033)	
1. ΥΠΟΔΟΜΗ						
1.1. Ενέργεια	Βελτίωση της πρόσβασης των κρατών εταίρων της ΚΑΑ σε σύγχρονες, αξιόπιστες, διαφοροποιημένες και ανανεώσιμες πηγές ενέργειας σε ανταγωνιστικές τιμές με σκοπό να διευκολυνθεί το ενδο- και διαπεριφερειακό εμπόριο.	Υφιστάμενη ενεργειακή ικανότητα (υδροηλεκτρική, βαγιάση, θερμική, γεωθερμική και φυσικό αέριο) περίπου 3 597 MW, ενώ η προβλεπόμενη ικανότητα θα ανέρχεται σε 18 744 MW το 2030 και σε 21 173 MW το 2033. Έλλειψη περιφερειακού δικτύου που να συνδέει όλα τα κράτη εταίρους της ΚΑΑ	Αύξηση της παραγωγής κατά 1 613 MW (40 % της συνολικής αναμενόμενης παραγωγής) Έχουν κατασκευαστεί και βρίσκονται σε λειτουργία δύο γραμμές διασύνδεσης υψηλής τάσης στην περιφέρεια της ΚΑΑ	Αύξηση της παραγωγής κατά 3 225 MW (40 % της συνολικής αναμενόμενης παραγωγής) Έχουν κατασκευαστεί και βρίσκονται σε λειτουργία τέσσερις γραμμές διασύνδεσης υψηλής τάσης στην περιφέρεια της ΚΑΑ Αναβάθμιση της παραγωγικής υποδομής Καλύτερη πρόσβαση σε μονάδες του ιδιωτικού τομέα σε ποσοστό τουλάχιστον 75 % Βελτίωση της αξιοπιστίας της παροχής ρεύματος σε ποσοστό 95 %	Αύξηση της παραγωγής 6 773 MW (40 % της συνολικής αναμενόμενης παραγωγής) 21 173 MW) Όλα τα εθνικά ενεργειακά δίκτυα των κρατών εταίρων της ΚΑΑ είναι διασυνδεδεμένα Καλύτερη πρόσβαση σε μονάδες του ιδιωτικού τομέα σε ποσοστό 100 % Βελτίωση της αξιοπιστίας της παροχής ρεύματος σε ποσοστό 99 %	Μεταβολή (σε %) στην ποσότητα της ηλεκτρικής ενέργειας που παράγεται σε MW Μείωση του κόστους ηλεκτρικής ενέργειας Μείωση της εξάρτησης από ορυκτά καύσιμα Αριθμός νέων διασυνοριακών διασυνδέσεων το περιφερειακό δίκτυο είναι σε πλήρη λειτουργία Ποσοστό νέων συνδέσεων στον ιδιωτικό τομέα Αύξηση (σε %) της αξιοπιστίας της παροχής ρεύματος

Πεδίο συνεργασίας	Στόχοι	Αφετηρία (2013)	Στόχοι			Δείκτες επίδοσης
			Βραχυπρόθεσμοι (3 έτη)	Μεσοπρόθεσμοι (5 έτη)	Μακροπρόθεσμοι (2033)	
		Οι ενεργειακές πολιτικές και τα νομικά και ρυθμιστικά πλαίσια δεν έχουν εναρμονιστεί και/ή δεν είναι ελκυστικά για τους επενδυτές	Οι ενεργειακές πολιτικές και τα νομικά και ρυθμιστικά πλαίσια έχουν εναρμονιστεί και είναι ελκυστικά για τους επενδυτές Ενίσχυση των θεσμικών, τεχνικών και διοικητικών ικανοτήτων των συνδεδεμένων με την ενέργεια φορέων	Έχουν δημιουργηθεί εταιρικές σχέσεις, διασυνδέσεις και κοινές επιχειρήσεις Ενίσχυση των επενδύσεων σε Ε&Α Βελτίωση της παροχής και της αξιοπιστίας ηλεκτρικής ενέργειας	Έχουν αναπτυχθεί εταιρικές σχέσεις, διασυνδέσεις και κοινές επιχειρήσεις Ανάπτυξη και μεταφορά τεχνολογίας Σταθεροποιημένη παροχή ηλεκτρικής ενέργειας	Αριθμός των εναρμονισμένων νομικών και ρυθμιστικών πολιτικών Αριθμός νέων αξιόπιστων επενδύσεων (συμπεριλαμβανομένων συμφωνιών ΣΔΙΤ) Απόκτηση νέων τεχνολογιών Αύξηση της ικανότητας διαχείρισης της ενέργειας σε εθνικό και περιφερειακό επίπεδο Αυξημένη αξιοπιστία της παροχής ηλεκτρικής ενέργειας.
1.2. Μεταφορές	Βελτίωση της εθνικής και περιφερειακής διασυνδεσιμότητας προκειμένου να διευκολυνθεί η εμβάθυνση της περιφερειακής οικονομικής ολοκλήρωσης και να βελτιωθεί η κυκλοφορία ανθρώπων και εμπορευμάτων.	Το περιφερειακό δίκτυο περιλαμβάνει: Περίπου 178 737 χλμ. οδών, εκ των οποίων περίπου 22 347 χλμ ασφαλτοστρωμένα και 156 390 μη ασφαλτοστρωμένα (2011)	Ανάπτυξη και βελτίωση της υποδομής των διατροπικών συστημάτων μεταφορών: 4 % (600 χλμ) μείωση του μήκους των μη ασφαλτοστρωμένων (αμμοχάλικο) οδών στο οδικό δίκτυο της Ανατολικής Αφρικής	Ανάπτυξη και βελτίωση της υποδομής των διατροπικών συστημάτων μεταφορών: 15 % (2 220 χλμ) μείωση του μήκους των μη ασφαλτοστρωμένων (αμμοχάλικο) οδών στο οδικό δίκτυο της Ανατολικής Αφρικής	Ανάπτυξη και βελτίωση της υποδομής των διατροπικών συστημάτων μεταφορών: 22 % (3 240 χλμ) μείωση του μήκους των μη ασφαλτοστρωμένων (αμμοχάλικο) οδών στο οδικό δίκτυο της Ανατολικής Αφρικής	Αύξηση (σε %) του όγκου του ενδο- και διαπεριφερειακού εμπορίου Μείωση του κόστους μεταφοράς Αύξηση (σε %) των ενδο- και διαπεριφερειακών μεταφορών (οδικές, σιδηροδρομικές, αεροπορικές και πλωτές) Μείωση των χρόνων εξυπηρέτησης Κατασκευή των χιλιομέτρων των περιφερειακών συνδέσεων που έλειπαν και βελτίωση και συντήρηση περιφερειακών αξόνων

Πεδίο συνεργασίας	Στόχοι	Αφετηρία (2013)	Στόχοι			Δείκτες επίδοσης
			Βραχυπρόθεσμοι (3 έτη)	Μεσοπρόθεσμοι (5 έτη)	Μακροπρόθεσμοι (2033)	
		<p>Δεν υπάρχει σιδηροδρομική γραμμή κανονικού εύρους στην περιφέρεια. Η περιφέρεια της ΚΑΑ περιλαμβάνει περίπου 8 100 χλμ σιδηροδρομικής γραμμής κανονικού εύρους, εκ των οποίων περίπου 6 000 χλμ είναι σε λειτουργία.</p> <p>5 μεγάλοι θαλάσσιοι λιμένες και πολλοί λιμένες εσωτερικής ναυσιπλοΐας</p> <p>11 διεθνείς αερολιμένες</p>	<p>Αναπτύχθηκαν 2 νέες συνδέσεις σιδηροδρομικής γραμμής κανονικού εύρους</p> <p>Κατασκευή, επέκταση και/ή εκσυγχρονισμός 3 λιμένων προτεραιότητας</p> <p>Κατασκευή, επέκταση και/ή εκσυγχρονισμός 3 αερολιμένων προτεραιότητας</p> <p>Αναπτύχθηκαν περιφερειακές πολιτικές μεταφορών και κανονιστικά πλαίσια</p> <p>Ενίσχυση των θεσμικών, τεχνικών και διοικητικών ικανοτήτων των φορέων που συνδέονται με τις μεταφορές</p>	<p>Αναπτύχθηκαν 3 νέες συνδέσεις σιδηροδρομικής γραμμής κανονικού εύρους και 2 είναι σε λειτουργία</p> <p>Κατασκευή, επέκταση και/ή εκσυγχρονισμός 4 λιμένων προτεραιότητας</p> <p>Κατασκευή, επέκταση και/ή εκσυγχρονισμός 3 αερολιμένων προτεραιότητας</p> <p>Ανάπτυξη εταιρικών σχέσεων, διασυνδέσεων και κοινών επιχειρήσεων μεταξύ οικονομικών φορέων</p>	<p>Αναπτύχθηκαν 4 νέες συνδέσεις σιδηροδρομικής γραμμής κανονικού εύρους και 5 είναι σε λειτουργία</p> <p>Κατασκευή, επέκταση και/ή εκσυγχρονισμός 5 λιμένων προτεραιότητας</p> <p>Κατασκευή, επέκταση και/ή εκσυγχρονισμός 5 αερολιμένων προτεραιότητας</p> <p>Βελτίωση της ασφάλειας και της αξιοπιστίας του τομέα των μεταφορών</p> <p>Βελτίωση της κυκλοφορίας ανθρώπων και οχημάτων (συμπεριλαμβανομένης της ροής εμπορευμάτων)</p>	<p>Αριθμός των λιμένων που κατασκευάστηκαν, επεκτάθηκαν και/ή εκσυγχρονίστηκαν</p> <p>Αριθμός των αερολιμένων που κατασκευάστηκαν, επεκτάθηκαν και/ή εκσυγχρονίστηκαν</p> <p>Αριθμός νέων αξιόπιστων επενδύσεων (συμπεριλαμβανομένων συμφωνιών ΣΔΙΤ)</p>

Πεδίο συνεργασίας	Στόχοι	Αφετηρία (2013)	Στόχοι			Δείκτες επίδοσης
			Βραχυπρόθεσμοι (3 έτη)	Μεσοπρόθεσμοι (5 έτη)	Μακροπρόθεσμοι (2033)	
1.3. Τεχνολογίες της πληροφορίας και των επικοινωνιών (ΤΠΕ)	Ανάπτυξη και εκσυγχρονισμός των υποδομών ΤΠΕ με σκοπό να διευκολυνθεί το ενδο- και διαπεριφερειακό εμπόριο και η παροχή υπηρεσιών	Όλα τα κράτη εταίροι της ΚΑΑ συνδέονται μέσω οπτικής ίνας. Ωστόσο, οι ΤΠΕ είναι δαπανηρές και μόνο το 13 % του πληθυσμού έχει πρόσβαση στο διαδίκτυο, ενώ περίπου το 50 % του πληθυσμού είναι συνδρομητές κινητής τηλεφωνίας.	Αδιάλειπτη διασυνοριακή υποδομή στον τομέα των ΤΠΕ Το 20 % του πληθυσμού έχει πρόσβαση στο διαδίκτυο και περίπου το 60 % του πληθυσμού είναι συνδρομητές κινητής τηλεφωνίας. Οικοδόμηση ικανοτήτων των ανθρώπινων πόρων, βελτίωση των προτύπων υπηρεσιών και θεσμικές δομές Ανάπτυξη και εναρμόνιση των νομικών και ρυθμιστικών πλαισίων για τις ΤΠΕ	80 % της επιχειρηματικής κοινότητας συνδέεται με σύνδεση υψηλής ταχύτητας Το 40 % του πληθυσμού έχει πρόσβαση στο διαδίκτυο και περίπου το 75 % του πληθυσμού είναι συνδρομητές κινητής τηλεφωνίας. Ανάπτυξη εταιρικών σχέσεων, διασυνδέσεων και κοινών επιχειρήσεων μεταξύ οικονομικών φορέων Ανάπτυξη, μεταφορά και εφαρμογές τεχνολογίας, έρευνα και ανάπτυξη, καινοτομία.	Ασφαλείς συναλλαγές και υπηρεσίες (π.χ. ηλεκτρονικές υπηρεσίες, ηλεκτρονικό εμπόριο, ηλεκτρονική διακυβέρνηση, ηλεκτρονική υγεία) μείωση των τιμολογίων πρόσβασης στο διαδίκτυο κατά 60 % Το 60 % του πληθυσμού έχει πρόσβαση στο διαδίκτυο και περίπου το 90 % του πληθυσμού είναι συνδρομητές κινητής τηλεφωνίας.	Αριθμός αδιάλειπτων διασυνοριακών υποδομών ΤΠΕ που έχουν αναπτυχθεί Αύξηση (σε %) του ζωνικού εύρους Μείωση (σε %) του κόστους για την πρόσβαση στο διαδίκτυο Αύξηση (σε %) των επιχειρηματικών συναλλαγών στο διαδίκτυο Αύξηση (σε %) των συνδρομητών σταθερής και κινητής τηλεφωνίας και των χρηστών του διαδικτύου Αριθμός νέων αξιόπιστων επενδύσεων (συμπεριλαμβανομένων συμφωνιών ΣΔΙΤ) Αύξηση (σε %) του αριθμού των ειδικών σε θέματα ΤΠΕ

Πεδίο συνεργασίας	Στόχοι	Αφετηρία (2013)	Στόχοι			Δείκτες επίδοσης
			Βραχυπρόθεσμοι (3 έτη)	Μεσοπρόθεσμοι (5 έτη)	Μακροπρόθεσμοι (2033)	
2. ΓΕΩΡΓΙΑ ΚΑΙ ΚΤΗΝΟΤΡΟΦΙΑ						
	<p>Βελτίωση της παραγωγής και της παραγωγικότητας</p> <p>Βελτίωση και ανάπτυξη της γεωργικής βιομηχανίας (προστιθέμενη αξία)</p>	<p>(Βελτίωση της παραγωγής και της παραγωγικότητας των σημαντικότερων καλλιεργειών (καφές, τσάι και ζαχαροκάλαμο), με αφετηρία τους 10,95 εκατομμύρια τόνους</p> <p>Αύξηση της παραγωγής και της παραγωγικότητας του ζωικού κεφαλαίου (βοοειδή, πρόβατα, αίγες, χοίροι, πουλερικά) κατά 56,6 εκατομμύρια, 32,3 εκατομμύρια, 61,9 εκατομμύρια, 7,9 εκατομμύρια και 143 εκατομμύρια αντίστοιχως.</p> <p>Το ποσοστό της προστιθέμενης αξίας των εξαγωγών είναι σήμερα μικρότερο από 10 %</p>	<p>Αύξηση της παραγωγής και της παραγωγικότητας των καλλιεργειών και του ζωικού κεφαλαίου κατά 15 %</p> <p>Αύξηση της παραγωγής και της παραγωγικότητας του ζωικού κεφαλαίου (βοοειδή κατά 10 %, πρόβατα κατά 25 %, αίγες κατά 4 %, χοίροι κατά 20 %, πουλερικά κατά 10 %)</p> <p>Αύξηση του ποσοστού της προστιθέμενης αξίας των εξαγωγών τουλάχιστον κατά 20 %</p>	<p>Αύξηση της παραγωγής και της παραγωγικότητας των καλλιεργειών και του ζωικού κεφαλαίου κατά 25 %</p> <p>Αύξηση της παραγωγής και της παραγωγικότητας του ζωικού κεφαλαίου (βοοειδή κατά 15 %, πρόβατα κατά 30 %, αίγες κατά 10 %, χοίροι κατά 25 %, πουλερικά κατά 15 %)</p> <p>Αύξηση του ποσοστού της προστιθέμενης αξίας των εξαγωγών τουλάχιστον κατά 50 %</p>	<p>Αύξηση της παραγωγής και της παραγωγικότητας των καλλιεργειών και του ζωικού κεφαλαίου κατά 30 %</p> <p>Αύξηση της παραγωγής και της παραγωγικότητας του ζωικού κεφαλαίου (βοοειδή κατά 20 %, πρόβατα κατά 35 %, αίγες κατά 15 %, χοίροι κατά 30 %, πουλερικά κατά 20 %)</p> <p>Αύξηση του ποσοστού της προστιθέμενης αξίας των εξαγωγών τουλάχιστον κατά 75 %</p>	<p>Αύξηση της περιφερειακής επισιτιστικής ασφάλειας</p> <p>Αύξηση του όγκου των εξαγωγών γεωργικών προϊόντων</p> <p>Αύξηση (σε %) της γεωργικής παραγωγής στην περιφέρεια</p> <p>Άρση των ΜΔΦ στην ΚΑΑ</p> <p>Αύξηση της περιφερειακής επισιτιστικής ασφάλειας</p> <p>Αύξηση (σε %) του ζωικού κεφαλαίου στην περιφέρεια</p> <p>Αύξηση του όγκου των εξαγωγών ζώων</p> <p>Αύξηση (σε %) της προστιθέμενης αξίας των εμπορευόμενων πρωτογενών προϊόντων επί του συνόλου των εξαγωγών</p> <p>Αριθμός σύγχρονων και ανταγωνιστικών γεωργικών βιομηχανιών</p>

Πεδίο συνεργασίας	Στόχοι	Αφετηρία (2013)	Στόχοι			Δείκτες επίδοσης
			Βραχυπρόθεσμοι (3 έτη)	Μεσοπρόθεσμοι (5 έτη)	Μακροπρόθεσμοι (2033)	
	Βελτίωση του εμπορίου και της πρόσβασης στην αγορά για γεωργικά προϊόντα	Επί του παρόντος το μερίδιο του ενδοπεριφερειακού εμπορίου στο σύνολο της περιφερειακής αγοράς είναι περίπου 10 % για τα περισσότερα από τα εμπορευόμενα προϊόντα	Αύξηση του μεριδίου του ενδοπεριφερειακού εμπορίου κατά 30 % Ενίσχυση κατά 30 % της ανάπτυξης των χρηματοπιστωτικών αγορών που στηρίζουν τη γεωργική ασφάλιση και χρηματοδότηση Εγκατεστημένο και συντονιζόμενο περιφερειακό σύστημα πληροφοριών μάρκετινγκ	Αύξηση του μεριδίου του ενδοπεριφερειακού εμπορίου κατά 50 % Ενίσχυση κατά 50 % της ανάπτυξης των χρηματοπιστωτικών αγορών που στηρίζουν τη γεωργική ασφάλιση και χρηματοδότηση Βελτίωση της κάλυψης του συστήματος πληροφοριών μάρκετινγκ κατά 20 %	Αύξηση του μεριδίου του ενδοπεριφερειακού εμπορίου κατά 80 % Ενίσχυση κατά 80 % της ανάπτυξης των χρηματοπιστωτικών αγορών που στηρίζουν τη γεωργική ασφάλιση και χρηματοδότηση Βελτίωση της κάλυψης του συστήματος πληροφοριών μάρκετινγκ κατά 100 %. Επενδύσεις στην έρευνα και την ανάπτυξη.	Αύξηση (σε %) της συμβολής των γεωργικών εξαγωγών στο ΑΕΠ Αριθμός των χρηματοπιστωτικών ιδρυμάτων και των ασφαλιστικών καθεστώτων. Αριθμός των επενδύσεων στη γεωργική ασφάλιση. Περιφερειακό σύστημα γεωργικού μάρκετινγκ και πληροφόρησης σε λειτουργία Εναρμόνιση των γεωργικών προτύπων στην ΚΑΑ Διασφάλιση της ποιότητας, διαβάθμιση και πιστοποίηση. Αριθμός κατασκευασμένων και ανακαινισμένων εγκαταστάσεων αγορών για γεωργικά προϊόντα. Δημιουργία και αναβάθμιση των υποδομών της αγοράς Αύξηση (σε %) του όγκου και της αξίας του εμπορίου εντός της ΚΑΑ με τη χρήση των υποδομών που δημιουργήθηκαν
	Βελτίωση και ανάπτυξη αγροτικών υποδομών	Ανεπαρκής υποδομή αγορών	Δημιουργία υποδομών της αγοράς και αναβάθμιση και εκσυγχρονισμός των υφιστάμενων κατά 20 %	Αναβάθμιση υποδομών αγοράς σε σύγχρονες εγκαταστάσεις κατά 40 %	Αναβάθμιση υποδομών αγοράς σε σύγχρονες εγκαταστάσεις κατά 100 %	

Πεδίο συνεργασίας	Στόχοι	Αφετηρία (2013)	Στόχοι			Δείκτες επίδοσης
			Βραχυπρόθεσμοι (3 έτη)	Μεσοπρόθεσμοι (5 έτη)	Μακροπρόθεσμοι (2033)	
3. ΑΛΙΕΙΑ						
	<p>Προώθηση και ανάπτυξη του περιφερειακού και του διεθνούς εμπορίου ψαριών και προϊόντων αλιείας</p> <p>Ανάπτυξη, αναβάθμιση και εκσυγχρονισμός των υποδομών στον τομέα της αλιείας και της υδατοκαλλιέργειας</p>	<p>Η αλιευτική βιομηχανία είναι υπανάπτυκτη.</p> <p>Ο λόγος της προστιθέμενης αξίας της αλιείας στο ΑΕΠ είναι 1,3 %</p> <p>Ανεπαρκής σύγχρονη υποδομή στην αλιεία</p>	<p>Αύξηση του λόγου της προστιθέμενης αξίας της αλιείας στο ΑΕΠ κατά 4 %</p> <p>Αύξηση της ποσότητας των ψαριών και των αλιευτικών προϊόντων που διατίθενται στο εμπόριο κατά 30 %</p> <p>Αναβάθμιση και εκσυγχρονισμός υφιστάμενων αλιευτικών και μεταποιητικών υποδομών</p>	<p>Αύξηση του λόγου της προστιθέμενης αξίας της αλιείας στο ΑΕΠ κατά 6 %</p> <p>Αύξηση της ποσότητας των ψαριών και των αλιευτικών προϊόντων που διατίθενται στο εμπόριο κατά 60 %</p> <p>Δημιουργία και εξοπλισμός νέων σύγχρονων υποδομών αλιείας:</p> <ul style="list-style-type: none"> 3 λιμένες αλιευτικών 15 νέα ναυπηγεία 200 τόποι εκφόρτωσης, 30 νέες ιχθυόσκαλες, 15 βιομηχανίες μεταποίησης αλιευτικών προϊόντων 300 εγκαταστάσεις ψυκτικής αλυσίδας <p>Αύξηση του όγκου της αλιείας στα εσωτερικά ύδατα και σε βαθέα ύδατα κατά 40 %</p>	<p>Αύξηση του λόγου της προστιθέμενης αξίας της αλιείας στο ΑΕΠ κατά 13 %</p> <p>Αύξηση της ποσότητας των ψαριών και των αλιευτικών προϊόντων που διατίθενται στο εμπόριο κατά 85 %</p> <p>Αύξηση του όγκου της αλιείας στα εσωτερικά ύδατα και σε βαθέα ύδατα κατά 60 %</p> <ul style="list-style-type: none"> 5 νέοι λιμένες αλιευτικών 25 νέα ναυπηγεία 400 τόποι εκφόρτωσης 60 νέες ιχθυόσκαλες 40 βιομηχανίες μεταποίησης αλιευτικών προϊόντων 500 εγκαταστάσεις ψυκτικής αλυσίδας 	<p>Αύξηση (σε %) του μεριδίου της προστιθέμενης αξίας της αλιείας στο ΑΕΠ</p> <p>Αύξηση (σε %) της ποσότητας των ψαριών και των αλιευτικών προϊόντων που παράγονται και διατίθενται στο εμπόριο</p> <p>Αύξηση του αριθμού των καταστημάτων λιανικής πώλησης ψαριών</p> <p>Αύξηση του αριθμού των αγορών για συναλλαγές με παροχή ασφάλειας.</p> <p>Αριθμός υφιστάμενων υποδομών επεξεργασίας και μεταποίησης ψαριών που αναβαθμίστηκαν και εκσυγχρονίστηκαν</p> <p>Αριθμός νέων αλιευτικών λιμένων</p> <p>Αριθμός νέων τόπων εκφόρτωσης</p> <p>Αύξηση του αριθμού των αδειών αλιείας σε εσωτερικά ύδατα και σε βαθέα ύδατα</p> <p>Αύξηση του αριθμού των εγκαταστάσεων ψυκτικής αλυσίδας</p> <p>Αύξηση του αριθμού και του τύπου των ψαριών και αλιευτικών προϊόντων με προστιθέμενη αξία</p> <p>Αριθμός σύγχρονων αλιευτικών σκαφών που αγοράστηκαν</p>

Πεδίο συνεργασίας	Στόχοι	Αφετηρία (2013)	Στόχοι			Δείκτες επίδοσης
			Βραχυπρόθεσμοι (3 έτη)	Μεσοπρόθεσμοι (5 έτη)	Μακροπρόθεσμοι (2033)	
	Διασφάλιση της αποτελεσματικής διαχείρισης, της προστασίας και της διατήρησης αλιευτικών πόρων	<p>Ανεπαρκείς σύγχρονες υποδομές υδατοκαλλιέργειας</p> <p>Περιορισμένα στοιχεία σχετικά με τα ιχθυαποθέματα και τα αλιεύματα.</p>	<p>Αναβάθμιση και εκσυγχρονισμός υφιστάμενων υδατοκαλλιεργειών, εκκολαπτηρίων και κέντρων αναπαραγωγής, έτσι ώστε να αυξηθεί η παραγωγή υδατοκαλλιέργειας κατά 10 %</p> <p>Εισαγωγή κατάλληλων τεχνολογιών υδατοκαλλιέργειας</p> <p>Ανάπτυξη πολιτικού, νομικού και ρυθμιστικού πλαισίου ανταλλαγής πληροφοριών για την αλιεία</p> <p>Προσδιορισμός ιχθυαποθεμάτων σε παράκτια ύδατα και μεγάλες λίμνες.</p>	<p>Εκσυγχρονισμός υδατοκαλλιεργειών, εκκολαπτηρίων και κέντρων αναπαραγωγής, έτσι ώστε να αυξηθεί η παραγωγή υδατοκαλλιέργειας κατά 20 %</p> <p>Απόκτηση εξοπλισμού για τη συλλογή, την επεξεργασία και τη διάδοση δεδομένων</p> <p>Προσδιορισμός ιχθυαποθεμάτων σε χωρικά ύδατα και ΑΟΖ</p>	<p>Αύξηση της παραγωγής υδατοκαλλιέργειας κατά 30 % της αλιευτικής παραγωγής</p> <p>Δημιουργία αξιόπιστης, λειτουργικής και εκτενούς βάσης δεδομένων και συστήματος διαχείρισης πληροφοριών σχετικά με την αλιεία</p> <p>Προσδιορισμός ιχθυαποθεμάτων στα εσωτερικά και θαλάσσια ύδατα.</p>	<p>Αριθμός υδατοκαλλιεργειών που έχουν κατασκευαστεί</p> <p>Αριθμός νέων εκκολαπτηρίων και κέντρων αναπαραγωγής που έχουν κατασκευαστεί</p> <p>Αριθμός υφιστάμενων υδατοκαλλιεργειών, εκκολαπτηρίων και κέντρων αναπαραγωγής που έχουν αναβαθμιστεί και εκσυγχρονιστεί</p> <p>Έχουν αναπτυχθεί και εισαχθεί κατάλληλες τεχνολογίες υδατοκαλλιέργειας</p> <p>Λειτουργικό FIS·</p> <p>Έχει δημιουργηθεί και λειτουργεί βάση δεδομένων για την αλιεία</p> <p>Αριθμός και τύπος εξοπλισμού που έχει αγοραστεί με δημόσια σύμβαση· Αριθμός δημοσιεύσεων που παράχθηκαν και διαδόθηκαν</p> <p>Αριθμός των θαλάσσιων υδάτων με γνωστά ιχθυαποθέματα</p>

Πεδίο συνεργασίας	Στόχοι	Αφετηρία (2013)	Στόχοι			Δείκτες επίδοσης
			Βραχυπρόθεσμοι (3 έτη)	Μεσοπρόθεσμοι (5 έτη)	Μακροπρόθεσμοι (2033)	
		Υπαρξη πληροφοριών σχετικά με παράνομες αλιευτικές πρακτικές και συναλλαγές	Θέσπιση συστήματος παρακολούθησης, ελέγχου και εποπτείας (ΠΕΕ) στην περιοχή	Θέση σε λειτουργία περιφερειακών συστημάτων ΠΕΕ	Προστασία και διατήρηση των κρίσιμων οικοτόπων καθώς και της υδρόβιας βιοποικιλότητας	Μείωση (σε %) των παράνομων αλιευτικών πρακτικών και συναλλαγών Αριθμός των κρίσιμων οικοτόπων· Αριθμός & τύπος των απειλούμενων και υπό εξαφάνιση ειδών ιχθύων που προστατεύονται Αριθμός και τύπος του εξοπλισμού ΠΕΕ που αγοράστηκε με δημόσια σύμβαση Βελτίωση της υδρόβιας βιοποικιλότητας
4. ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗ ΥΔΑΤΙΝΩΝ ΠΟΡΩΝ						
4.1. Υδάτινοι πόροι	<p>Αειφόρος ανάπτυξη και διαχείριση των υδάτινων πόρων στην περιφέρεια</p> <p>Ανάπτυξη υποδομών υδροδότησης για άρδευση και άλλους παραγωγικούς σκοπούς</p> <p>Πρώθηση της περιφερειακής συνεργασίας για τη βιώσιμη χρήση των διασυννοριακών υδάτινων πόρων</p>	<p>Η χρήση νερού στη γεωργική παραγωγή στην ΚΑΑ είναι χαμηλή</p> <p>Οι υποδομές παροχής νερού για σκοπούς άρδευσης στην περιφέρεια της ΚΑΑ είναι λίγες</p> <p>Περιφερειακή συνεργασία στην ΚΑΑ για τη χρησιμοποίηση κοινών υδάτινων πόρων</p>	<p>Ανάπτυξη πολιτικού, νομικού και ρυθμιστικού πλαισίου</p> <p>Ανάληψη μελετών σκοπιμότητας, σχεδιασμός και προκηρύξεις δημόσιων συμβάσεων για την υποδομή υδροδότησης.</p> <p>Επισκόπηση του πολιτικού, νομικού και ρυθμιστικού πλαισίου</p>	<p>Δημιουργία θεσμικού πλαισίου για την ανάπτυξη ικανοτήτων.</p> <p>Κατασκευή και θέση σε λειτουργία τουλάχιστον 5 συστημάτων υδροδότησης</p> <p>Οικοδόμηση ικανοτήτων σε θεσμικό πλαίσιο</p>	<p>Εφαρμόζεται βιώσιμη χρήση και διαχείριση των υδάτινων πόρων</p> <p>Κατασκευή και θέση σε λειτουργία τουλάχιστον 10 συστημάτων υδροδότησης</p> <p>Επιχειρησιακά μέτρα</p>	<p>Υπάρχει πολιτικό, νομικό, κανονιστικό και θεσμικό πλαίσιο.</p> <p>Αριθμός των μελετών σκοπιμότητας που πραγματοποιήθηκαν</p> <p>Αριθμός εγκαταστάσεων υδροδότησης που κατασκευάστηκαν και τέθηκαν σε λειτουργία</p> <p>Υπάρχει και λειτουργεί πολιτικό, νομικό, κανονιστικό και θεσμικό πλαίσιο.</p>

Πεδίο συνεργασίας	Στόχοι	Αφετηρία (2013)	Στόχοι			Δείκτες επίδοσης
			Βραχυπρόθεσμοι (3 έτη)	Μεσοπρόθεσμοι (5 έτη)	Μακροπρόθεσμοι (2033)	
5. ΑΝΑΠΤΥΞΗ ΤΟΥ ΙΔΙΩΤΙΚΟΥ ΤΟΜΕΑ						
	Ενίσχυση της ανάπτυξης του ιδιωτικού τομέα, των επενδύσεων, των ικανοτήτων προσφοράς και του ανταγωνισμού	<p>Στρατηγική για την ανάπτυξη του ιδιωτικού τομέα της ΚΑΑ</p> <p>Μοντέλο κώδικα επενδύσεων της ΚΑΑ</p> <p>Περιφερειακή πολιτική ανταγωνισμού</p>	<p>Πραγματοποίηση σχετικών μεταρρυθμίσεων στο θεσμικό, πολιτικό, νομικό και ρυθμιστικό πλαίσιο</p> <p>Ανάπτυξη ικανότητας για τη θεσμική στήριξη της ανάπτυξης του ιδιωτικού τομέα και την προώθηση των επενδύσεων</p> <p>Σύσταση πλαισίου για τη δημιουργία και την ενίσχυση εταιρικών σχέσεων, κοινών επιχειρήσεων, υπεργολαβιών, εξωτερικής ανάθεσης και διασυνδέσεων.</p>	<p>Ποσοστό αύξησης των ΠΜΜΜΕ που έχουν ενσωματωθεί στις κύριες επιχειρηματικές δραστηριότητες</p> <p>Εισαγωγή νέων βιομηχανιών και μετατροπή υφιστάμενων</p> <p>Ενίσχυση της πρόσβασης του ιδιωτικού τομέα της ΚΑΑ σε πόρους χρηματοδοτικών οργάνων της ΕΕ όπως η ΕΤΕπ, το ΚΑΕ και το CTA</p>	<p>Αύξηση (σε %) του αριθμού των εταιρειών της ΚΑΑ που εξάγουν στην ΕΕ προϊόντα κατασκευασμένα στην περιφέρεια της ΚΑΑ</p> <p>Αύξηση των ροών ΑΞΕ.</p> <p>Αύξηση του όγκου των εξαγωγών και των εσόδων</p>	<p>Λειτουργικός κώδικας επενδύσεων της ΚΑΑ.</p> <p>Ενίσχυση της προώθησης επενδύσεων και της ανάπτυξης επιχειρήσεων</p> <p>Αύξηση των ικανοτήτων προσφοράς, της ανταγωνιστικότητας, της διαφοροποίησης και της δημιουργίας προστιθέμενης αξίας</p> <p>Πολιτικό και κανονιστικό πλαίσιο εταιρικής σχέσης μεταξύ δημόσιου και ιδιωτικού τομέα</p> <p>Αύξηση (σε %) των ΑΞΕ και των εταιρικών σχέσεων που έχει επιτευχθεί</p>

Πεδίο συνεργασίας	Στόχοι	Αφετηρία (2013)	Στόχοι			Δείκτες επίδοσης
			Βραχυπρόθεσμοι (3 έτη)	Μεσοπρόθεσμοι (5 έτη)	Μακροπρόθεσμοι (2033)	
			<p>Δημιουργία κατάλληλων διοικητικών δομών, συμπεριλαμβανομένων των υπηρεσιών μίας στάσης για τη στήριξη επενδύσεων·</p> <p>Δημιουργία πλαισίου εταιρικής σχέσης δημόσιου και ιδιωτικού τομέα στην ΚΑΑ</p>	<p>Πρόσβαση σε οικονομικά προσιτές πιστώσεις με χαμηλότερα επιτόκια</p>		<p>Αύξηση (σε %) των ετήσιων εσόδων από εξαγωγές</p> <p>Αύξηση (σε %) των επενδύσεων και της χρηματοδότησης επιχειρήσεων από πόρους χρηματοπιστωτικών ιδρυμάτων της ΕΕ</p> <p>Δημιουργία ειδικών ταμείων στα οποία έχει πρόσβαση ο ιδιωτικός τομέας για τη χρηματοδότηση επενδυτικών σχεδίων</p> <p>Αύξηση (σε %) των επενδύσεων της ΕΕ στην ΚΑΑ·</p> <p>Αύξηση (σε %) σε σταθερή χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας·</p> <p>Αύξηση (σε %) των εξαγωγών της ΚΑΑ στην αγορά της ΕΕ</p>
6. ΘΕΜΑΤΑ ΠΡΟΣΒΑΣΗΣ ΣΤΗΝ ΑΓΟΡΑ						
6.1. ΚΕΕ, ΤΕΕ	Ανάπτυξη της ικανότητας συμμόρφωσης με συμφωνίες που συνδέονται με το εμπόριο	Συνάφθηκε το πρωτόκολλο ΚΕΕ της ΚΑΑ	<p>Έγκριση του πρωτοκόλλου ΚΕΕ και μέτρων από όλα τα κράτη εταίρους της ΚΑΑ</p> <p>Δημιουργία συστημάτων ταυτοποίησης, καταχώρισης και ιχνηλασιμότητας γεωργικών προϊόντων</p> <p>Αύξηση του μεριδίου του ενδοπεριφερειακού εμπορίου της ΚΑΑ κατά 30 %</p>	<p>Θέση σε λειτουργία του πρωτοκόλλου ΚΕΕ της ΚΑΑ</p> <p>Αύξηση του μεριδίου του ενδοπεριφερειακού εμπορίου της ΚΑΑ κατά 50 %</p>	<p>Συγκρότηση κέντρων αριστείας ΚΕΕ για την ασφάλεια των τροφίμων και για την υγεία των ζώων και των φυτών</p> <p>Αύξηση του μεριδίου του ενδοπεριφερειακού εμπορίου της ΚΑΑ στο 80 %</p>	<p>Αύξηση (σε %) της ασφάλειας των ζώων, των φυτών και των τροφίμων μέσω αποτελεσματικών συστημάτων έγκαιρης προειδοποίησης</p> <p>Αύξηση (σε %) του μεριδίου του ενδοπεριφερειακού εμπορίου της ΚΑΑ</p>

Πεδίο συνεργασίας	Στόχοι	Αφετηρία (2013)	Στόχοι			Δείκτες επίδοσης
			Βραχυπρόθεσμοι (3 έτη)	Μεσοπρόθεσμοι (5 έτη)	Μακροπρόθεσμοι (2033)	
		1500 πρότυπα, από τα 2500 της ΚΑΑ, εναρμονίστηκαν με τα διεθνή επίπεδα	<p>1000 εναρμονισμένα πρότυπα</p> <p>Συμμετοχή της ΚΑΑ σε οργανισμούς τυποποίησης</p> <p>Καθεστώς ανάπτυξης τεχνικών κανονισμών της ΚΑΑ</p> <p>Δημιουργία κοινών επιτροπών παρακολούθησης ΤΕΕ εντός 2 ετών από την εφαρμογή της ΣΟΕΣ</p> <p>Ανάπτυξη ικανοτήτων ΤΕΕ και ΚΕΕ σε άυλες και υλικές υποδομές, συμπεριλαμβανομένων: της ιχνηλασιμότητας, του ελέγχου, της διαπίστευσης, της ανάλυσης κινδύνου, των προτύπων και της πιστοποίησης</p> <p>Εναρμόνιση και κοινοποίηση των τεχνικών κανονισμών της ΕΑC</p> <p>Ανταλλαγή πληροφοριών</p>	<p>Χρήση διεθνών προτύπων</p> <p>Πιστοποίηση συστημάτων και προϊόντων</p> <p>Μεταφορά τεχνολογίας</p>	<p>Διαπιστευμένοι οργανισμοί αξιολόγησης της συμμόρφωσης</p>	<p>Μείωση του αριθμού των τεχνικών εμποδίων</p> <p>Δοκιμές και πιστοποιητικά αμοιβαίας αναγνώρισης.</p> <p>Περισσότερες κοινοποιήσεις στη δικτυακή πύλη της ΚΑΑ</p>

Πεδίο συνεργασίας	Στόχοι	Αφετηρία (2013)	Στόχοι			Δείκτες επίδοσης
			Βραχυπρόθεσμοι (3 έτη)	Μεσοπρόθεσμοι (5 έτη)	Μακροπρόθεσμοι (2033)	
6.2. Διευκόλυνση των τελωνειακών διαδικασιών και του εμπορίου	Εναρμόνιση και εφαρμογή της τελωνειακής νομοθεσίας και των τελωνειακών διαδικασιών	Ίσχυον νόμος διαχείρισης των τελωνείων της ΚΑΑ Όλα τα κράτη εταίροι της ΚΑΑ είναι μέλη της ΠΟΤ	Ανάπτυξη ικανοτήτων των άυλων υποδομών, των συστημάτων και των διαδικασιών των τελωνείων Μείωση του χρόνου εξυπηρέτησης πλοίων από 11-14 ημέρες το 2011 σε 6 ημέρες το 2017 Μείωση του μέσου χρόνου παραμονής φορτωμένων εμπορευματοκιβωτίων εισαγωγής σε 4 ημέρες	Εναρμόνιση των τελωνειακών διαδικασιών και διατυπώσεων Εγκατάσταση συνοριακών σταθμών μίας στάσης Μείωση του χρόνου εξυπηρέτησης πλοίων σε 3 ημέρες Μείωση του μέσου χρόνου παραμονής φορτωμένων εμπορευματοκιβωτίων εισαγωγής σε 2 ημέρες	Μείωση του χρόνου εξυπηρέτησης στα συνοριακά σημεία εισόδου σε 1 ημέρα. Μείωση του μέσου χρόνου παραμονής φορτωμένων εμπορευματοκιβωτίων εισαγωγής σε 1 ημέρα	Αύξηση του αριθμού εμπορευματοκιβωτίων που φορτώνονται/εκφορτώνονται ανά ώρα Μείωση του χρόνου εξυπηρέτησης των πλοίων Πλήρης εναρμόνιση και εφαρμογή της τελωνειακής νομοθεσίας και των διαδικασιών

Πεδίο συνεργασίας	Στόχοι	Αφετηρία (2013)	Στόχοι			Δείκτες επίδοσης
			Βραχυπρόθεσμοι (3 έτη)	Μεσοπρόθεσμοι (5 έτη)	Μακροπρόθεσμοι (2033)	
7. ΚΟΣΤΟΣ ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΗΣ ΤΗΣ ΣΟΕΣ						
7.1. Μέτρα προσαρμογής της ΣΟΕΣ	Για την αντιμετώπιση πραγματικών και δυνητικών προκλήσεων προσαρμογής της ΣΟΕΣ που απορρέουν από την υλοποίηση αυτής	Δεν έχει δημιουργηθεί ταμείο προσαρμογής της ΣΟΕΣ	Δημιουργία ταμείου προσαρμογής της ΣΟΕΣ που θα καλύπτει μεταβατικά τις δυνητικές ζημιές κρατικών εσόδων που προκύπτουν από την κατάργηση ή την ουσιαστική μείωση τελωνειακών δασμών.	Ανάληψη μελέτης αξιολόγησης σχετικά με τις πιθανές απώλειες κρατικών εσόδων Αποζημίωση απωλειών για τις οποίες υπάρχει συμφωνία Υπολογισμός αποζημιώσεων NFIC Υπολογισμός αποζημιώσεων για απώλεια εσόδων από εξαγωγές στην ΚΑΑ	Ενίσχυση της ικανότητας για μακροοικονομική σταθερότητα.	Ποσό προσαρμογής των χορηγηθέντων πόρων για την κάλυψη των ζημιών των κρατικών εσόδων Συμμόρφωση με μακροοικονομικούς δείκτες αύξησης του ΑΕΠ άνω του 7 %, βιώσιμο έλλειμμα του προϋπολογισμού και βιώσιμα ποσοστά πληθωρισμού
7.2. Κινητοποίηση πόρων	Κινητοποίηση κοινής και ατομικής χρηματοδότησης για την περιφερειακή ολοκλήρωση και για στρατηγικές ανάπτυξης ΣΟΕΣ	Συνεισφορές από ΕΤΑ, κράτη μέλη της ΕΕ, άλλους αναπτυξιακούς εταίρους, τον ιδιωτικό τομέα και τα κράτη εταίρους της ΚΑΑ	Δημιουργία του ταμείου ΣΟΕΣ. Κινητοποίηση κοινών και ατομικών πόρων Διενέργεια μελετών σκοπιμότητας	Χρηματοδότηση και υλοποίηση έργων ανάπτυξης ΚΑΑ ΣΟΕΣ (που περιλαμβάνονται στον πίνακα ανάπτυξης ΣΟΕΣ)	Ανάπτυξη υποδομών που συνδέονται με το εμπόριο	Ποσό των χρηματοδοτικών πόρων που δεσμεύονται από τα κράτη εταίρους της ΚΑΑ, την ΕΕ, τα κράτη μέλη της ΕΕ, άλλους αναπτυξιακούς εταίρους και τον ιδιωτικό τομέα. Ποσό των πόρων που χρησιμοποιήθηκαν Αριθμός έργων και προγραμμάτων που υλοποιήθηκαν

Πίνακας συντμήσεων που χρησιμοποιούνται στα παραρτήματα ΙΙΙ(α) και ΙΙΙ(β)

Σύντμηση	
ΠΤ	Παγκόσμια Τράπεζα
TMEA	TradeMark East Africa
GoR	Κυβέρνηση της Ρουάντα
ToR	Όροι αναφοράς
BAD	Banque Africaine de Développement (ίδιο με AfDB)
AfDB	Αφρικανική Τράπεζα Ανάπτυξης
BNSF	Σιδηροδρομική γραμμή BNSF (πρώην σιδηροδρομική γραμμή Burlington Northern and Santa Fe)
USTDA	US Trade and Development Agency
CPSC	CPCS - Canadian Pacific Consulting Services
EoI	Εκδήλωση ενδιαφέροντος
Tz	Τανζανία
GOT/GoT	Κυβέρνηση της Τανζανίας
JICA	Japan International Cooperation Agency
NEPAD-IPPF	Νέα εταιρική σχέση για την ανάπτυξη της Αφρικής - Διευκόλυνση προπαρασκευής έργων υποδομής
CDE	Κέντρο Ανάπτυξης Επιχειρήσεων
CTA	Τεχνικό Κέντρο Γεωργικής και Αγροτικής Συνεργασίας
NFIC	Χώρες που είναι καθαροί εισαγωγείς τροφίμων
TPA	Λιμενική αρχή της Τανζανίας
HLI	Ιδρύματα τριτοβάθμιας εκπαίδευσης

ΚΟΙΝΗ ΔΗΛΩΣΗ
ΠΟΥ ΑΦΟΡΑ ΤΙΣ ΧΩΡΕΣ ΠΟΥ ΕΧΟΥΝ ΣΥΣΤΗΣΕΙ
ΤΕΛΩΝΕΙΑΚΗ ΕΝΩΣΗ ΜΕ ΤΗΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΝΩΣΗ

Η ΕΕ υπενθυμίζει ότι τα κράτη που έχουν συστήσει τελωνειακή ένωση με την ΕΕ υποχρεούνται να ευθυγραμμίσουν τα εμπορικά καθεστώτα τους με εκείνο της ΕΕ και, ορισμένα από αυτά, να συνάψουν προτιμησιακές συμφωνίες με τις χώρες που έχουν προτιμησιακές συμφωνίες με την ΕΕ.

Στο πλαίσιο αυτό, τα Μέρη σημειώνουν ότι το κράτος εταίρος/τα κράτη εταίροι της ΚΑΑ αρχίζει/-ουν διαπραγματεύσεις με σκοπό τη σύναψη διμερούς συμφωνίας για τη δημιουργία ζώνης ελεύθερων συναλλαγών σύμφωνα με το άρθρο XXIV της GATT με τα κράτη τα οποία :

- α) έχουν συστήσει τελωνειακή ένωση με την ΕΕ, και
- β) τα προϊόντα των οποίων δεν ωφελούνται από τις δασμολογικές παραχωρήσεις που προβλέπονται στην παρούσα συμφωνία.

Το κράτος εταίρος/Τα κράτη εταίροι της ΚΑΑ συμφωνεί/-ούν να διαπραγματευτεί/-ούν σχετικά στο μέλλον.

ΕΜΠΟΡΙΟ ΚΑΙ ΒΙΩΣΙΜΗ ΑΝΑΠΤΥΞΗ

ΑΡΘΡΟ 1

Πλαίσιο και στόχοι

1. Τα Μέρη υπενθυμίζουν την ατζέντα 21 και τη Διακήρυξη του Ρίο για το περιβάλλον και την ανάπτυξη, που εγκρίθηκε κατά τη διάσκεψη των Ηνωμένων Εθνών για το περιβάλλον και την ανάπτυξη που πραγματοποιήθηκε στο Ρίο ντε Τζανέιρο, από τις 3 έως τις 14 Ιουνίου 1992, το πρόγραμμα εφαρμογής του Γιοχάνεσμπουργκ της Παγκόσμιας Διάσκεψης Κορυφής για την Αειφόρο Ανάπτυξη που πραγματοποιήθηκε στο Γιοχάνεσμπουργκ από τις 26 Αυγούστου έως τις 4 Σεπτεμβρίου του 2002, τη διακήρυξη της ΔΟΕ σχετικά με την κοινωνική δικαιοσύνη για μια δίκαιη παγκοσμιοποίηση, που εγκρίθηκε από τη Διεθνή Συνδιάσκεψη Εργασίας κατά την 97η σύνοδό της, η οποία πραγματοποιήθηκε στη Γενεύη στις 10 Ιουνίου 2008 (στο εξής: διακήρυξη της ΔΟΕ για την κοινωνική και τη δικαιοσύνη για μια δίκαιη παγκοσμιοποίηση), το έγγραφο αποτελεσμάτων της διάσκεψης των Ηνωμένων Εθνών για τη βιώσιμη ανάπτυξη του 2012 με τίτλο «Το μέλλον που θέλουμε», που εγκρίθηκε με το ψήφισμα 66/288 της Γενικής Συνέλευσης των Ηνωμένων Εθνών, που εκδόθηκε στις 27 Ιουλίου 2012, το έγγραφο αποτελεσμάτων με τίτλο «Να αλλάξουμε τον κόσμο μας: η Ατζέντα του 2030 για τη βιώσιμη ανάπτυξη και τους 17 στόχους βιώσιμης ανάπτυξης» (Ατζέντα του 2030), που εγκρίθηκαν με το ψήφισμα 70/1 της Γενικής Συνέλευσης των Ηνωμένων Εθνών, που εκδόθηκε στις 25 Σεπτεμβρίου 2015, καθώς και τη διακήρυξη της εκατονταετηρίδας της ΔΟΕ για το μέλλον της εργασίας, που εγκρίθηκε από τη Διεθνή Διάσκεψη Εργασίας κατά την 108η σύνοδό της που πραγματοποιήθηκε στη Γενεύη στις 21 Ιουνίου 2019.
2. Τα Μέρη αναγνωρίζουν ότι η βιώσιμη ανάπτυξη περιλαμβάνει την οικονομική ανάπτυξη, την κοινωνική ανάπτυξη και την προστασία του περιβάλλοντος, τρεις συνιστώσες αλληλεξαρτώμενες και αλληλοενισχυόμενες, και επιβεβαιώνουν τη δέσμευσή τους για την προώθηση της ανάπτυξης του διεθνούς εμπορίου και των επενδύσεων κατά τρόπο που να συμβάλλει στον στόχο της βιώσιμης ανάπτυξης.

3. Τα Μέρη αναγνωρίζουν την επείγουσα ανάγκη αντιμετώπισης της κλιματικής αλλαγής, όπως περιγράφεται από τη Διακυβερνητική Επιτροπή για την Κλιματική Αλλαγή (στο εξής: IPCC) στην ειδική έκθεσή της με τίτλο «Υπερθέρμανση του πλανήτη κατά 1,5 °C», ως συμβολή στην επίτευξη των οικονομικών, κοινωνικών και περιβαλλοντικών στόχων της βιώσιμης ανάπτυξης.
4. Με βάση τα ανωτέρω, στόχος του παρόντος παραρτήματος είναι η ενίσχυση της ενσωμάτωσης της βιώσιμης ανάπτυξης, ιδίως της εργασιακής¹ και περιβαλλοντικής της διάστασης, στην εμπορική και επενδυτική σχέση των Μερών, μεταξύ άλλων μέσω της ενίσχυσης του διαλόγου και της συνεργασίας.

ΑΡΘΡΟ 2

Δικαίωμα ρύθμισης και επίπεδα προστασίας

1. Τα Μέρη αναγνωρίζουν το δικαίωμα κάθε Μέρους να καθορίζει τις πολιτικές και τις προτεραιότητές του όσον αφορά τη βιώσιμη ανάπτυξη, να προσδιορίζει τα επίπεδα εγχώριας προστασίας του περιβάλλοντος και της εργασίας που κρίνει κατάλληλα και να θεσπίζει ή να τροποποιεί τις σχετικές νομοθετικές διατάξεις και πολιτικές του. Τα εν λόγω επίπεδα, οι νομοθετικές διατάξεις και οι πολιτικές συνάδουν με τη δέσμευση κάθε Μέρους στα πρότυπα και τις συμφωνίες που τυγχάνουν διεθνούς αναγνώρισης, όπως αναφέρονται στο παρόν παράρτημα.
2. Κάθε Μέρος προσπαθεί να διασφαλίσει ότι οι σχετικές νομοθετικές διατάξεις και οι πολιτικές του προβλέπουν και ενθαρρύνουν υψηλά επίπεδα προστασίας του περιβάλλοντος και της εργασίας και προσπαθεί να βελτιώσει τα εν λόγω επίπεδα, τις νομοθετικές διατάξεις και τις πολιτικές.

¹ Για τους σκοπούς του παρόντος παραρτήματος, ως «εργασία» νοούνται οι στρατηγικοί στόχοι της ΔΟΕ στο πλαίσιο της ατζέντας για την αξιοπρεπή εργασία, η οποία εκφράζεται στη διακήρυξη της ΔΟΕ σχετικά με την κοινωνική δικαιοσύνη για μια δίκαιη παγκοσμιοποίηση.

3. Τα Μέρη δεν αποδυναμώνουν ούτε μειώνουν τα επίπεδα προστασίας που παρέχει η περιβαλλοντική ή η εργατική νομοθεσία τους προκειμένου να ενθαρρύνουν το εμπόριο ή τις επενδύσεις.
4. Τα Μέρη δεν παραβλέπουν ούτε αποκλίνουν με άλλον τρόπο από την περιβαλλοντική ή εργατική νομοθεσία τους, ούτε παρέχουν σε άλλους αυτή τη δυνατότητα, προκειμένου να ενθαρρύνουν το εμπόριο ή τις επενδύσεις.
5. Τα Μέρη δεν παραλείπουν, μέσω της διατήρησης ή της επανάληψης συγκεκριμένων ενεργειών ή μέσω της αδράνειας, την αποτελεσματική επιβολή της περιβαλλοντικής ή της εργατικής νομοθεσίας τους, με σκοπό την ενθάρρυνση του εμπορίου ή των επενδύσεων.
6. Τα Μέρη αναγνωρίζουν αμοιβαία τις αναπτυξιακές πολιτικές και τις προτεραιότητες όσον αφορά τις εμπορικές και επενδυτικές τους φιλοδοξίες, σύμφωνα με τις διατάξεις περί ειδικής και διαφοροποιημένης μεταχείρισης στο πλαίσιο της συμφωνίας ΠΟΕ και σύμφωνα με τις δεσμεύσεις κάθε Μέρους όσον αφορά τα διεθνώς αναγνωρισμένα πρότυπα και συμφωνίες βάσει του παρόντος παραρτήματος.

ΑΡΘΡΟ 3

Πολυμερή εργασιακά πρότυπα και συμφωνίες

1. Τα Μέρη επιβεβαιώνουν τη δέσμευσή τους για την προώθηση της ανάπτυξης του διεθνούς εμπορίου κατά τρόπο ώστε να προάγεται η αξιοπρεπής εργασία για όλους, όπως εκφράζεται στη διακήρυξη της ΔΟΕ σχετικά με την κοινωνική δικαιοσύνη για μια δίκαιη παγκοσμιοποίηση.

2. Σύμφωνα με τον καταστατικό χάρτη της ΔΟΕ, που εγκρίθηκε ως μέρος XIII της Συνθήκης των Βερσαλλιών, η οποία υπογράφηκε στις 28 Ιουνίου 1919, και τη διακήρυξη της ΔΟΕ σχετικά με τις θεμελιώδεις αρχές και δικαιώματα στην εργασία και τη συνέχειά της, που εγκρίθηκε από τη Διεθνή Διάσκεψη Εργασίας κατά την 86η σύνοδό της στη Γενεύη στις 18 Ιουνίου 1998 (Διακήρυξη της ΔΟΕ σχετικά με τις θεμελιώδεις αρχές και τα δικαιώματα στην εργασία) όπως τροποποιήθηκε κατά την 110η σύνοδό της το 2022, κάθε Μέρος σέβεται, προωθεί και υλοποιεί τις αρχές που αφορούν τα θεμελιώδη δικαιώματα στην εργασία, όπως ορίζονται στις θεμελιώδεις συμβάσεις της ΔΟΕ, και συγκεκριμένα:
- α) την ελευθερία του συνεταιρίζεσθαι και την ουσιαστική αναγνώριση του δικαιώματος συλλογικής διαπραγμάτευσης·
 - β) την εξάλειψη κάθε μορφής αναγκαστικής ή υποχρεωτικής εργασίας¹·
 - γ) την ουσιαστική κατάργηση της παιδικής εργασίας·
 - δ) την εξάλειψη των διακρίσεων όσον αφορά την απασχόληση και την εργασία· και
 - ε) το ασφαλές και υγιές εργασιακό περιβάλλον.
3. Κάθε Μέρος καταβάλλει συνεχείς και σύντονες προσπάθειες με σκοπό την κύρωση των θεμελιωδών συμβάσεων της ΔΟΕ, σε περίπτωση που δεν το έχει ακόμη κάνει.
4. Τα Μέρη ανταλλάσσουν περιοδικά πληροφορίες σχετικά με την αντίστοιχη κατάστασή τους και τις προόδους τους όσον αφορά την κύρωση των συμβάσεων ή των πρωτοκόλλων της ΔΟΕ που έχουν ταξινομηθεί ως επικαιροποιημένα από τη ΔΟΕ.

¹ Στο πλαίσιο αυτό, τα μέρη υπογραμμίζουν τη σημασία της κύρωσης του πρωτοκόλλου του 2014 της σύμβασης για την αναγκαστική εργασία, το οποίο εγκρίθηκε από τη Γενική Διάσκεψη της ΔΟΕ κατά την 103η σύνοδο της ΕΔΔ στη Γενεύη στις 11 Ιουνίου 2014.

5. Κάθε Μέρος εφαρμόζει αποτελεσματικά τις αντίστοιχες συμβάσεις της ΔΟΕ τις οποίες έχουν κυρώσει το/τα κράτος/η εταίρος/οι της ΚΑΑ και τα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης.
6. Τα Μέρη, υπενθυμίζοντας τη διακήρυξη της ΔΟΕ σχετικά με την κοινωνική δικαιοσύνη για μια δίκαιη παγκοσμιοποίηση, επισημαίνουν ότι η παραβίαση των θεμελιωδών αρχών και δικαιωμάτων στην εργασία δεν μπορεί να προβληθεί ούτε να χρησιμοποιηθεί με άλλον τρόπο ως θεμιτό συγκριτικό πλεονέκτημα και ότι τα εργασιακά πρότυπα δεν θα πρέπει να χρησιμοποιούνται για σκοπούς εμπορικού προστατευτισμού.
7. Κάθε Μέρος, μέσω της νομοθεσίας του και των πρακτικών του, προωθεί την ατζέντα της ΔΟΕ για την αξιοπρεπή εργασία όπως ορίζεται στη διακήρυξη της ΔΟΕ σχετικά με την κοινωνική δικαιοσύνη για μια δίκαιη παγκοσμιοποίηση, ιδίως όσον αφορά:
 - α) αξιοπρεπείς συνθήκες εργασίας για όλους, σε σχέση, μεταξύ άλλων, με τους μισθούς και τα κέρδη, τις ώρες εργασίας, τη βελτίωση της κοινωνικής ασφάλισης, άλλες συνθήκες εργασίας και την κοινωνική προστασία·
 - β) τον κοινωνικό διάλογο σε θέματα εργασίας μεταξύ εργαζομένων και εργοδοτών, και των αντίστοιχων οργανώσεών τους, και με τις σχετικές κρατικές αρχές.
8. Σύμφωνα με τις δεσμεύσεις του στο πλαίσιο της ΔΟΕ, κάθε Μέρος:
 - α) θεσπίζει και εφαρμόζει μέτρα και πολιτικές για τους όρους και τις προϋποθέσεις απασχόλησης, και την υγεία και την ασφάλεια στην εργασία, συμπεριλαμβανομένης αποζημίωσης σε περιπτώσεις επαγγελματικού τραυματισμού ή ασθένειας·

- β) διατηρεί αποτελεσματικό σύστημα επιθεώρησης εργασίας.
9. Τα Μέρη εργάζονται από κοινού για την ενίσχυση της συνεργασίας τους όσον αφορά τις εμπορικές πτυχές των εργασιακών πολιτικών και μέτρων, σε διμερές και περιφερειακό επίπεδο, καθώς και σε διεθνή φόρουμ, κατά περίπτωση, μεταξύ άλλων στο πλαίσιο της ΔΟΕ. Η εν λόγω συνεργασία μπορεί να καλύπτει, μεταξύ άλλων, τα εξής:
- α) την εφαρμογή των θεμελιωδών συμβάσεων, των συμβάσεων προτεραιότητας και άλλων επικαιροποιημένων συμβάσεων της ΔΟΕ·
 - β) την αξιοπρεπή εργασία, συμπεριλαμβανομένων των διασυνδέσεων μεταξύ εμπορίου και πλήρους και παραγωγικής απασχόλησης, προσαρμογής της αγοράς εργασίας, βασικών εργασιακών προτύπων, αξιοπρεπούς εργασίας στις παγκόσμιες αξιακές αλυσίδες, κοινωνικής προστασίας και κοινωνικής ένταξης, κοινωνικού διαλόγου και ισότητας των φύλων·
 - γ) τις επιπτώσεις του εργατικού δικαίου και των εργασιακών προτύπων στο εμπόριο και τις επενδύσεις, καθώς και τις επιπτώσεις της νομοθεσίας για το εμπόριο και τις επενδύσεις στην εργασία.
10. Τα Μέρη λαμβάνουν δεόντως υπόψη, κατά περίπτωση, τις απόψεις που παρέχουν οι εκπρόσωποι των εργαζομένων, των εργοδοτών και των οργανώσεων της κοινωνίας των πολιτών κατά τον προσδιορισμό των τομέων συνεργασίας και κατά την άσκηση δραστηριοτήτων συνεργασίας.

ΑΡΘΡΟ 4

Εμπόριο και ισότητα των φύλων

1. Τα Μέρη αναγνωρίζουν ότι η εφαρμογή συμπεριληπτικών εμπορικών πολιτικών συμβάλλει στην προαγωγή της οικονομικής ενδυνάμωσης των γυναικών και της ισότητας των φύλων, σύμφωνα με τον Στόχο Βιώσιμης Ανάπτυξης 5 της ατζέντας του 2030 και τους στόχους της κοινής δήλωσης για το εμπόριο και την οικονομική ενδυνάμωση των γυναικών που εγκρίθηκε στο πλαίσιο της υπουργικής διάσκεψης του ΠΟΕ στο Μπουένος Άιρες τον Δεκέμβριο του 2017. Τα Μέρη αναγνωρίζουν τη σημαντική συμβολή των γυναικών στην οικονομική ανάπτυξη μέσω της συμμετοχής τους στην οικονομική δραστηριότητα, συμπεριλαμβανομένου του διεθνούς εμπορίου. Τα Μέρη δεσμεύονται να εφαρμόσουν τις διατάξεις της παρούσας συμφωνίας κατά τρόπο που να προωθεί και να ενισχύει την ισότητα των φύλων.
2. Τα Μέρη επιδιώκουν να ενισχύσουν τις εμπορικές σχέσεις και τη συνεργασία τους κατά τρόπους που παρέχουν αποτελεσματικά ίσες ευκαιρίες και ίση μεταχείριση ώστε οι γυναίκες και οι άνδρες να επωφελούνται από τις διατάξεις της παρούσας συμφωνίας, μεταξύ άλλων σε θέματα απασχόλησης και εργασίας, σύμφωνα με τις διεθνείς δεσμεύσεις τους.
3. Κάθε Μέρος εκπληρώνει αποτελεσματικά τις υποχρεώσεις που υπέχει στο πλαίσιο διεθνών συμφωνιών στις οποίες είναι συμβαλλόμενο μέρος και αφορούν την ισότητα των φύλων και τα δικαιώματα των γυναικών, συμπεριλαμβανομένης της σύμβασης για την εξάλειψη όλων των μορφών διακρίσεων κατά των γυναικών, η οποία εγκρίθηκε από τη Γενική Συνέλευση του ΟΗΕ στις 18 Δεκεμβρίου 1979, με ιδιαίτερη αναφορά στις διατάξεις της σχετικά με την εξάλειψη των διακρίσεων εις βάρος των γυναικών στην οικονομική ζωή και στον τομέα της απασχόλησης. Στο πλαίσιο αυτό, τα Μέρη επαναλαμβάνουν τις αντίστοιχες δεσμεύσεις που υπέχουν βάσει του άρθρου 3 του παρόντος παραρτήματος, συμπεριλαμβανομένων εκείνων που αφορούν την αποτελεσματική εφαρμογή των συμβάσεων της ΔΟΕ για την ισότητα των φύλων και την εξάλειψη των διακρίσεων στην απασχόληση και την εργασία.

4. Κάθε Μέρος προσπαθεί να διασφαλίσει ότι η σχετική νομοθεσία και οι πολιτικές του προβλέπουν και ενθαρρύνουν ίσα δικαιώματα, ίση μεταχείριση και ίσες ευκαιρίες μεταξύ ανδρών και γυναικών. Κάθε Μέρος καταβάλλει προσπάθειες για τη βελτίωση των εν λόγω νόμων και πολιτικών, χωρίς να θίγεται το δικαίωμα κάθε Μέρους να καθορίζει το δικό του πεδίο εφαρμογής και τα δικά του επίπεδα προστασίας για ίσες ευκαιρίες μεταξύ ανδρών και γυναικών. Οι εν λόγω νομοθετικές διατάξεις και πολιτικές συνάδουν με τις δεσμεύσεις κάθε Μέρους στα πρότυπα και τις συμφωνίες που τυγχάνουν διεθνούς αναγνώρισης, όπως αναφέρονται στο παρόν άρθρο.
5. Τα Μέρη επαναλαμβάνουν τις δεσμεύσεις που υπέχουν βάσει του άρθρου 2 του παρόντος παραρτήματος σε σχέση με την αντίστοιχη νομοθεσία τους που αποσκοπεί στη διασφάλιση της ισότητας των φύλων ή των ίσων ευκαιριών για γυναίκες και άνδρες.
6. Τα Μέρη εργάζονται από κοινού, σε διμερές επίπεδο ή σε άλλα σχετικά φόρουμ, κατά περίπτωση, για την ενίσχυση της συνεργασίας τους όσον αφορά τις εμπορικές πτυχές των πολιτικών και των μέτρων για την ισότητα των φύλων, μεταξύ άλλων, με δραστηριότητες οι οποίες σχεδιάζονται με στόχο τη βελτίωση των ικανοτήτων και των συνθηκών των γυναικών, συμπεριλαμβανομένων των εργαζομένων, των επαγγελματιών και των επιχειρηματιών, ώστε να έχουν πρόσβαση στις ευκαιρίες που δημιουργεί η παρούσα συμφωνία και να επωφελούνται από αυτές. Η συνεργασία αυτή μπορεί να καλύπτει, μεταξύ άλλων, την ανταλλαγή πληροφοριών και βέλτιστων πρακτικών σχετικά με τη συλλογή δεδομένων ανά φύλο και την ανάλυση των εμπορικών πολιτικών με βάση το φύλο.
7. Τα Μέρη συμφωνούν σχετικά με τη σημασία της παρακολούθησης και της αξιολόγησης, σύμφωνα με τις εσωτερικές τους διαδικασίες, του αντικτύπου της εφαρμογής της παρούσας συμφωνίας στην ισότητα των φύλων και στην παροχή ίσων ευκαιριών στις γυναίκες σε σχέση με το εμπόριο.

ΑΡΘΡΟ 5

Πολυμερής περιβαλλοντική διακυβέρνηση και συμφωνίες

1. Τα Μέρη αναγνωρίζουν τη σημασία της διεθνούς περιβαλλοντικής διακυβέρνησης, ιδίως τον ρόλο της Συνέλευσης των Ηνωμένων Εθνών για το Περιβάλλον (UNEA) του Προγράμματος των Ηνωμένων Εθνών για το Περιβάλλον (UNEP), καθώς και των πολυμερών περιβαλλοντικών συμφωνιών (ΠΠΣ) ως απάντηση της διεθνούς κοινότητας στις παγκόσμιες ή περιφερειακές περιβαλλοντικές προκλήσεις και τονίζουν την ανάγκη ενίσχυσης της αμοιβαίας υποστήριξης μεταξύ εμπορικών και περιβαλλοντικών πολιτικών, κανόνων και μέτρων.
2. Λαμβανομένης υπόψη της παραγράφου 1, κάθε Μέρος εφαρμόζει αποτελεσματικά τις ΠΠΣ, καθώς και τα σχετικά πρωτόκολλα και τροποποιήσεις που έχει κυρώσει.
3. Τα Μέρη ανταλλάσσουν περιοδικά πληροφορίες σχετικά με την αντίστοιχη κατάστασή τους όσον αφορά την κύρωση των ΠΠΣ, συμπεριλαμβανομένων των πρωτοκόλλων και των τροποποιήσεών τους.
4. Τα Μέρη επιβεβαιώνουν το δικαίωμα κάθε Μέρους να θεσπίζει ή να διατηρεί μέτρα για την προώθηση των στόχων των ΠΠΣ στις οποίες είναι συμβαλλόμενο μέρος. Τα Μέρη υπενθυμίζουν ότι τα μέτρα που θεσπίστηκαν ή επιβλήθηκαν για την εφαρμογή των εν λόγω ΠΠΣ μπορεί να δικαιολογούνται βάσει του μέρους VIII της παρούσας συμφωνίας.

5. Τα Μέρη συνεργάζονται για την ενίσχυση της συνεργασίας τους όσον αφορά τις εμπορικές πτυχές των περιβαλλοντικών πολιτικών και μέτρων, σε διμερές και περιφερειακό επίπεδο, καθώς και στο πλαίσιο διεθνών φόρουμ, κατά περίπτωση, μεταξύ άλλων στο πολιτικό φόρουμ υψηλού επιπέδου του ΟΗΕ για τη βιώσιμη ανάπτυξη, στο UNEP, στην UNEA, στις ΠΠΣ και στον ΠΟΕ. Η εν λόγω συνεργασία μπορεί να καλύπτει, μεταξύ άλλων, τα εξής:
- α) πολιτικές και μέτρα για την προώθηση της αμοιβαίας υποστήριξης μεταξύ εμπορίου και περιβάλλοντος, μεταξύ άλλων τα εξής:
 - ανταλλαγή πληροφοριών σχετικά με πολιτικές και πρακτικές για την ενθάρρυνση της μετάβασης στην κυκλική οικονομία· και
 - προώθηση πρωτοβουλιών για τη βιώσιμη παραγωγή και κατανάλωση, την πράσινη ανάπτυξη και τη μείωση της ρύπανσης·
 - ανταλλαγή πληροφοριών σχετικά με πολιτικές και πρακτικές και προώθηση κοινών θέσεων, στο πλαίσιο των ΠΠΣ.
 - β) πρωτοβουλίες για την ενθάρρυνση του εμπορίου και των επενδύσεων σε περιβαλλοντικά αγαθά και υπηρεσίες, μεταξύ άλλων με την αντιμετώπιση των σχετικών δασμολογικών και μη δασμολογικών εμποδίων·
 - γ) τις επιπτώσεις του περιβαλλοντικού δικαίου και των περιβαλλοντικών προτύπων στο εμπόριο και τις επενδύσεις· ή τις επιπτώσεις της νομοθεσίας για το εμπόριο και τις επενδύσεις στο περιβάλλον·
 - δ) άλλες εμπορικές πτυχές των ΠΠΣ, συμπεριλαμβανομένων των πρωτοκόλλων τους, των τροποποιήσεων και της εφαρμογής τους.

6. Τα Μέρη λαμβάνουν δεόντως υπόψη, κατά περίπτωση, τις απόψεις ή τη συμβολή του σχετικού κοινού και των ενδιαφερόμενων μερών για τον καθορισμό και την υλοποίηση των δραστηριοτήτων συνεργασίας τους και μπορούν να εμπλέκουν περαιτέρω τα εν λόγω ενδιαφερόμενα μέρη στις εν λόγω δραστηριότητες, κατά περίπτωση.

ΑΡΘΡΟ 6

Εμπόριο και κλιματική αλλαγή

1. Τα Μέρη αναγνωρίζουν τη σημασία της ανάληψης επείγουσας δράσης για την καταπολέμηση της κλιματικής αλλαγής και των επιπτώσεών της, καθώς και τον ρόλο του εμπορίου στην επίτευξη αυτού του στόχου, κατά τρόπο συνεπή με τη σύμβαση-πλαίσιο του ΟΗΕ για την κλιματική αλλαγή που υπογράφηκε στη Νέα Υόρκη στις 9 Μαΐου 1992 (στο εξής: UNFCCC), με τη συμφωνία του Παρισιού στο πλαίσιο της UNFCCC, που υπογράφηκε στο Παρίσι στις 12 Δεκεμβρίου 2015 (στο εξής: συμφωνία του Παρισιού), καθώς και με άλλες ΠΠΣ και πολυμερείς πράξεις στον τομέα της κλιματικής αλλαγής.
2. Βάσει της παραγράφου 1, κάθε Μέρος εφαρμόζει αποτελεσματικά την UNFCCC και τη συμφωνία του Παρισιού.
3. Η δέσμευση για αποτελεσματική εφαρμογή της συμφωνίας του Παρισιού βάσει της παραγράφου 2 περιλαμβάνει την υποχρέωση αποχής από κάθε πράξη ή παράλειψη που αντιβαίνει ουσιωδώς στο αντικείμενο και στον σκοπό της συμφωνίας του Παρισιού.
4. Ένα Μέρος μπορεί να λάβει τα κατάλληλα μέτρα σχετικά με την παρούσα συμφωνία σε περίπτωση παραβίασης της υποχρέωσης που προβλέπεται στην παράγραφο 3. Λαμβάνονται κατάλληλα μέτρα σύμφωνα με τη διαδικασία που ορίζεται στο άρθρο 96 της συμφωνίας του Κοτονού ή τις αντίστοιχες διατάξεις της διάδοχης συμφωνίας, όπως προβλέπεται στο άρθρο 136.3 της παρούσας συμφωνίας.

5. Βάσει της παραγράφου 1, κάθε Μέρος:
- α) προωθεί την αμοιβαία υποστήριξη των πολιτικών και μέτρων στον τομέα του εμπορίου και του κλίματος, συμβάλλοντας με τον τρόπο αυτόν στη μετάβαση σε μια οικονομία χαμηλών εκπομπών αερίων του θερμοκηπίου, αποδοτική ως προς τη χρήση των πόρων και κυκλική, και σε ανάπτυξη ανθεκτική στην κλιματική αλλαγή·
 - β) διευκολύνει την άρση των εμποδίων στο εμπόριο και στις επενδύσεις σε αγαθά και υπηρεσίες που έχουν ιδιαίτερη σημασία για τον μετριασμό της κλιματικής αλλαγής και την προσαρμογή σε αυτήν, όπως οι ανανεώσιμες πηγές ενέργειας και τα ενεργειακά αποδοτικά προϊόντα και υπηρεσίες.
6. Τα Μέρη συνεργάζονται για την ενίσχυση της συνεργασίας τους όσον αφορά τις εμπορικές πτυχές των πολιτικών και των μέτρων για την κλιματική αλλαγή, σε διμερές και περιφερειακό επίπεδο, καθώς και σε διεθνή φόρουμ, κατά περίπτωση, μεταξύ άλλων, στο πλαίσιο της UNFCCC, της συμφωνίας του Παρισιού, του πρωτοκόλλου του Μόντρεαλ για τις ουσίες που καταστρέφουν τη στιβάδα του όζοντος, το οποίο υπογράφηκε στο Μόντρεαλ στις 16 Σεπτεμβρίου 1987 (στο εξής: πρωτόκολλο του Μόντρεαλ), καθώς και του ΠΟΕ και του Διεθνούς Ναυτιλιακού Οργανισμού (ΔΝΟ). Η εν λόγω συνεργασία μπορεί να καλύπτει, μεταξύ άλλων, τα εξής:
- α) τον πολιτικό διάλογο και τη συνεργασία όσον αφορά την εφαρμογή της συμφωνίας του Παρισιού, όπως σχετικά με τα μέσα για την προώθηση της ανθεκτικότητας στην κλιματική αλλαγή, των ανανεώσιμων πηγών ενέργειας, των τεχνολογιών χαμηλών επιπέδων άνθρακα, της ενεργειακής απόδοσης, της προετοιμασίας και της υιοθέτησης δράσεων τιμολόγησης του άνθρακα, συμπεριλαμβανομένων των συστημάτων εμπορίας δικαιωμάτων εκπομπών, των βιώσιμων μεταφορών, της ανάπτυξης βιώσιμων και ανθεκτικών στην κλιματική αλλαγή υποδομών και της παρακολούθησης των εκπομπών·
 - β) τη στήριξη της ανάπτυξης και της έγκρισης φιλόδοξων και αποτελεσματικών μέτρων μείωσης των εκπομπών αερίων του θερμοκηπίου από τον ΔΝΟ, τα οποία θα πρέπει να εφαρμόζουν τα πλοία που δραστηριοποιούνται στο διεθνές εμπόριο·

- γ) τη στήριξη της φιλόδοξης σταδιακής κατάργησης των ουσιών που καταστρέφουν τη στιβάδα του όζοντος (ODS) και της σταδιακής κατάργησης των υδροφθορανθράκων (HFC) στο πλαίσιο του πρωτοκόλλου του Μόντρεαλ μέσω μέτρων για τον έλεγχο της παραγωγής, της κατανάλωσης και του εμπορίου τους, της εισαγωγής φιλικών προς το περιβάλλον εναλλακτικών λύσεων αντί των ODS και των HFC και την επικαιροποίηση των προτύπων ασφάλειας και άλλων σχετικών προτύπων, καθώς και την καταπολέμηση του παράνομου εμπορίου των ουσιών που ρυθμίζονται από το πρωτόκολλο του Μόντρεαλ.

ΑΡΘΡΟ 7

Εμπόριο και βιοποικιλότητα

1. Τα Μέρη αναγνωρίζουν τη σημασία της διατήρησης και της βιώσιμης χρήσης της βιοποικιλότητας και τον ρόλο του εμπορίου στην επιδίωξη αυτών των στόχων, σύμφωνα με τις σχετικές ΠΠΣ στις οποίες είναι συμβαλλόμενα μέρη, συμπεριλαμβανομένων της σύμβασης για τη βιολογική ποικιλότητα, που συνάφθηκε στο Ρίο ντε Τζανέιρο στις 5 Ιουνίου 1992 (στο εξής: ΣΒΠ) και των πρωτοκόλλων της, της σύμβασης για το διεθνές εμπόριο ειδών άγριας πανίδας και χλωρίδας που απειλούνται με εξαφάνιση, η οποία συνάφθηκε στην Ουάσιγκτον στις 3 Μαρτίου 1973 (στο εξής: CITES), και των αποφάσεων που λαμβάνονται δυνάμει αυτών.
2. Βάσει της παραγράφου 1, κάθε Μέρος:
 - α) εφαρμόζει αποτελεσματικά μέτρα για την καταπολέμηση του παράνομου εμπορίου άγριων ειδών, μεταξύ άλλων και έναντι τρίτων χωρών, κατά περίπτωση·

- β) προωθεί τη μακροπρόθεσμη διατήρηση και τη βιώσιμη χρήση των ειδών που περιλαμβάνονται στον κατάλογο της CITES και την ένταξη ζωικών και φυτικών ειδών στα προσαρτήματα της CITES, όπου η κατάσταση διατήρησης των εν λόγω ειδών θεωρείται ότι κινδυνεύει λόγω του διεθνούς εμπορίου, και διενεργεί περιοδικές επανεξετάσεις, οι οποίες ενδέχεται να οδηγήσουν στην έκδοση σύστασης για τροποποίηση των προσαρτημάτων της CITES, προκειμένου να διασφαλιστεί ότι αντικατοπτρίζουν δεόντως τις ανάγκες διατήρησης των ειδών που απειλούνται από το διεθνές εμπόριο·
- γ) προωθεί το εμπόριο ειδών που προέρχονται από βιώσιμη χρήση των βιολογικών πόρων προκειμένου να συμβάλει στη διατήρηση της βιοποικιλότητας·
- δ) προωθεί τον δίκαιο και ισότιμο καταμερισμό των οφελών που προκύπτουν από τη χρησιμοποίηση των γενετικών πόρων και των παραδοσιακών γνώσεων που συνδέονται με γενετικούς πόρους, σύμφωνα με το Πρωτόκολλο της Ναγκόγια της ΣΒΠ, που υπογράφηκε στη Ναγκόγια στις 29 Οκτωβρίου 2010 (Πρωτόκολλο της Ναγκόγια)·
- ε) λαμβάνει μέτρα για τη διατήρηση της βιοποικιλότητας όταν υφίστανται πιέσεις που συνδέονται με το εμπόριο και τις επενδύσεις, ιδιαίτερα με σκοπό την πρόληψη της εξάπλωσης ζωνοσόων και χωροκατακτητικών ξένων ειδών.
3. Τα Μέρη εργάζονται από κοινού για την ενίσχυση της συνεργασίας τους όσον αφορά τις εμπορικές πτυχές των πολιτικών και των μέτρων για τη βιοποικιλότητα, σε διμερές και περιφερειακό επίπεδο, καθώς και σε διεθνή φόρουμ, κατά περίπτωση, μεταξύ άλλων, στο πλαίσιο της ΣΒΠ και της CITES. Η εν λόγω συνεργασία μπορεί να καλύπτει, μεταξύ άλλων, τα εξής:
- α) πρωτοβουλίες και ορθές πρακτικές σχετικά με το εμπόριο προϊόντων και υπηρεσιών που προέρχονται από τη βιώσιμη χρήση των βιολογικών πόρων με στόχο τη διατήρηση της βιοποικιλότητας·

- β) υπεύθυνο εμπόριο και διατήρηση και βιώσιμη χρήση της βιοποικιλότητας, συμπεριλαμβανομένων της ανάπτυξης και της εφαρμογής μεθόδων λογιστικής καταγραφής του φυσικού κεφαλαίου και των οικοσυστημάτων, της αποτίμησης των οικοσυστημάτων και των υπηρεσιών τους καθώς και των συναφών οικονομικών μέσων, και ενσωμάτωση της δράσης για τη βιοποικιλότητα στο εμπόριο και στις εμπορικές διαδικασίες·
- γ) καταπολέμηση του παράνομου εμπορίου άγριων ειδών, μεταξύ άλλων μέσω πρωτοβουλιών για τη μείωση της ζήτησης παράνομων προϊόντων άγριων ειδών και πρωτοβουλιών για την ενίσχυση της ανταλλαγής πληροφοριών και της συνεργασίας, της επιβολής του νόμου, της εθελοντικής μεταφοράς τεχνολογίας, των προγραμμάτων ανταλλαγών και της ανάπτυξης ικανοτήτων·
- δ) πρόσβαση σε γενετικούς πόρους, καθώς και τον δίκαιο και ισότιμο καταμερισμό των οφελών από τη χρησιμοποίησή τους σύμφωνα με το Πρωτόκολλο της Ναγκόγια.

ΑΡΘΡΟ 8

Εμπόριο και δάση

1. Τα Μέρη αναγνωρίζουν τη σημασία της διατήρησης και της βιώσιμης διαχείρισης των δασών για την παροχή περιβαλλοντικών λειτουργιών και οικονομικών και κοινωνικών ευκαιριών για τις σημερινές και τις μελλοντικές γενιές, καθώς και τον ρόλο του εμπορίου στην επίδιωξη αυτού του στόχου.
2. Βάσει της παραγράφου 1, κάθε Μέρος:
 - α) εφαρμόζει μέτρα για την καταπολέμηση της παράνομης υλοτομίας και του σχετικού εμπορίου, μεταξύ άλλων και έναντι τρίτων χωρών, κατά περίπτωση, και προωθεί το εμπόριο νομίμως υλοτομημένων δασικών προϊόντων·

- β) προωθεί τη διατήρηση και τη βιώσιμη διαχείριση των δασών, καθώς και το εμπόριο και τη χρήση ξυλείας και προϊόντων ξυλείας που υλοτομούνται σύμφωνα με την νομοθεσία της χώρας υλοτόμησης και από δάση υπό βιώσιμη διαχείριση·
- γ) ανταλλάσσει με το άλλο Μέρος πληροφορίες σχετικά με εμπορικές πρωτοβουλίες που αφορούν τη βιώσιμη διαχείριση των δασών, τη διατήρηση των δασών, τη διακυβέρνηση των δασών, πρωτοβουλίες που αποσκοπούν στην καταπολέμηση της παράνομης υλοτομίας και άλλες συναφείς πολιτικές αμοιβαίου ενδιαφέροντος, και συνεργάζεται με το άλλο Μέρος για τη μεγιστοποίηση του αντικτύπου και της αμοιβαίας υποστήριξης των αντίστοιχων πολιτικών αμοιβαίου ενδιαφέροντος.
3. Τα Μέρη, αναγνωρίζοντας ότι η αποψίλωση των δασών αποτελεί σημαντικό παράγοντα υπερθέρμανσης του πλανήτη και απώλειας βιοποικιλότητας, ανταλλάσσουν γνώσεις και εμπειρίες σχετικά με τρόπους ενθάρρυνσης της κατανάλωσης και του εμπορίου προϊόντων από αλυσίδες εφοδιασμού μηδενικής αποψίλωσης, ελαχιστοποιώντας τον κίνδυνο διάθεσης στις αγορές τους προϊόντων που συνδέονται με την αποψίλωση ή την υποβάθμιση των δασών.
4. Τα Μέρη συνεργάζονται για την ενίσχυση της συνεργασίας τους όσον αφορά τις εμπορικές πτυχές της βιώσιμης διαχείρισης των δασών, τη βελτίωση της διατήρησης των δασών, την ελαχιστοποίηση όλων των μορφών αποψίλωσης και υποβάθμισης των δασών, τη βελτίωση της ιχνηλασιμότητας και της αλυσίδας επιτήρησης των δασικών προϊόντων, την προώθηση πρωτοβουλιών για την ενίσχυση της ανταλλαγής πληροφοριών, την καταπολέμηση της παράνομης υλοτομίας και την ενδυνάμωση του ρόλου των δασών στον μετριασμό της κλιματικής αλλαγής, στην καταπολέμηση της απώλειας βιοποικιλότητας και στην κυκλική οικονομία και τη βιοοικονομία, σε διμερές και περιφερειακό επίπεδο και σε διεθνή φόρουμ, κατά περίπτωση.

ΑΡΘΡΟ 9

Εμπόριο και βιώσιμη διαχείριση θαλάσσιων βιολογικών πόρων και υδατοκαλλιέργειας

1. Τα Μέρη αναγνωρίζουν τη σημασία της διατήρησης και της βιώσιμης διαχείρισης των θαλάσσιων βιολογικών πόρων και των θαλάσσιων οικοσυστημάτων, καθώς και της προώθησης της υπεύθυνης και βιώσιμης υδατοκαλλιέργειας, και τον ρόλο του εμπορίου στην επιδίωξη αυτών των στόχων.
2. Τα Μέρη αναγνωρίζουν ότι η παράνομη, αδήλωτη και ανεξέλεγκτη (ΠΑΑ) αλιεία υπονομεύει τη βιώσιμη διατήρηση και διαχείριση των αλιευτικών αποθεμάτων, έχει αρνητικό αντίκτυπο στα μέσα διαβίωσης των αλιευτικών κοινοτήτων και εκείνων που εμπορεύονται ψάρια και αλιευτικά προϊόντα. Αυτό επιβεβαιώνει την ανάγκη ανάληψης δράσης για την καταπολέμηση και τον τερματισμό της ΠΑΑ αλιείας και για την αντιμετώπιση των προβλημάτων της υπεραλίευσης και της μη βιώσιμης χρήσης των αλιευτικών πόρων.
3. Βάσει των παραγράφων 1 και 2, κάθε Μέρος:
 - α) εφαρμόζει μέτρα μακροπρόθεσμης διατήρησης και διαχείρισης και βιώσιμης χρήσης των έμβιων θαλάσσιων πόρων, όπως ορίζονται στη συμφωνία των Ηνωμένων Εθνών για την εφαρμογή των διατάξεων της σύμβασης των Ηνωμένων Εθνών σχετικά με το δίκαιο της θάλασσας, της 10ης Δεκεμβρίου 1982, όσον αφορά τη διατήρηση και τη διαχείριση των αλληλεπικαλυπτόμενων και των άκρως μεταναστευτικών ιχθυαποθεμάτων (συμφωνία για τα ιχθυαποθέματα), η οποία υπογράφηκε στη Νέα Υόρκη στις 4 Δεκεμβρίου 1995, και στη συμφωνία του Οργανισμού Τροφίμων και Γεωργίας του ΟΗΕ (στο εξής: FAO) για την προώθηση της τήρησης των διεθνών μέτρων διατήρησης και διαχείρισης από τα αλιευτικά σκάφη στην ανοικτή θάλασσα, η οποία υπογράφηκε στη Ρώμη στις 24 Νοεμβρίου 1993 (συμφωνία συμμόρφωσης), καθώς και στη συμφωνία του FAO σχετικά με τα μέτρα που λαμβάνει το κράτος λιμένα για την πρόληψη, αποτροπή και εξάλειψη της παράνομης, αδήλωτης και ανεξέλεγκτης αλιείας, η οποία υπογράφηκε στη Ρώμη στις 22 Νοεμβρίου 2009 (συμφωνία PSMA)·

- β) ενεργεί σύμφωνα με τις αρχές της UNCLOS, της συμφωνίας για τα ιχθυαποθέματα, της συμφωνίας συμμόρφωσης, του κώδικα δεοντολογίας του FAO για την υπεύθυνη αλιεία, που εγκρίθηκε με το ψήφισμα 4/95 της 31ης Οκτωβρίου 1995 και της PSMA, και συμμετέχει, κατά περίπτωση, στην πρωτοβουλία του FAO σχετικά με το παγκόσμιο μητρώο καταχώρισης αλιευτικών σκαφών, σκαφών μεταφοράς κατεψυγμένων προϊόντων και σκαφών εφοδιασμού·
- γ) συμμετέχει ενεργά στις εργασίες των περιφερειακών οργανώσεων διαχείρισης της αλιείας (στο εξής: ΠΟΔΑ) στις οποίες είναι μέλος, παρατηρητής ή συνεργαζόμενο μη συμβαλλόμενο μέρος, με στόχο την επίτευξη χρηστής διακυβέρνησης της αλιείας και βιώσιμης αλιείας, όπως μέσω της προώθησης της επιστημονικής έρευνας και της θέσπισης μέτρων διατήρησης με βάση τα βέλτιστα διαθέσιμα επιστημονικά στοιχεία, της ενίσχυσης των μηχανισμών συμμόρφωσης, της διενέργειας περιοδικών επανεξετάσεων των επιδόσεων και της έγκρισης μέτρων αποτελεσματικού ελέγχου, παρακολούθησης και επιβολής των μέτρων διαχείρισης των ΠΟΔΑ και, κατά περίπτωση, της έγκρισης και εφαρμογής συστημάτων τεκμηρίωσης ή πιστοποίησης των αλιευμάτων και μέτρων που λαμβάνει το κράτος λιμένα·
- δ) εφαρμόζει αποτελεσματικά μέτρα για την καταπολέμηση της ΠΑΑ αλιείας, συμπεριλαμβανομένων μέτρων για τον αποκλεισμό των προϊόντων ΠΑΑ από τις εμπορικές ροές, και συνεργάζεται για τη διευκόλυνση της ανταλλαγής πληροφοριών ώστε να διασφαλίζεται η επιβολή της ιχνηλασιμότητας·
- ε) προωθεί την ανάπτυξη βιώσιμης και υπεύθυνης υδατοκαλλιέργειας, λαμβάνοντας υπόψη τις οικονομικές, κοινωνικές, και περιβαλλοντικές πτυχές της, μεταξύ άλλων σε σχέση με την εφαρμογή των στόχων και των αρχών που περιέχονται στον κώδικα δεοντολογίας του FAO για την υπεύθυνη αλιεία·

- στ) προωθεί τη μακροπρόθεσμη διατήρηση και τη βιώσιμη χρήση των ειδών που περιλαμβάνονται στον κατάλογο της CITES και την ένταξη υδρόβιων ζωικών και φυτικών ειδών στα προσαρτήματα της CITES, όπου η κατάσταση διατήρησης των εν λόγω ειδών θεωρείται ότι κινδυνεύει λόγω του διεθνούς εμπορίου·
- ζ) συμμορφώνεται με τη σύμβαση για τη διατήρηση των αποδημητικών ειδών της άγριας πανίδας, η οποία υπογράφηκε στη Βόννη στις 23 Ιουνίου 1979 (σύμβαση της Βόννης) και με τις πράξεις βάσει της εν λόγω σύμβασης, για τη βιώσιμη διατήρηση των αποδημητικών ειδών, τη διαχείριση των παρεμπιπτόντων αλιευμάτων και τα δεδομένα εκφόρτωσης.

4. Τα Μέρη εργάζονται από κοινού για την ενίσχυση της συνεργασίας τους και των κοινών οφελών τους όσον αφορά τις εμπορικές πτυχές των πολιτικών και των μέτρων αλιείας και υδατοκαλλιέργειας, σε διμερές και περιφερειακό επίπεδο, καθώς και σε διεθνή φόρουμ, κατά περίπτωση, μεταξύ άλλων στο πλαίσιο του ΠΟΕ, των ΠΟΔΑ, του FAO και άλλων πολυμερών πράξεων στον τομέα αυτόν, με στόχο την προώθηση βιώσιμων πρακτικών αλιείας και υδατοκαλλιέργειας, καθώς και του εμπορίου αλιευτικών προϊόντων που προέρχονται από τύπους αλιείας και υδατοκαλλιέργειας που αποτελούν αντικείμενο βιώσιμης διαχείρισης. Τα Μέρη συνεργάζονται στενά και επιταχύνουν τις προσπάθειές τους για την επίτευξη του στόχου βιώσιμης ανάπτυξης 14 του ΟΗΕ (ζωή στο νερό), ο οποίος αποσκοπεί στη διατήρηση και στη βιώσιμη χρήση των ωκεανών, των θαλασσών και των θαλάσσιων πόρων για βιώσιμη ανάπτυξη, μεταξύ άλλων μέσω της πρόληψης και της σημαντικής μείωσης της θαλάσσιας ρύπανσης κάθε είδους, ιδίως από χερσαίες δραστηριότητες, συμπεριλαμβανομένων των θαλάσσιων απορριμμάτων και της ρύπανσης από θρεπτικές ουσίες, και μέσω της ενσωμάτωσης της διατήρησης των θαλάσσιων οικοσυστημάτων στις πολιτικές βιώσιμης γαλάζιας οικονομίας.

ΑΡΘΡΟ 10

Στήριξη της βιώσιμης ανάπτυξης στο εμπόριο και στις επενδύσεις

1. Τα Μέρη αναγνωρίζουν ότι το εμπόριο και οι επενδύσεις σε αγαθά και υπηρεσίες που σχετίζονται με την προστασία του περιβάλλοντος ή συμβάλλουν στη βελτίωση των κοινωνικών συνθηκών και η προώθηση της χρήσης συστημάτων βιωσιμότητας ή άλλων εθελοντικών πρωτοβουλιών μπορούν να συμβάλουν ουσιαστικά στη βιώσιμη ανάπτυξη.
2. Για τον σκοπό αυτό, τα Μέρη έχουν καταργήσει τους τελωνειακούς δασμούς στα περιβαλλοντικά αγαθά καταγωγής του άλλου Μέρους σύμφωνα με τα άρθρα 10 και 11 της παρούσας συμφωνίας.
3. Επιπλέον, τα Μέρη έχουν αναλάβει δεσμεύσεις για την ολοκλήρωση των διαπραγματεύσεων σχετικά με τις περιβαλλοντικές υπηρεσίες και τις μεταποιητικές δραστηριότητες σύμφωνα με το άρθρο 3 της παρούσας συμφωνίας.
4. Με βάση την παράγραφο 1, κάθε Μέρος προωθεί και διευκολύνει το εμπόριο και τις επενδύσεις σε:
 - α) περιβαλλοντικά αγαθά και υπηρεσίες·
 - β) αγαθά που συμβάλλουν στη βελτίωση των κοινωνικών συνθηκών· και
 - γ) αγαθά που αποτελούν αντικείμενο διαφανών, αντικειμενικών και μη παραπλανητικών καθεστώτων διασφάλισης της βιωσιμότητας, όπως καθεστώτα δίκαιου και ηθικού εμπορίου και οικολογικά σήματα.

5. Η προώθηση και η διευκόλυνση του εμπορίου και των επενδύσεων που αναφέρονται στην παράγραφο 4 μπορούν να περιλαμβάνουν:
- α) δράσεις ευαισθητοποίησης και εκστρατείες ενημέρωσης και εκπαίδευσης του κοινού·
 - β) θέσπιση πλαισίων πολιτικής που ευνοούν την ανάπτυξη των βέλτιστων διαθέσιμων τεχνολογιών·
 - γ) ενθάρρυνση της υιοθέτησης διαφανών, αντικειμενικών και μη παραπλανητικών καθεστώτων βιωσιμότητας, ιδίως για τις ΜΜΕ·
 - δ) αντιμετώπιση των σχετικών μη δασμολογικών εμποδίων· και
 - ε) παραπομπή σε σχετικά διεθνή πρότυπα, όπως οι συμβάσεις και οι κατευθυντήριες γραμμές της ΔΟΕ ή οι ΠΠΣ, όπως επικαιροποιούνται περιοδικά από τους αρμόδιους φορείς.
6. Τα Μέρη συνεργάζονται για την ενίσχυση της συνεργασίας τους όσον αφορά τις εμπορικές πτυχές των ζητημάτων που καλύπτονται από το παρόν άρθρο, σε διμερές και περιφερειακό επίπεδο, καθώς και στο πλαίσιο διεθνών και πολυμερών φόρουμ, κατά περίπτωση, μεταξύ άλλων με την ανταλλαγή πληροφοριών, βέλτιστων πρακτικών και πρωτοβουλιών προβολής.

Εμπόριο και υπεύθυνη επιχειρηματική συμπεριφορά και διαχείριση των αλυσίδων εφοδιασμού

1. Τα Μέρη αναγνωρίζουν τη σημασία της υπεύθυνης επιχειρηματικής συμπεριφοράς και των πρακτικών εταιρικής κοινωνικής ευθύνης, συμπεριλαμβανομένης της υπεύθυνης διαχείρισης των αλυσίδων εφοδιασμού, καθώς και τον ρόλο του εμπορίου στην επίτευξη αυτού του στόχου.
2. Βάσει της παραγράφου 1, κάθε Μέρος:
 - α) προωθεί την υπεύθυνη επιχειρηματική συμπεριφορά και την εταιρική κοινωνική ευθύνη, συμπεριλαμβανομένης της υπεύθυνης διαχείρισης των αλυσίδων εφοδιασμού, με την παροχή υποστηρικτικών πλαισίων πολιτικής που ενθαρρύνουν την υιοθέτηση σχετικών πρακτικών από τις επιχειρήσεις·
 - β) υποστηρίζει την τήρηση, την εφαρμογή, την παρακολούθηση και τη διάδοση σχετικών διεθνών πράξεων, όπως των κατευθυντήριων γραμμών του Οργανισμού Οικονομικής Συνεργασίας και Ανάπτυξης (ΟΟΣΑ) για τις πολυεθνικές επιχειρήσεις, της τριμερούς δήλωσης αρχών της ΔΟΕ σχετικά με τις πολυεθνικές επιχειρήσεις και την κοινωνική πολιτική που εγκρίθηκε στη Γενεύη τον Νοέμβριο του 1977, του Παγκοσμίου Συμβολαίου των Ηνωμένων Εθνών και των κατευθυντήριων αρχών των Ηνωμένων Εθνών για τις επιχειρήσεις και τα ανθρώπινα δικαιώματα που εγκρίθηκαν από το Συμβούλιο Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων με το οικείο ψήφισμα 17/4 της 16ης Ιουνίου 2011.

3. Τα Μέρη αναγνωρίζουν τη χρησιμότητα των διεθνών ειδικών ανά τομέα κατευθυντήριων γραμμών στον τομέα της εταιρικής κοινωνικής ευθύνης / της υπεύθυνης επιχειρηματικής συμπεριφοράς και προωθούν τη συνεργασία στο πλαίσιο αυτό. Σε σχέση με τις σχετικές και διεθνώς αναγνωρισμένες κατευθυντήριες γραμμές του ΟΟΣΑ για τη δέουσα επιμέλεια όσον αφορά την υπεύθυνη διαχείριση των αλυσίδων εφοδιασμού με ορυκτά από περιοχές που πλήττονται από συγκρούσεις και περιοχές υψηλού κινδύνου και τα συμπληρώματά τους, τα Μέρη θέτουν επίσης σε εφαρμογή μέτρα που προωθούν τη χρήση των εν λόγω κατευθυντήριων γραμμών. Τα Μέρη, ως μέλη της Επιτροπής για την Παγκόσμια Επισιτιστική Ασφάλεια του FAO, προωθούν επίσης την ευαισθητοποίηση σχετικά με τις «αρχές για υπεύθυνες επενδύσεις στη γεωργία και τα συστήματα τροφίμων» και τις «προαιρετικές κατευθυντήριες γραμμές για την υπεύθυνη διαχείριση του ιδιοκτησιακού καθεστώτος γης, των αλιευμάτων και των δασών στο πλαίσιο της εθνικής επισιτιστικής ασφάλειας».
4. Τα Μέρη συνεργάζονται για την ενίσχυση της συνεργασίας τους όσον αφορά τις εμπορικές πτυχές των ζητημάτων που καλύπτονται από το παρόν άρθρο, σε διμερές και περιφερειακό επίπεδο, καθώς και στο πλαίσιο διεθνών φόρουμ, κατά περίπτωση, μεταξύ άλλων με την ανταλλαγή πληροφοριών, βέλτιστων πρακτικών και πρωτοβουλιών προβολής.

ΑΡΘΡΟ 12

Επιστημονικές και τεχνικές πληροφορίες

1. Κατά τη θέσπιση ή την εφαρμογή μέτρων που στοχεύουν στην προστασία του περιβάλλοντος ή των συνθηκών εργασίας και τα οποία ενδέχεται να επηρεάσουν τις εμπορικές συναλλαγές ή τις επενδύσεις, κάθε Μέρος λαμβάνει υπόψη τις διαθέσιμες επιστημονικές και τεχνικές πληροφορίες, τα σχετικά διεθνή πρότυπα, τις κατευθυντήριες γραμμές και συστάσεις.
2. Εάν δεν υπάρχει πλήρης επιστημονική βεβαιότητα και υπάρχει απειλή σοβαρής ή μη αναστρέψιμης ζημίας στο περιβάλλον ή στην επαγγελματική ασφάλεια και υγεία, ένα Μέρος μπορεί να θεσπίσει μέτρα για να αποτρέψει την εν λόγω ζημία, με βάση την αρχή της προφύλαξης.

ΑΡΘΡΟ 13

Διαφάνεια

1. Κάθε Μέρος, με σκοπό τη διασφάλιση της ευαισθητοποίησης και την παροχή εύλογων ευκαιριών στα ενδιαφερόμενα πρόσωπα και στα ενδιαφερόμενα μέρη για την υποβολή απόψεων, αναπτύσσει, θέτει σε ισχύ και εφαρμόζει με διαφανή τρόπο:
 - α) μέτρα που αποσκοπούν στην προστασία του περιβάλλοντος ή των συνθηκών εργασίας και τα οποία ενδέχεται να επηρεάσουν τις εμπορικές συναλλαγές ή τις επενδύσεις· ή
 - β) εμπορικά ή επενδυτικά μέτρα που ενδέχεται να επηρεάσουν την προστασία του περιβάλλοντος ή των συνθηκών εργασίας.

2. Κάθε Μέρος λαμβάνει δεόντως υπόψη τις ανακοινώσεις και τις γνώμες του κοινού για θέματα που σχετίζονται με το παρόν παράρτημα. Μπορεί να ενημερώνει, κατά περίπτωση, τις εσωτερικές συμβουλευτικές ομάδες που συγκροτούνται σύμφωνα με το άρθρο 15 του παρόντος παραρτήματος, καθώς και το σημείο επαφής του άλλου Μέρους που έχει συσταθεί σύμφωνα με το άρθρο 14 παράγραφος 5, του παρόντος παραρτήματος σχετικά με τις εν λόγω ανακοινώσεις και γνώμες.

ΑΡΘΡΟ 14

Ειδική επιτροπή εμπορίου και βιώσιμης ανάπτυξης και σημεία επαφής

1. Τα Μέρη συγκροτούν ειδική επιτροπή για το εμπόριο και τη βιώσιμη ανάπτυξη (εφεξής: «επιτροπή ΕΒΑ»), η οποία διέπεται από το μέρος VI της παρούσας συμφωνίας, η οποία:
 - α) συνεδριάζει μία φορά ετησίως ή χωρίς αδικαιολόγητη καθυστέρηση κατόπιν αιτήματος ενός από τα Μέρη·
 - β) συμπροεδρεύεται, στο κατάλληλο επίπεδο, από αντιπροσώπους των Μερών· και
 - γ) υποβάλλει έκθεση στο συμβούλιο ΣΟΕΣ.

2. Η επιτροπή ΕΒΑ:
 - α) διευκολύνει, επιβλέπει και επανεξετάζει την εφαρμογή του παρόντος παραρτήματος·
 - β) εκτελεί τα καθήκοντα που αναφέρονται στο άρθρο 18 του παρόντος παραρτήματος·
 - γ) συμβάλλει στις εργασίες της επιτροπής ανώτερων υπαλλήλων σε θέματα που καλύπτονται από το παρόν παράρτημα, μεταξύ άλλων όσον αφορά θέματα προς συζήτηση με τη συμβουλευτική επιτροπή ΣΟΕΣ που αναφέρεται στο άρθρο 108 της παρούσας συμφωνίας·
 - δ) εξετάζει κάθε άλλο θέμα σχετικό με το παρόν παράρτημα, για το οποίο μπορούν να συμφωνήσουν τα Μέρη.

3. Η επιτροπή EBA μπορεί να θεσπίσει η ίδια τον εσωτερικό κανονισμό της, ελλείψει του οποίου εφαρμόζεται κατ' αναλογία ο εσωτερικός κανονισμός της επιτροπής ανώτερων υπαλλήλων.
4. Η επιτροπή EBA δημοσιεύει έκθεση μετά από κάθε συνεδρίασή της.
5. Μετά την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας κάθε Μέρος ορίζει σημείο επαφής στο πλαίσιο των διοικητικών αρχών του προκειμένου να διευκολύνει την επικοινωνία και τον συντονισμό μεταξύ των Μερών για οποιοδήποτε θέμα σχετίζεται με το παρόν παράρτημα. Κάθε Μέρος κοινοποιεί στο άλλο Μέρος τα στοιχεία επικοινωνίας του σημείου επαφής του. Τα Μέρη αλληλοενημερώνονται αμέσως για κάθε μεταβολή των εν λόγω στοιχείων επικοινωνίας.

ΑΡΘΡΟ 15

Εσωτερικές συμβουλευτικές ομάδες

1. Κάθε Μέρος συγκροτεί ή ορίζει υφιστάμενη εσωτερική συμβουλευτική ομάδα εντός ενός έτους από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας συμφωνίας. Η εσωτερική συμβουλευτική ομάδα συμβουλεύει το οικείο Μέρος για θέματα που καλύπτονται από την παρούσα συμφωνία. Απαρτίζεται από ισόρροπη εκπροσώπηση των ανεξάρτητων οργανώσεων της κοινωνίας των πολιτών, συμπεριλαμβανομένων των μη κυβερνητικών οργανώσεων, επιχειρηματικών οργανώσεων και οργανώσεων εργοδοτών, καθώς και συνδικαλιστικών οργανώσεων που δραστηριοποιούνται σε θέματα οικονομίας, βιώσιμης ανάπτυξης, κοινωνίας, ανθρωπίνων δικαιωμάτων, περιβάλλοντος και άλλα θέματα. Η εσωτερική συμβουλευτική ομάδα μπορεί να συγκαλείται υπό διαφορετικές συνθήσεις για να συζητά την εφαρμογή διαφόρων μερών και διατάξεων της παρούσας συμφωνίας.

2. Κάθε Μέρος συνεδριάζει με την εσωτερική συμβουλευτική ομάδα του τουλάχιστον μία φορά ετησίως. Κάθε Μέρος εξετάζει τις απόψεις ή τις συστάσεις που υποβάλλει η εσωτερική συμβουλευτική ομάδα του σχετικά με την εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας.
3. Για την προώθηση της ευαισθητοποίησης του κοινού σχετικά με τις εσωτερικές συμβουλευτικές ομάδες, κάθε Μέρος δημοσιεύει τον κατάλογο με τις οργανώσεις που συμμετέχουν στην εσωτερική συμβουλευτική ομάδα του, καθώς και το σημείο επαφής για την εν λόγω ομάδα.
4. Τα Μέρη προωθούν την αλληλεπίδραση μεταξύ των αντίστοιχων εσωτερικών συμβουλευτικών ομάδων τους, συμπεριλαμβανομένης της συμμετοχής τους στη συμβουλευτική επιτροπή ΣΟΕΣ που συγκροτείται σύμφωνα με το άρθρο 108 της παρούσας συμφωνίας.

ΑΡΘΡΟ 16

Αποτροπή και επίλυση διαφορών

1. Τα Μέρη καταβάλλουν κάθε δυνατή προσπάθεια, μέσω διαλόγου, διαβούλευσης, ανταλλαγής πληροφοριών και συνεργασίας, για να αντιμετωπίσουν κάθε διαφωνία όσον αφορά την εφαρμογή του παρόντος παραρτήματος.
2. Σε περίπτωση διαφωνίας μεταξύ των Μερών όσον αφορά την εφαρμογή του παρόντος παραρτήματος, τα Μέρη προσφεύγουν αποκλειστικά στις διαδικασίες επίλυσης διαφορών που θεσπίζονται δυνάμει των άρθρων 17 και 18 του παρόντος παραρτήματος.

ΑΡΘΡΟ 17

Διαβουλεύσεις και διαμεσολάβηση

1. Εκτός εάν προβλέπεται διαφορετικά στο παρόν άρθρο, εφαρμόζονται τα άρθρα 110 και 111 της παρούσας συμφωνίας.
2. Οι διαβουλεύσεις πραγματοποιούνται εντός είκοσι (20) ημερών από την ημερομηνία παραλαβής του αιτήματος από το Μέρος κατά του οποίου στρέφεται η καταγγελία και θεωρείται ότι έχουν ολοκληρωθεί εντός ενενήντα (90) ημερών από την εν λόγω ημερομηνία παραλαβής, εκτός εάν τα Μέρη συμφωνήσουν να συνεχίσουν τις διαβουλεύσεις.
3. Εάν οι διαβουλεύσεις αφορούν διατάξεις που σχετίζονται με πολυμερείς συμφωνίες ή πράξεις που αναφέρονται στο παρόν παράρτημα, τα Μέρη λαμβάνουν υπόψη πληροφορίες από τη ΔΟΕ ή από σχετικούς οργανισμούς ή φορείς που έχουν συσταθεί στο πλαίσιο ΠΠΣ, προκειμένου να προωθήσουν τη συνοχή μεταξύ του έργου των Μερών και του έργου των εν λόγω οργανισμών ή φορέων. Κατά περίπτωση, τα Μέρη ζητούν τη συμβουλή αυτών των οργανισμών ή των φορέων ή οποιουδήποτε άλλου εμπειρογνώμονα ή φορέα που κρίνουν ενδεδειγμένο. Κάθε Μέρος μπορεί επίσης να ζητήσει, κατά περίπτωση, τις απόψεις των εσωτερικών συμβουλευτικών ομάδων που έχουν συσταθεί σύμφωνα με το άρθρο 15 του παρόντος παραρτήματος ή άλλες συμβουλές εμπειρογνομώνων.
4. Κάθε επίλυση που επιτυγχάνεται από τα Μέρη δημοσιοποιείται.

ΑΡΘΡΟ 18

Επίλυση διαφορών

1. Εκτός εάν προβλέπεται διαφορετικά στο παρόν άρθρο, εφαρμόζονται τα άρθρα 112 έως 115, το άρθρο 116 παράγραφοι 1, 3, 4 και 5, τα άρθρα 119 έως 124, το άρθρο 125 παράγραφοι 2 και 3 και τα άρθρα 126 και 127 της παρούσας συμφωνίας.

2. Το αργότερο εντός έξι (6) μηνών από την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας, η επιτροπή ΕΒΑ που συγκροτείται σύμφωνα με το άρθρο 14 του παρόντος παραρτήματος καταρτίζει κατάλογο τουλάχιστον δεκαπέντε (15) ατόμων που επιθυμούν και είναι ικανά να ασκήσουν καθήκοντα διαιτητή σε περίπτωση διαφορών βάσει του παρόντος παραρτήματος. Ο κατάλογος περιλαμβάνει τρεις υποκαταλόγους: για κάθε Μέρος, ένας υποκατάλογος με πρόσωπα που θα υπηρετήσουν ως διαιτητές· και ένας υποκατάλογος με πρόσωπα που δεν είναι υπήκοοι κανενός από τα Μέρη, και είναι διαθέσιμα να εκτελέσουν χρέη προέδρου της ειδικής ομάδας διαιτησίας. Κάθε υποκατάλογος περιλαμβάνει τουλάχιστον πέντε (5) πρόσωπα. Η επιτροπή ΕΒΑ διασφαλίζει ότι ο κατάλογος διατηρείται πάντα στο επίπεδο αυτό, σύμφωνα με τις διατάξεις του εσωτερικού κανονισμού.
3. Οι διαιτητές διαθέτουν εξειδικευμένες γνώσεις ή εμπειρογνωσία στο εργατικό ή στο περιβαλλοντικό δίκαιο, στα θέματα που εξετάζονται στο παρόν παράρτημα, ή στην επίλυση διαφορών που προκύπτουν στο πλαίσιο διεθνών συμφωνιών. Είναι ανεξάρτητοι, συμμετέχουν σε ατομική βάση, δεν λαμβάνουν οδηγίες από κανένα οργανισμό ή δημόσια αρχή, ούτε συνδέονται με την κρατική αρχή ενός από τα Μέρη και συμμορφώνονται με τον κώδικα δεοντολογίας που προσαρτάται στον εσωτερικό κανονισμό ο οποίος θα εγκριθεί από το συμβούλιο ΣΟΕΣ εντός έξι (6) μηνών από την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας σύμφωνα με το Άρθρο 125 παράγραφος 4 της παρούσας συμφωνίας.
4. Εάν η ειδική ομάδα διαιτησίας συγκροτείται σύμφωνα με τη διαδικασία που ορίζεται στο άρθρο 113 της παρούσας συμφωνίας, οι διαιτητές επιλέγονται από τα σχετικά πρόσωπα που περιλαμβάνονται στους υποκαταλόγους που αναφέρονται στην παράγραφο 2 του παρόντος άρθρου.
5. Όσον αφορά τα θέματα που σχετίζονται με τη συμμόρφωση με τις πολυμερείς συμφωνίες και πράξεις που αναφέρονται στο παρόν παράρτημα, οι πληροφορίες ή οι γνώμες εμπειρογνομόνων που ζητούνται από την ειδική ομάδα διαιτησίας σύμφωνα με το άρθρο 121 της παρούσας συμφωνίας θα πρέπει να περιλαμβάνουν πληροφορίες και συμβουλές από τη ΔΟΕ ή από σχετικούς φορείς ή οργανισμούς που έχουν συσταθεί στο πλαίσιο των ΠΠΣ.

6. Το Μέρος κατά του οποίου στρέφεται η καταγγελία ενημερώνει, το αργότερο εντός είκοσι μίας ημερών από την έκδοση της απόφασης της ειδικής ομάδας διαιτησίας, την εσωτερική συμβουλευτική ομάδα του που έχει συσταθεί σύμφωνα με το άρθρο 15 του παρόντος παραρτήματος σχετικά με τα μέτρα συμμόρφωσης που έχει λάβει ή προτίθεται να λάβει σύμφωνα με το άρθρο 115 παράγραφος 4 της παρούσας συμφωνίας.
 7. Η επιτροπή ΕΒΑ παρακολουθεί την εφαρμογή των μέτρων συμμόρφωσης. Οι εσωτερικές συμβουλευτικές ομάδες μπορούν να υποβάλλουν σχετικά παρατηρήσεις στην επιτροπή ΕΒΑ.
-

ΚΟΙΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ
ΚΑΙ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΚΕΝΥΑΣ
ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗ ΚΑΙ ΑΝΑΠΤΥΞΙΑΚΗ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ
ΣΤΟ ΠΛΑΙΣΙΟ ΤΗΣ ΠΑΡΟΥΣΑΣ ΣΥΜΦΩΝΙΑΣ

Η Ευρωπαϊκή Ένωση, αφενός, και η Δημοκρατία της Κένυας, αφετέρου, για τους σκοπούς της παρούσας κοινής δήλωσης, αναφέρονται εφεξής ως «τα Μέρη» συμφωνούν ότι στην παρούσα συμφωνία εφαρμόζονται οι ακόλουθες αρχές και διαδικασίες.

1. Τα Μέρη αποδίδουν μεγάλη σημασία στην επιτυχή εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας και στη συνέχιση της εμπορικής και αναπτυξιακής σχέσης μεταξύ τους. Τα Μέρη διατηρούν παραγωγική σχέση και προσβλέπουν στην περαιτέρω ανάπτυξη της εν λόγω σχέσης στο πλαίσιο της παρούσας συμφωνίας.
2. Τα Μέρη αναγνωρίζουν ότι το μέρος V της παρούσας συμφωνίας για την οικονομική και αναπτυξιακή συνεργασία ερμηνεύεται και εφαρμόζεται σύμφωνα με τη συμφωνία του Κοτονού ή τη διάδοχη συμφωνία. Τα Μέρη συμφωνούν ότι, σε περίπτωση ασυμφωνίας μεταξύ των διατάξεων του μέρους V της παρούσας συμφωνίας και της συμφωνίας του Κοτονού ή της διάδοχης συμφωνίας, υπερισχύουν οι διατάξεις της συμφωνίας του Κοτονού ή οι αντίστοιχες διατάξεις της διάδοχης συμφωνίας. Κάθε διάταξη που δεν συνάδει με τα ανωτέρω δεν εφαρμόζεται.

3. Τα Μέρη αναγνωρίζουν τη στήριξη της Ευρωπαϊκής Ένωσης για την ανάπτυξη σε ευρύ φάσμα τομέων και επαναλαμβάνουν τη δέσμευσή τους για βασισμένη σε κανόνες και βιώσιμη ανάπτυξη. Αυτή η βασισμένη σε αξίες και αξιόπιστη εταιρική σχέση αποσκοπεί στην τόνωση της βιώσιμης οικονομικής ανάπτυξης και της αξιοπρεπούς εργασίας για όλους και στην προώθηση της πράσινης μετάβασης χωρίς αποκλεισμούς εστιάζοντας στους τομείς της ψηφιακής τεχνολογίας, του κλίματος, της ενέργειας και των μεταφορών, υποστηριζόμενη από έξυπνες, καθαρές και ασφαλείς επενδύσεις τόσο από τον δημόσιο όσο και από τον ιδιωτικό τομέα.
- α) Σύμφωνα με τη Σύμπραξη του Μπουσάν για αποτελεσματική αναπτυξιακή συνεργασία, η οποία συνήφθη στο Μπουσάν την 1η Δεκεμβρίου 2011, τα Μέρη συμφωνούν να χρησιμοποιούν και να στηρίζουν, κατά περίπτωση, μηχανισμούς υλοποίησης, πόρους ή διευκολύνσεις που ανήκουν σε εθνικό ή περιφερειακό επίπεδο για τη διοχέτευση και τον συντονισμό των πόρων για την εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας.
- β) Τα Μέρη αναγνωρίζουν ότι η εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας μπορεί να οδηγήσει σε προκλήσεις, μεταξύ άλλων λόγω των επιπτώσεων των δασμολογικών μειώσεων, οι οποίες πρέπει να αντιμετωπιστούν, μεταξύ άλλων, μέσω της ανάληψης δράσεων οικονομικής και αναπτυξιακής συνεργασίας από την Ευρωπαϊκή Ένωση. Στο μεταξύ, τα Μέρη συμφωνούν ότι δεν θα υπάρξει ειδική χρηματική αντιστάθμιση από την Ευρωπαϊκή Ένωση και ότι το αντισταθμιστικό πλαίσιο δεν εφαρμόζεται μεταξύ των Μερών. Ωστόσο, το θέμα αυτό μπορεί να προταθεί για επανεξέταση στο συμβούλιο ΣΟΕΣ κατόπιν αιτήματος της Δημοκρατίας της Κένυας.

- γ) Τα Μέρη συμφωνούν ότι οι διατάξεις σχετικά με τον πίνακα ανάπτυξης και τα κριτήρια αναφοράς της παρούσας συμφωνίας και των παραρτημάτων της δεν θα εφαρμόζονται. Ωστόσο, τα Μέρη συμφωνούν ότι ο πίνακας ανάπτυξης, ή μέρη αυτού, μπορούν να εφαρμόζονται ή να αποτελούν αντικείμενο δανεισμού στον βαθμό που αυτό ισχύει, λαμβανομένων υπόψη των επιμέρους επενδυτικών προτεραιοτήτων και κριτηρίων αναφοράς των Μερών.
- δ) Τα Μέρη συμφωνούν ότι οι διατάξεις που αφορούν το Ταμείο ΣΟΕΣ, συμπεριλαμβανομένων εκείνων που αφορούν τη σύσταση και τη διαχείρισή του, δεν εφαρμόζονται μεταξύ τους.
- ε) Τα Μέρη συμφωνούν ότι η παρούσα συμφωνία, συμπεριλαμβανομένων των αναφορών στον προϋπολογισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης, στο Ευρωπαϊκό Ταμείο Ανάπτυξης, στη συμφωνία του Κοτονού ή στη διάδοχη συμφωνία, δεν συνεπάγεται οικονομικές υποχρεώσεις για κανένα από τα Μέρη.
-

PUBLIC

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ ΑΡΙΘ. 1
ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΜΟΙΒΑΙΑ ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΗ ΣΥΝΔΡΟΜΗ
ΣΕ ΤΕΛΩΝΕΙΑΚΑ ΖΗΤΗΜΑΤΑ

ΑΡΘΡΟ 1

Ορισμοί

Για τους σκοπούς του παρόντος πρωτοκόλλου ισχύουν οι ακόλουθοι ορισμοί:

- α) «εμπορεύματα»: όλα τα εμπορεύματα που εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής του Εναρμονισμένου Συστήματος, ανεξαρτήτως του πεδίου εφαρμογής της παρούσας συμφωνίας·
- β) «τελωνειακή νομοθεσία»: όλες οι νομοθετικές ή κανονιστικές διατάξεις που εφαρμόζονται στα εδάφη των μερών και οι οποίες διέπουν την εισαγωγή, την εξαγωγή και τη διαμετακόμιση εμπορευμάτων, καθώς και την υπαγωγή τους σε οποιοδήποτε άλλο τελωνειακό καθεστώς ή διαδικασία, συμπεριλαμβανομένων των μέτρων απαγόρευσης, περιορισμού και ελέγχου·
- γ) «αιτούσα αρχή»: η αρμόδια διοικητική αρχή η οποία ορίζεται από ένα Μέρος για την εφαρμογή του παρόντος πρωτοκόλλου και η οποία υποβάλλει αίτηση συνδρομής βάσει του παρόντος πρωτοκόλλου·
- δ) «αρχή στην οποία υποβάλλεται η αίτηση»: η αρμόδια διοικητική αρχή η οποία ορίζεται από ένα Μέρος για την εφαρμογή του παρόντος πρωτοκόλλου και η οποία λαμβάνει αίτηση συνδρομής βάσει του παρόντος πρωτοκόλλου·
- ε) «δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα»: όλα τα στοιχεία που αφορούν ταυτοποιημένο ή ταυτοποιήσιμο φυσικό πρόσωπο·
- στ) «πράξη διενεργούμενη κατά παράβαση της τελωνειακής νομοθεσίας»: κάθε παραβίαση ή απόπειρα παραβίασης της τελωνειακής νομοθεσίας.

ΑΡΘΡΟ 2

Πεδίο εφαρμογής

1. Τα Μέρη αλληλοβοηθούνται στους τομείς που υπάγονται στην αρμοδιότητά τους, κατά τον τρόπο και υπό τις προϋποθέσεις που προβλέπει το παρόν πρωτόκολλο, ώστε να εξασφαλίζεται η ορθή εφαρμογή της τελωνειακής νομοθεσίας, ιδίως με την πρόληψη, τη διερεύνηση και τη δίωξη των πράξεων που διενεργούνται κατά παράβαση της τελωνειακής νομοθεσίας.
2. Η συνδρομή σε τελωνειακά ζητήματα, όπως ορίζεται στο παρόν πρωτόκολλο, αφορά οποιαδήποτε διοικητική αρχή ενός Μέρους, που είναι αρμόδια για την εφαρμογή του παρόντος πρωτοκόλλου. Παρέχεται με την επιφύλαξη των διατάξεων που διέπουν την αμοιβαία συνδρομή επί ποινικών υποθέσεων. Δεν αφορά πληροφορίες οι οποίες λαμβάνονται στο πλαίσιο εξουσιών που ασκούνται κατόπιν αιτήματος δικαστικής αρχής, εκτός εάν η εν λόγω αρχή έχει επιτρέψει τη γνωστοποίηση των πληροφοριών αυτών.
3. Το παρόν πρωτόκολλο δεν καλύπτει τη συνδρομή σε διαδικασίες είσπραξης δασμών, φόρων ή προστίμων.

ΑΡΘΡΟ 3

Συνδρομή κατόπιν αίτησης

1. Κατόπιν αίτησης της αιτούσας αρχής, η αρχή στην οποία υποβάλλεται η αίτηση παρέχει στην αιτούσα αρχή όλες τις σχετικές πληροφορίες που θα της επιτρέψουν να διασφαλίσει την ορθή εφαρμογή της τελωνειακής νομοθεσίας, συμπεριλαμβανομένων και των πληροφοριών σχετικά με διαπιστωθείσες ή σχεδιαζόμενες δραστηριότητες που αποτελούν ή θα μπορούσαν να αποτελέσουν πράξεις διενεργούμενες κατά παράβαση της τελωνειακής νομοθεσίας.
2. Κατόπιν αίτησης της αιτούσας αρχής, η αρχή στην οποία υποβάλλεται η αίτηση την ενημερώνει σχετικά με τα εξής:
 - α) κατά πόσον τα εμπορεύματα που εξήχθησαν από το έδαφος ενός Μέρους εισήχθησαν στο έδαφος του άλλου Μέρους κατά τον δέοντα τρόπο, διευκρινίζοντας, όταν κρίνεται σκόπιμο, το τελωνειακό καθεστώς που εφαρμόστηκε στα εν λόγω εμπορεύματα·
 - β) κατά πόσον τα εμπορεύματα που εισήχθησαν στο έδαφος ενός Μέρους εξήχθησαν από το έδαφος του άλλου Μέρους κατά τον δέοντα τρόπο, διευκρινίζοντας, όταν κρίνεται σκόπιμο, το τελωνειακό καθεστώς που εφαρμόστηκε στα εν λόγω εμπορεύματα.
3. Κατόπιν αίτησης της αιτούσας αρχής, η αρχή στην οποία υποβάλλεται η αίτηση λαμβάνει, στο πλαίσιο των νομοθετικών ή κανονιστικών της διατάξεων, τα αναγκαία μέτρα για να διασφαλίσει ειδική επιτήρηση όσον αφορά:
 - α) φυσικά ή νομικά πρόσωπα για τα οποία υπάρχουν εύλογες υπόνοιες ότι εμπλέκονται ή έχουν εμπλακεί σε πράξεις διενεργούμενες κατά παράβαση της τελωνειακής νομοθεσίας·

- β) τους χώρους στους οποίους έχουν συγκεντρωθεί ή είναι δυνατό να συγκεντρωθούν αποθέματα εμπορευμάτων υπό συνθήκες που δημιουργούν εύλογες υπόνοιες ότι τα εμπορεύματα αυτά προορίζονται να χρησιμοποιηθούν σε πράξεις διενεργούμενες κατά παράβαση της τελωνειακής νομοθεσίας·
- γ) τα εμπορεύματα που μεταφέρονται ή ενδέχεται να μεταφερθούν κατά τρόπο που δημιουργεί εύλογες υπόνοιες ότι προορίζονται να χρησιμοποιηθούν σε πράξεις διενεργούμενες κατά παράβαση της τελωνειακής νομοθεσίας· και
- δ) τα μέσα μεταφοράς που χρησιμοποιούνται ή ενδέχεται να χρησιμοποιηθούν κατά τρόπο που δημιουργεί εύλογες υπόνοιες ότι προορίζονται να χρησιμοποιηθούν σε πράξεις διενεργούμενες κατά παράβαση της τελωνειακής νομοθεσίας.

ΑΡΘΡΟ 4

Αυτεπάγγελτη συνδρομή

Τα Μέρη παρέχουν αμοιβαία συνδρομή μεταξύ τους, με δική τους πρωτοβουλία και σύμφωνα με τις νομοθετικές ή κανονιστικές τους διατάξεις, εάν θεωρούν ότι η συνδρομή αυτή είναι αναγκαία για την ορθή εφαρμογή της τελωνειακής νομοθεσίας, παρέχοντας ιδίως τις πληροφορίες που συγκεντρώνουν σχετικά με:

- α) δραστηριότητες που συνιστούν ή φαίνεται ότι συνιστούν πράξεις διενεργούμενες κατά παράβαση της τελωνειακής νομοθεσίας και οι οποίες ενδέχεται να ενδιαφέρουν το άλλο Μέρος·
- β) νέα μέσα ή μεθόδους που χρησιμοποιούνται στο πλαίσιο πράξεων διενεργούμενων κατά παράβαση της τελωνειακής νομοθεσίας·
- γ) εμπορεύματα που είναι γνωστό ότι αποτελούν αντικείμενο πράξεων διενεργούμενων κατά παράβαση της τελωνειακής νομοθεσίας·

- δ) φυσικά ή νομικά πρόσωπα για τα οποία υπάρχουν εύλογες υπόνοιες ότι εμπλέκονται ή έχουν εμπλακεί σε πράξεις που διενεργούνται κατά παράβαση της τελωνειακής νομοθεσίας· και
- ε) μέσα μεταφοράς για τα οποία υπάρχουν εύλογες υπόνοιες ότι έχουν χρησιμοποιηθεί, χρησιμοποιούνται ή είναι δυνατόν να χρησιμοποιηθούν σε πράξεις διενεργούμενες κατά παράβαση της τελωνειακής νομοθεσίας.

ΑΡΘΡΟ 5

Παράδοση και κοινοποίηση

1. Κατόπιν αίτησης της αιτούσας αρχής, η αρχή στην οποία υποβάλλεται η αίτηση λαμβάνει, σύμφωνα με τις ισχύουσες νομοθετικές ή κανονιστικές της διατάξεις, όλα τα αναγκαία μέτρα ώστε:
 - α) να προσκομίσει όλα τα έγγραφα που προέρχονται από την αιτούσα αρχή και τα οποία εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής του παρόντος πρωτοκόλλου, σε παραλήπτη που διαμένει ή είναι εγκατεστημένος στο έδαφος της αρχής στην οποία υποβάλλεται η αίτηση και, όταν κρίνεται σκόπιμο·
 - β) να κοινοποιήσει όλες τις αποφάσεις που προέρχονται από την αιτούσα αρχή και οι οποίες εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής του παρόντος πρωτοκόλλου, σε παραλήπτη που διαμένει ή είναι εγκατεστημένος στο έδαφος της αρχής στην οποία υποβάλλεται η αίτηση.
2. Οι αιτήσεις επίδοσης εγγράφων ή κοινοποίησης αποφάσεων συντάσσονται γραπτώς σε επίσημη γλώσσα της αρχής στην οποία υποβάλλεται η αίτηση ή σε γλώσσα αποδεκτή από την αρχή αυτή.

ΑΡΘΡΟ 6

Μορφή και ουσία των αιτήσεων συνδρομής

1. Οι αιτήσεις που υποβάλλονται βάσει του παρόντος πρωτοκόλλου πρέπει να είναι γραπτές. Συνοδεύονται από τα έγγραφα που είναι αναγκαία για τη διεκπεραίωση της αίτησης. Όταν το απαιτεί ο επείγων χαρακτήρας της περίπτωσης, μπορούν να γίνουν δεκτές και προφορικές αιτήσεις, οι οποίες όμως πρέπει αμέσως να επιβεβαιώνονται γραπτώς. Οι αιτήσεις μπορούν επίσης να κοινοποιούνται και σε ηλεκτρονική μορφή.
2. Οι αιτήσεις που υποβάλλονται σύμφωνα με την παράγραφο 1 περιλαμβάνουν τα ακόλουθα στοιχεία:
 - α) το όνομα της αιτούσας αρχής·
 - β) το αιτούμενο μέτρο·
 - γ) το αντικείμενο και τον λόγο της αίτησης·
 - δ) τις νομοθετικές ή κανονιστικές διατάξεις και άλλα σχετικά νομικά στοιχεία·
 - ε) όσο το δυνατόν πιο ακριβή και πλήρη στοιχεία σχετικά με τα φυσικά ή νομικά πρόσωπα που αποτελούν τον στόχο των ερευνών· και
 - στ) περίληψη των σχετικών πραγματικών περιστατικών και των ερευνών που έχουν ήδη διεξαχθεί.

3. Οι αιτήσεις συντάσσονται σε επίσημη γλώσσα της αρχής στην οποία υποβάλλεται η αίτηση ή σε γλώσσα αποδεκτή από αυτή την αρχή. Η απαίτηση αυτή δεν ισχύει για τυχόν έγγραφα τα οποία συνοδεύουν την αίτηση που αναφέρεται στην παράγραφο 1.
4. Σε περίπτωση που κάποια αίτηση δεν πληροί τις προαναφερόμενες τυπικές προϋποθέσεις, μπορεί να ζητηθεί η διόρθωση ή η συμπλήρωσή της· στο μεταξύ, είναι δυνατόν να διαταχθεί η λήψη προληπτικών μέτρων.

ΑΡΘΡΟ 7

Εκτέλεση των αιτήσεων

1. Για να διεκπεραιώσει μια αίτηση συνδρομής, η αρχή στην οποία υποβάλλεται η αίτηση ενεργεί, εντός των ορίων των αρμοδιοτήτων και των διαθέσιμων πόρων της, όπως θα ενεργούσε για δικό της λογαριασμό ή κατόπιν αίτησης άλλων αρχών του ίδιου Μέρους, διαβιβάζοντας τα στοιχεία που ήδη διαθέτει και διεξάγοντας κατάλληλες έρευνες ή μεριμνώντας για τη διεξαγωγή τους. Η παρούσα διάταξη εφαρμόζεται και σε οποιαδήποτε άλλη αρχή στην οποία διαβιβάζεται η αίτηση εκ μέρους της αρχής στην οποία υποβάλλεται η αίτηση, σε περίπτωση που η τελευταία αδυνατεί να ενεργήσει για δικό της λογαριασμό.
2. Οι αιτήσεις συνδρομής διεκπεραιώνονται σύμφωνα με τις νομοθετικές ή κανονιστικές διατάξεις του Μέρους στο οποίο υποβάλλεται η αίτηση.

3. Δεόντως εξουσιοδοτημένοι υπάλληλοι ενός Μέρους δύνανται, με τη συγκατάθεση του άλλου Μέρους και υπό τις προϋποθέσεις που καθορίζει το τελευταίο:
- α) να λαμβάνουν από τα γραφεία της αρχής στην οποία υποβάλλεται η αίτηση ή άλλης αρμόδιας αρχής σύμφωνα με την παράγραφο 1, στοιχεία σχετικά με δραστηριότητες που αποτελούν ή μπορούν να αποτελέσουν πράξεις διενεργούμενες κατά παράβαση της τελωνειακής νομοθεσίας, τα οποία χρειάζεται η αιτούσα αρχή για τους σκοπούς του παρόντος πρωτοκόλλου·
 - β) να παρίστανται στις έρευνες που διεξάγονται στο έδαφος του τελευταίου.

ΑΡΘΡΟ 8

Μορφή με την οποία πρέπει να κοινοποιούνται τα στοιχεία

1. Η αρχή στην οποία υποβάλλεται η αίτηση κοινοποιεί γραπτώς τα αποτελέσματα των ερευνών στην αιτούσα αρχή, υποβάλλοντας ταυτόχρονα όλα τα σχετικά έγγραφα, επικυρωμένα αντίγραφα ή άλλα στοιχεία.
2. Κατόπιν σχετικού αιτήματος, τα στοιχεία που προβλέπονται στην παράγραφο 1 μπορούν να διαβιβάζονται με ηλεκτρονική μορφή.
3. Πρωτότυπα έγγραφα διαβιβάζονται μόνο κατόπιν αιτήματος σε περιπτώσεις στις οποίες τα επικυρωμένα αντίγραφα θα ήταν ανεπαρκή. Τα πρωτότυπα αυτά επιστρέφονται το συντομότερο δυνατόν.

ΑΡΘΡΟ 9

Εξαιρέσεις από την υποχρέωση παροχής συνδρομής

1. Τα Μέρη έχουν τη δυνατότητα να αρνηθούν την παροχή συνδρομής ή να την υποβάλουν σε ορισμένες προϋποθέσεις ή απαιτήσεις, στις περιπτώσεις κατά τις οποίες θεωρούν ότι η παροχή συνδρομής στο πλαίσιο του παρόντος πρωτοκόλλου:
 - α) ενδέχεται να θίγει την κυριαρχία κράτους εταίρου της ΚΑΑ ή την κυριαρχία κράτους μέλους της ΕΕ από το οποίο ζητήθηκε η παροχή συνδρομής στο πλαίσιο του παρόντος πρωτοκόλλου· ή
 - β) ενδέχεται να προσβάλλει τη δημόσια τάξη, την ασφάλεια ή άλλα ζωτικά συμφέροντα, ιδίως στις περιπτώσεις που αναφέρονται στο άρθρο 10 παράγραφος 2· ή
 - γ) παραβιάζει το βιομηχανικό, εμπορικό ή επαγγελματικό απόρρητο.
2. Η αρχή στην οποία υποβάλλεται η αίτηση μπορεί να αναβάλει την παροχή της συνδρομής με την αιτιολογία ότι επηρεάζει διεξαγόμενη έρευνα, δίωξη ή δίκη. Στην περίπτωση αυτή η αρχή στην οποία υποβάλλεται η αίτηση διενεργεί διαβουλεύσεις με την αιτούσα αρχή ώστε να εξεταστεί αν είναι δυνατόν να παρασχεθεί συνδρομή υπό τους όρους ή τις προϋποθέσεις που κρίνει αναγκαία η αρχή στην οποία υποβάλλεται η αίτηση.
3. Αν η αιτούσα αρχή ζητήσει συνδρομή την οποία η ίδια δεν θα ήταν σε θέση να παράσχει αν της είχε ζητηθεί, στην αίτησή της επιστά την προσοχή στο γεγονός αυτό. Στην περίπτωση αυτή εναπόκειται στην αρχή στην οποία υποβάλλεται η αίτηση να αποφασίσει για τον τρόπο με τον οποίο θα ανταποκριθεί στη συγκεκριμένη αίτηση.

4. Στις περιπτώσεις που προβλέπονται στις παραγράφους 1 και 2, η απόφαση της αρχής στην οποία υποβάλλεται η αίτηση και η σχετική αιτιολόγηση πρέπει να κοινοποιούνται αμελλητί στην αιτούσα αρχή.

ΑΡΘΡΟ 10

Ανταλλαγή πληροφοριών και εμπιστευτικότητα

1. Κάθε πληροφορία που κοινοποιείται υπό οποιαδήποτε μορφή κατ' εφαρμογή του παρόντος πρωτοκόλλου είναι εμπιστευτικού χαρακτήρα ή περιορισμένης χρήσης, ανάλογα με τους κανόνες που εφαρμόζονται σε κάθε Μέρος. Καλύπτεται από την υποχρέωση υπηρεσιακού απορρήτου και απολαύει της προστασίας που παρέχεται σε παρόμοιες πληροφορίες από τη σχετική νομοθεσία του Μέρους που την έλαβε και, στην περίπτωση της ΕΕ, από τις αντίστοιχες διατάξεις που ισχύουν για τις αρχές της ΕΕ¹.
2. Η ανταλλαγή δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα επιτρέπεται μόνον όταν το Μέρος που λαμβάνει τα δεδομένα αυτά δεσμεύεται να τους εξασφαλίσει προστασία του ίδιου τουλάχιστον επιπέδου με εκείνο που ισχύει για τη συγκεκριμένη περίπτωση στο Μέρος που τα διαβιβάζει. Για τον σκοπό αυτό, τα Μέρη ενημερώνονται αμοιβαία για τους κανόνες και τις νομικές διατάξεις που ισχύουν σε αυτά.

¹ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 45/2001 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 18ης Δεκεμβρίου 2000, σχετικά με την προστασία των φυσικών προσώπων έναντι της επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα (ΕΕ ΕΕ L 8 της 12.1.2001, σ. 1).

3. Η χρησιμοποίηση, σε δικαστικές ή διοικητικές διαδικασίες που έχουν κινηθεί για πράξεις διενεργούμενες κατά παράβαση της τελωνειακής νομοθεσίας, των πληροφοριών που έχουν αποκτηθεί δυνάμει του παρόντος πρωτοκόλλου, θεωρείται ότι πραγματοποιείται για τους σκοπούς του παρόντος πρωτοκόλλου. Συνεπώς, τα Μέρη έχουν την ευχέρεια να χρησιμοποιούν ως αποδεικτικά στοιχεία στα πρακτικά τους, στις εκθέσεις και στις μαρτυρικές καταθέσεις, καθώς και σε διαδικασίες και καταγγελίες που παραπέμπονται στα δικαστήρια, πληροφορίες που συγκέντρωσαν και έγγραφα που συμβουλευτήκαν σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος πρωτοκόλλου. Αυτή η χρησιμοποίηση κοινοποιείται στην αρμόδια αρχή η οποία χορήγησε τις εν λόγω πληροφορίες ή επέτρεψε την πρόσβαση στα εν λόγω έγγραφα.
4. Οι πληροφορίες που συγκεντρώνονται χρησιμοποιούνται αποκλειστικά για τους σκοπούς του παρόντος πρωτοκόλλου. Αν κάποιο Μέρος επιθυμεί να χρησιμοποιήσει τις πληροφορίες αυτές για άλλους σκοπούς, οφείλει να λάβει προηγουμένως τη γραπτή συγκατάθεση της αρχής που τις παρέσχε. Στην περίπτωση αυτή, η χρησιμοποίηση των πληροφοριών αυτών υπόκειται στους περιορισμούς που καθορίζονται από την εν λόγω αρχή.

ΑΡΘΡΟ 11

Εμπειρογνώμονες και μάρτυρες

Υπάλληλος της αρχής στην οποία υποβάλλεται η αίτηση είναι δυνατόν να εξουσιοδοτηθεί ώστε να παραστεί, εντός των ορίων της χορηγούμενης εξουσιοδότησης, υπό την ιδιότητα του εμπειρογνώμονα ή του μάρτυρα, σε δικαστικές ή διοικητικές διαδικασίες που αφορούν ζητήματα που καλύπτει το παρόν πρωτόκολλο, και να προσκομίσει αντικείμενα, έγγραφα ή επικυρωμένα αντίγραφα τους, τα οποία είναι ενδεχομένως αναγκαία για τις διαδικασίες. Η αίτηση παράστασης πρέπει να αναφέρει επακριβώς ενώπιον ποιας δικαστικής ή διοικητικής αρχής πρέπει να εμφανιστεί ο υπάλληλος, καθώς και για ποιο ζήτημα και με ποια ιδιότητα ή αρμοδιότητα θα εξεταστεί.

ΑΡΘΡΟ 12

Δαπάνες συνδρομής

Τα Μέρη παραιτούνται αμοιβαία από κάθε απαίτηση επιστροφής δαπανών οι οποίες προέρχονται από την εφαρμογή του παρόντος πρωτοκόλλου, εκτός, ενδεχομένως, από τις δαπάνες για εμπειρογνώμονες και μάρτυρες, καθώς και για διερμηνείς και μεταφραστές οι οποίοι δεν είναι δημόσιοι υπάλληλοι.

ΑΡΘΡΟ 13

Εφαρμογή

1. Η εφαρμογή του παρόντος πρωτοκόλλου ανατίθεται, αφενός, στις τελωνειακές αρχές του κράτους εταίρου/των κρατών εταίρων της ΚΑΑ και, αφετέρου, στις αρμόδιες υπηρεσίες της Ευρωπαϊκής Επιτροπής και, κατά περίπτωση, στις τελωνειακές αρχές των κρατών μελών της ΕΕ. Οι εν λόγω αρχές αποφασίζουν σχετικά με όλα τα πρακτικά μέτρα και τις ρυθμίσεις που απαιτούνται για την εφαρμογή του, λαμβάνοντας υπόψη τους ισχύοντες κανόνες, ιδίως στον τομέα της προστασίας των δεδομένων.
2. Τα Μέρη προβαίνουν σε διαβουλεύσεις μεταξύ τους και, ακολούθως, αλληλοενημερώνονται σχετικά με τους λεπτομερείς κανόνες εφαρμογής που θεσπίζουν σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος πρωτοκόλλου.

ΑΡΘΡΟ 14

Τροποποιήσεις

Τα Μέρη έχουν τη δυνατότητα να εισηγούνται στα αρμόδια όργανα τις τροποποιήσεις που κρίνουν ότι πρέπει να επέλθουν στο παρόν πρωτόκολλο.

ΑΡΘΡΟ 15

Τελικές διατάξεις

1. Το παρόν πρωτόκολλο συμπληρώνει και δεν εμποδίζει την εφαρμογή τυχόν συμφωνιών αμοιβαίας διοικητικής συνεργασίας οι οποίες έχουν συναφθεί ή ενδέχεται να συναφθούν μεταξύ των Μερών, ενώ δεν αποκλείει και τη χορήγηση περισσότερο εκτεταμένης αμοιβαίας συνδρομής δυνάμει των εν λόγω συμφωνιών.
2. Οι διατάξεις του παρόντος πρωτοκόλλου δεν επηρεάζουν τις υποχρεώσεις των Μερών στο πλαίσιο άλλων διεθνών συμφωνιών ή συμβάσεων.
3. Οι διατάξεις του παρόντος πρωτοκόλλου δεν επηρεάζουν τις διατάξεις της ΕΕ που διέπουν την κοινοποίηση, μεταξύ των αρμόδιων υπηρεσιών της Ευρωπαϊκής Επιτροπής και των τελωνειακών αρχών των κρατών μελών της ΕΕ, τυχόν πληροφοριών που λαμβάνονται στο πλαίσιο του παρόντος πρωτοκόλλου και οι οποίες ενδέχεται να παρουσιάζουν ενδιαφέρον για την ΕΕ.

4. Οι διατάξεις του παρόντος πρωτοκόλλου δεν επηρεάζουν τις διατάξεις του κράτους εταίρου/των κρατών εταίρων της ΚΑΑ που διέπουν την κοινοποίηση, μεταξύ των αρμόδιων οργάνων της ΚΑΑ και των τελωνειακών αρχών του κράτους εταίρου/των κρατών εταίρων της ΚΑΑ, τυχόν πληροφοριών που λαμβάνονται στο πλαίσιο του παρόντος πρωτοκόλλου και οι οποίες ενδέχεται να παρουσιάζουν ενδιαφέρον για το κράτος εταίρο/τα κράτη εταίρους της ΚΑΑ.
5. Κατά παρέκκλιση από τις διατάξεις της παραγράφου 1, οι διατάξεις του παρόντος πρωτοκόλλου υπερισχύουν έναντι των διατάξεων οποιασδήποτε διμερούς συμφωνίας για αμοιβαία συνδρομή η οποία έχει συναφθεί ή ενδέχεται να συναφθεί μεταξύ μεμονωμένων κρατών μελών της ΕΕ και κράτους εταίρου της ΚΑΑ, στον βαθμό που οι διατάξεις της εν λόγω συμφωνίας δεν είναι συμβατές με τις διατάξεις του παρόντος πρωτοκόλλου.
6. Όσον αφορά ζητήματα σχετικά με την εφαρμογή του παρόντος πρωτοκόλλου, τα Μέρη προβαίνουν σε διαβουλεύσεις μεταξύ τους για την επίλυση των ζητημάτων αυτών στο πλαίσιο της ειδικής επιτροπής τελωνείων και διευκόλυνσης του εμπορίου.

ΚΟΙΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟΥΣ ΚΑΝΟΝΕΣ ΚΑΤΑΓΩΓΗΣ
ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΚΕΝΥΑΣ

Η Ευρωπαϊκή Ένωση, αφενός, και η Δημοκρατία της Κένυας, αφετέρου, εφεξής «τα Μέρη» για τους σκοπούς της παρούσας κοινής δήλωσης,

ΥΠΕΝΘΥΜΙΖΟΝΤΑΣ τις κοινές αξίες τους και τους ισχυρούς πολιτιστικούς, πολιτικούς και οικονομικούς δεσμούς καθώς και τους ισχυρούς δεσμούς συνεργασίας που τα ενώνουν·

ΥΠΕΝΘΥΜΙΖΟΝΤΑΣ τη συμφωνία του Κοτονού και τη διάδοχη συμφωνία της·

ΥΠΕΝΘΥΜΙΖΟΝΤΑΣ τη συνθήκη για την ίδρυση της Κοινότητας της Ανατολικής Αφρικής («ΚΑΑ»), που υπογράφηκε στην Αρούσα στις 30 Νοεμβρίου 1999 και το πρωτόκολλό της σχετικά με τη δημιουργία της τελωνειακής ένωσης της Κοινότητας Ανατολικής Αφρικής·

ΥΠΕΝΘΥΜΙΖΟΝΤΑΣ τη ΣΟΕΣ ΕΕ-ΚΑΑ·

ΕΠΙΒΕΒΑΙΩΝΟΝΤΑΣ τη δέσμευσή τους να ενισχύσουν τη συνεργασία για διμερή, περιφερειακά και παγκόσμια ζητήματα κοινού ενδιαφέροντος·

επιβεβαιώνουν το κείμενο του άρθρου 9 της παρούσας συμφωνίας σχετικά με τους κανόνες καταγωγής και συμφωνούν ότι το πρωτόκολλο για τους κανόνες καταγωγής της ΣΟΕΣ ΕΕ-ΚΑΑ θα αποτελέσει τη βάση για το μελλοντικό πρωτόκολλο για τους κανόνες καταγωγής που θα εγκριθεί σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 2 της παρούσας συμφωνίας, συμπεριλαμβανομένης της δομής του, με ορισμένες περιορισμένες προσαρμογές που απαιτούνται ιδίως για να ληφθεί υπόψη ο διμερής χαρακτήρας της παρούσας συμφωνίας. Κάθε Μέρος μπορεί να υποβάλει κατάλληλες προτάσεις για τις εν λόγω προσαρμογές, λαμβάνοντας υπόψη τη μελλοντική περιφερειακή διάσταση του εν λόγω πρωτοκόλλου. Έως ότου τα Μέρη εγκρίνουν το εν λόγω πρωτόκολλο σχετικά με τους κανόνες καταγωγής, και σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 1 της παρούσας συμφωνίας, κάθε Μέρος εφαρμόζει τους κανόνες καταγωγής που περιλαμβάνονται στον κανονισμό (ΕΕ) 2016/1076 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (κανονισμός για την πρόσβαση στην αγορά)¹ ως εφαρμοστέο δίκαιο του εισάγοντος Μέρους. Τα Μέρη θα εγκρίνουν πρωτόκολλο σχετικά με τους κανόνες καταγωγής σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 2 της παρούσας συμφωνίας, το οποίο θα καλύπτει τόσο τις εξαγωγές από την Ευρωπαϊκή Ένωση όσο και από τη Δημοκρατία της Κένυας το συντομότερο δυνατόν μετά την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας. Οι συζητήσεις για το εν λόγω πρωτόκολλο θα αρχίσουν αμέσως.

¹ Κανονισμός (ΕΕ) 2016/1076 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 8ης Ιουνίου 2016, περί εφαρμογής για προϊόντα καταγωγής ορισμένων χωρών μελών της ομάδας των κρατών της Αφρικής, της Καραϊβικής και του Ειρηνικού (ΑΚΕ) των ρυθμίσεων που προβλέπονται στις συμφωνίες οικονομικής εταιρικής σχέσης ή στις συμφωνίες που οδηγούν στην σύναψη τέτοιων συμφωνιών (αναδιατύπωση) (ΕΕ ΕΕ L 185, της 8.7.2016, σ. 1).

ΚΟΙΝΗ ΔΗΛΩΣΗ
ΓΙΑ ΤΟ ΕΜΠΟΡΙΟ ΚΑΙ ΤΗ ΒΙΩΣΙΜΗ ΑΝΑΠΤΥΞΗ
ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΚΕΝΥΑΣ

Η Ευρωπαϊκή Ένωση, αφενός, και η Δημοκρατία της Κένυας, αφετέρου, εφεξής «τα Μέρη» για τους σκοπούς της παρούσας κοινής δήλωσης,

ΥΠΕΝΘΥΜΙΖΟΝΤΑΣ τις κοινές αξίες τους και τους ισχυρούς πολιτιστικούς, πολιτικούς και οικονομικούς δεσμούς καθώς και τους ισχυρούς δεσμούς συνεργασίας που τα ενώνουν·

ΥΠΕΝΘΥΜΙΖΟΝΤΑΣ τη συμφωνία του Κοτονού και τη διάδοχη συμφωνία της·

ΥΠΕΝΘΥΜΙΖΟΝΤΑΣ τη συνθήκη για την ίδρυση της Κοινότητας της Ανατολικής Αφρικής (ΚΑΑ), που υπογράφηκε στην Αρούσα στις 30 Νοεμβρίου 1999, και το πρωτόκολλό της σχετικά με τη δημιουργία της τελωνειακής ένωσης της Κοινότητας Ανατολικής Αφρικής·

ΥΠΕΝΘΥΜΙΖΟΝΤΑΣ τη ΣΟΕΣ ΕΕ-ΚΑΑ·

ΕΠΙΒΕΒΑΙΩΝΟΝΤΑΣ τη δέσμευσή τους να ενισχύσουν τη συνεργασία για διμερή, περιφερειακά και παγκόσμια ζητήματα κοινού ενδιαφέροντος·,

ΑΠΟΦΑΣΙΣΜΕΝΑ να διασφαλίσουν ότι η παρούσα συμφωνία προωθεί τη βιωσιμότητα, ώστε η οικονομική ανάπτυξη να συμβαδίζει με την προστασία της αξιοπρεπούς εργασίας, του κλίματος και του περιβάλλοντος, με πλήρη σεβασμό των κοινών αξιών και προτεραιοτήτων των Μερών, συμπεριλαμβανομένης της στήριξης της πράσινης μετάβασης και της προώθησης υπεύθυνων και βιώσιμων αλυσίδων αξίας,

Δεσμεύονται, στο πλαίσιο του άρθρου 3 της παρούσας συμφωνίας, να διερευνήσουν περαιτέρω την ενίσχυση των αμοιβαίων μηχανισμών για την αποτελεσματική υλοποίηση και εφαρμογή των δεσμεύσεων για το εμπόριο και τη βιώσιμη ανάπτυξη), κατά την αρχική περίοδο επανεξέτασης. Η εν λόγω διερεύνηση για την προώθηση της αμοιβαίας συμμόρφωσης μπορεί να περιλαμβάνει χάρτες πορείας για την εφαρμογή, χρηματοδοτική και τεχνική βοήθεια, και την ενθάρρυνση συμμετοχικών προσεγγίσεων, καθώς και τρόπους αντιμετώπισης πιθανών αποκλίσεων κατά την εφαρμογή των συμφωνημένων δεσμεύσεων.
